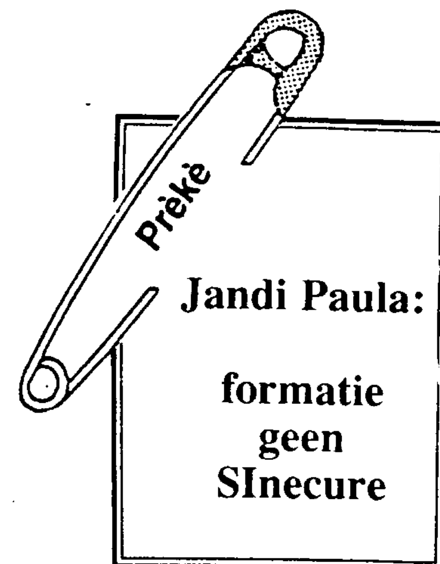


JANDI PAULA
...stroeve formatie...

110E JAARGANG — NO.: 277 MAANDAG 13 DECEMBER 1993

AMIGOE



Jandi Paula:
formatie geen SInecure

Nieuwe grondwet op nippertje aangenomen

Uiterst rechts wint bij stembus Rusland

MOSKOU - De extreem-rechtse Liberaal-democratie partij van Rusland (LDPR) van Vladimir Zjirinovski is volgens de voorlopige prognoses en blijkens ...se resultaten verrassend als winnaar uit de bus ...omen bij de eerste vrije parlementsverkiezingen Rusland. Het kamp van de hervormingsgezinden ...geerde ontsteld en argwanend op het succes van LDPR. Als enige hoop op stabiele politieke verhoudingen in Rusland waardeerden de democraten in de ...cht van zondag op maandag het goedkeuren van de ...uwe grondwet bij het ook zondag gehouden referendum. De constitutie gaat uit van een sterke ...esident. De grondwet werd overigens op het nippertje gered omdat er iets meer dan vijftig procent ...n de stemgerechtigden had deel genomen aan het ...ferendum.

Minister van Privatisering ...atoli Tsjoebais waarschuwde voor een coalitie ...n fascisten en communisten. Tsjoebais, die lid is ...n de hervormingsgezinde ...rtij Ruslands keuze, riep ...het duidelijk worden van ...overwinning van de LDPR ...van de Communistische partij van Rusland (KPR) alle democratische krachten op tot samenwerking. Volgens de nog altijd voorlopige prognoses van het opiniepeilingsinstituut Zessi kan de LDPR rekenen op ongeveer twintig procent van de stemmen, Ruslands keuze op negentien procent en de KPR op twaalf procent. De trends tot dusver hebben alleen betrekking op de 225 lijstplaatsen van de partijen voor de staatsdoema, het lagerhuis (de 'Tweede kamer') van het parlement. In totaal telt de doema 450 zetels.

Niets, wat LDPR-leider Zjirinovski heeft aangekondigd, kan in vervulling gaan, zo onderstreepte Tsjoebais volgens een bericht van de Engelse dienst van Itar-Tass. "En als wij proberen, dat in praktijk te brengen, betekent dat de Derde Wereldoorlog (WO)", onderstreepte Tsjoebais. Zjirinovski heeft zich onder meer uitgesproken voor het herstel van de Sovjetunie.

Bij de parlementsverkiezingen leidt de LDPR volgens niet-officiële opgaven in het sterk agrarische en landelijk Verre Oosten, zo heeft het persbureau Interfax gemeld onder aanhaling van bronnen in de verkiezingscommissie. Enquetes bij het verlaten van het stemlokaal, die duidden op ongeveer twintig procent voor de LDPR, onderstreepten deze trends. Hiertegenin meldde het persbureau Interfax in eerste instantie alleen het tellen van de stemmen in Moskou, waar Ruslands keuze na de eerste telronde duidelijk aan de leiding ging.

Kremlin-woordvoerder Vjatsjeslav Kostikov relativeerde de successen van de LDPR. De toestand moet niet worden gedramatiseerd, zei hij. "De democratische krachten moeten uit deze les een lering trekken en de leuzen van de LDPR nader beschouwen." Een samenwerking met de KPR en de LDPR is volgens Kostikov mogelijk "als zij zwichten voor de demagogie".

SUCCES

Bij het referendum over de nieuwe grondwet wist Boris Jeltsin een succes binnen te halen: De grondwet is bij het zondag gehouden referendum goedgekeurd, zo deelde Kostikov mee. De opkomst bedroeg ongeveer 55 procent, zo heeft het hoofd van de kiescommissie, Nikolai Rjabov, volgens een bericht van het persbureau Interfax in de nacht van zondag op maandag aan Jeltsin meegedeeld. Naar schatting van Rjabov stemde zestig procent van de kiezers voor de nieuwe constitutie. Voorlopige einduitslagen worden vanmorgen verwacht. De opkomst diende minimaal vijftig procent te zijn, anders was het referendum over de grondwet niet geldig geweest.

...ond Kerstmis op Haïti te houden

...aticaan steunt Malval ...ij verzoeningsconferentie

...ROME/VATICAAN...TAD - Het Vaticaan heeft ...aïti volgens de Haï...aanse premier Robert ...alval volledige ondersteu...ing toegezegd van de ...tionale verzoeningscon...rentie.

...eze conferentie moet een ...inde maken aan de poli...ieke crisis op het Caribische ...iland en de terugkeer van ...e gekozen en verdreven pre...ident Jean Bertrand Aris...ide mogelijk maken. Tijdens ...en persconferentie na ...floop van zijn bezoek aan ...et Vaticaan zei Malval dat ...e kerk de enige institutie is ...e de eenheid in Haïti kan ...waren. De Heilige Stoel, ...ie als enige staat ter wereld ...e onwettige Haïtiaanse rege...ring erkent, heeft volgens ...Malval de legitimiteit van de ...emocratisch gekozen presi...ent Aristide nooit in twijfel ...getrokken. Het Vaticaan zal ...elf niet rechtstreeks aan de ...onferentie deelnemen, die ...n de periode rond Kerst zal ...worden gehouden. Malval ...hoopt op een grote deelname ...van de RK kerk in zijn land.

Binnen de kerk op Haïti ...bestaan spanningen tussen ...basisgemeenten, die Aristide ondersteunen, en de kerkleiding, die zich van hem heeft gedistantieerd, aldus Malval. Aristide, die uit de congregatie der Salesianen werd gezet, wil volgens de premier zijn verhouding tot de RK kerk ophelderen. Daarvan heeft hij het Vaticaan echter nog niet op de hoogte gebracht.

Geen duidelijke opvolger aangewezen

Hongaarse premier aan kanker overleden

BOEDAPEST - De dood van premier Jozsef Antall heeft de prominentste politicus van Hongarije van het politieke toneel doen verdwijnen, zonder dat er een duidelijke opvolger beschikbaar is om de vacante plaats in te vullen in de jonge democratie in het land.

Antall, de enige post-communistische leider van Hongarije, overleed zondag op 61-jarige leeftijd in het ziekenhuis. Hij bezweek aan kanker in de lymfeklieren die zich door het hele lichaam verspreid had en een agressieve medische behandeling noodzakelijk maakte. Aan deze therapie kwam een eind toen het bloedcirculatiesysteem bezweek. Antalls dood beroofht Hongarije niet alleen van een premier die verknocht was aan Europese idealen en die opkwam voor de rechten van etnische Hongaren in buurlanden, maar ook van een handig politicus die wist hoe men met politieke macht moet omgaan.

Terwijl de demissionaire regering onder leiding van minister van Binnenlandse zaken Peter Boross voor het hele land rouw met zwarte vlaggen afkondigde, begon zijn Hongaars Democratisch forum (Hdf) overleg over de vraag wie het aan president Arpad Goncz zal voorstellen als opvolger van Antall.

Jeltsin naar stembus



■ *MOSKOU - President Boris Jeltsin (links) van Rusland gaat na of zijn naam in het kiesregister staat vermeld; dit deed hij onder het toeziend oog van zijn echtgenote Naina. De grote absentie was het duidelijkste teken dat door de Russen werd afgegeven bij deze verkiezingen.*

IRA: Twee politie agenten gedood

BELFAST - Leden van de verboden Noordierse terreurorganisatie IRA hebben in de nacht van zaterdag op zondag in het Noordierse Fivemiletown twee politieagenten doodgeschoten.

Volgens de politie openden minstens twee personen het vuur op de agenten, die in een wagen patrouilleerden. Daarna vluchtten de terroristen in een wagen die klaarstond in de buurt van de plek van de aanslag. Met de aanslag zondag is het aantal door geweld gedode agenten in Noord-Ierland tot zes gestegen.

Arafat in Nederland

VALKENBURG - PLO-leider Yasir Arafat is maandagochtend voor een eendaags bezoek in Nederland aangekomen.

Rond negen uur landde hij op het marinevliegkamp Valkenburg. Minister Kooijmans van Buitenlandse zaken heette hem daar welkom. Na zijn aankomst vertrok de topman van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) naar Den Haag voor een bezoek aan het Internationale gerechtshof. Daar zal hij een ontmoeting hebben met de president Jennings en andere leden van het gerechtshof. Op het programma staan bezoeken aan Tweede Kamer, het Catshuis voor een ontmoeting met de Nederlandse regering en een persconferentie.

Gesprek met gedeputeerde Betrian

RK Schoolbestuur: geen geld om conform vonnis te betalen

WILLEMSTAD — Het RK Schoolbestuur heeft geen geld om iedereen conform de vier vonnissen inzake gelijke betaling uit te betalen. "We willen nu met gedeputeerde van Financiën Betrian gaan praten. We zijn een beetje overvallen door de uitspraak," aldus Ronald Statia van het schoolbestuur. Met name de terugwerkende kracht tot 1986 en 1987 roept voor het bestuur complicaties op.

Het schoolbestuur heeft nog geen idee om hoeveel geld het precies gaat, maar dat het in de miljoenen loopt is al wel duidelijk. Van de ongeveer 1200 leerkrachten die het schoolbestuur in dienst heeft, is ruim 80 procent vrouw en valt onder een van de categoriën waarvoor het Hof de eisers in het gelijk heeft gesteld: ongehuwde vrouwen zonder kinderen, ongehuwde vrouwen met kinderen, gehuwde vrouwen zonder kinderen en gehuwde vrouwen met kinderen. Omdat ieders omstandigheden anders zijn, kan nu nog niet worden vastgesteld hoeveel geld daarmee is gemoeid. Maar dat het veel zal zijn, betwijfelt Statia niet.

Voor de nu in dienst zijnde leerkrachten moeten alle gegevens worden berekend, teruggaande naar 1986 (inzake de uitbetaling van kostwinners en kindertoelage) en 1987 (inzake gelijke betaling gehuwde mannen en vrouwen), terwijl ook de gefaseerde gelijkbetaling die in 1990 startte moet worden bijgewerkt. "Dat berekenen neemt zeker twee, misschien drie maanden en dan nog zal de salarisadministratie daarvoor veel overtijd moeten gaan maken."

Behalve voor het nu in dienst zijnde personeel, zullen de berekeningen ook gemaakt moeten worden voor het personeel dat in die jaren in dienst was, maar inmiddels is uitgetreden. "Jaarlijks verlaten tussen de twintig en veertig leerkrachten het RK onderwijs, dus al met al moeten er voor ontzettend veel mensen een berekening gemaakt worden."

Het RK Schoolbestuur hoopt nog deze week met gedeputeerde Betrian te kunnen praten voor een oplossing inzake het financiële deel. Betrian zou al hebben laten weten volledig achter het vonnis van de rechter te staan, maar slechts een klein probleempje te hebben: een lege eilandskas. Hij wil met de bonden Sitek en ABVO praten over een oplossing. Of de bonden daartoe bereid zijn is nog maar de vraag. Sitek-leider Errol Cova heeft al laten weten niet tot een compromis bereid te zijn.

Uitvloeisel smeergeldaffaire Nederland-Suriname:

Goedschalk vecht in kort geding ontslag aan

PARAMARIBO - Henk Goedschalk, de ontslagen president van de Centrale bank van Suriname, stapt maandag naar de kort geding-rechter in Paramaribo met de eis dat zijn ontslag ongedaan gemaakt wordt.

Een bericht in NRC Handelsblad van zaterdag als zou er nieuw belastend materiaal tegen hem verzameld zijn in de smeergeldaffaire, noemt Goedschalk "volkomen uit de lucht gegrepen". De ontslagen bankpresident vindt het merkwaardig dat het bericht juist nu gepubliceerd wordt aan de vooravond van zijn proces tegen de Surinaamse regering. "Men wil kennelijk de positieve stemming rond het proces negatief beïnvloeden," zegt Goedschalk. In de Surinaamse pers is de informatie van de Nederlandse justitie overgenomen.

Goedschalk zou ruim een miljoen gulden aan smeergeld hebben ontvangen via twee vennootschappen die hij in december 1992 op het Britse Maagdeneiland Tortola heeft opgericht. "Ik ben langer dan anderhalf jaar niet weg geweest en kan dus onmogelijk iets opgericht of bankrekeningen geopend hebben", aldus Goedschalk.

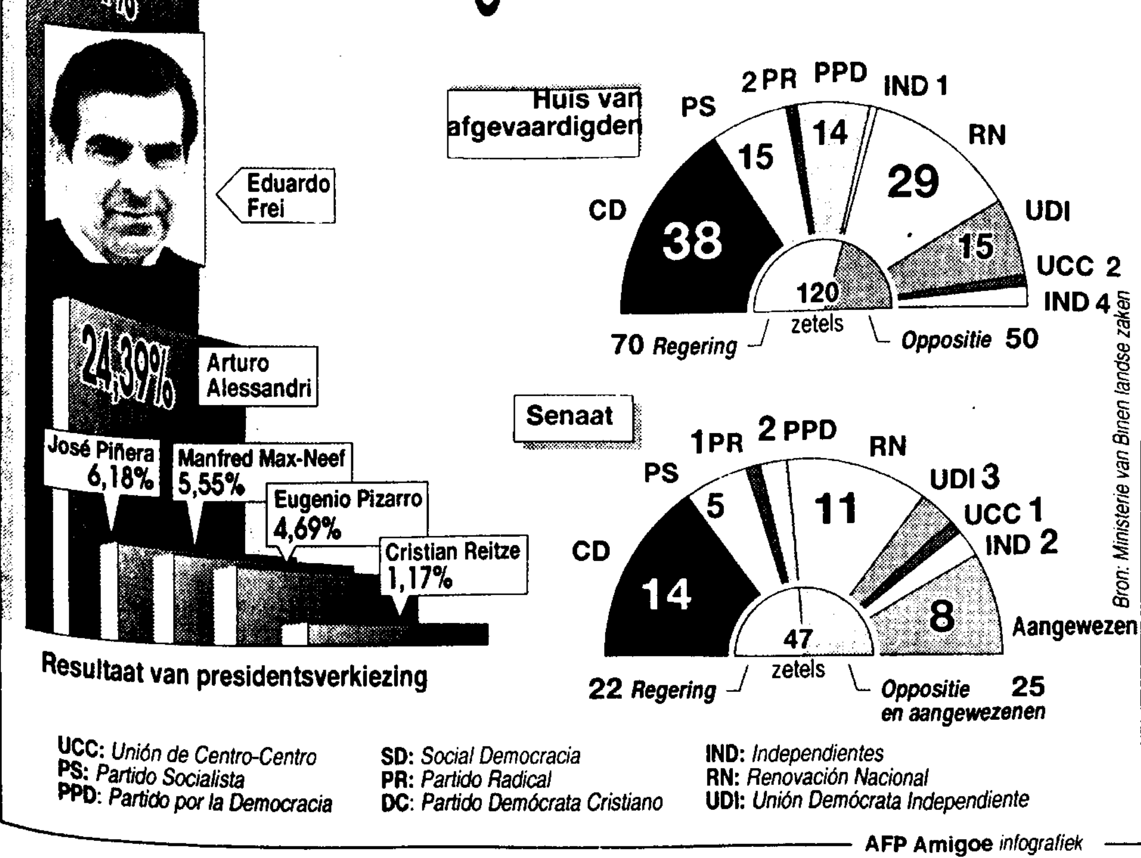
Vorige week maandag beëindigde de regering met onmiddellijke ingang het dienstverband met de bankpresident. Goedschalk, die sinds eind augustus met verlof was, mocht pas na toestemming van de regering weer naar zijn post. Hij stapte begin deze maand echter zonder die toestemming het bankgebouw binnen.

Goedschalk nam verlof op om justitie de gelegenheid te bieden tot objectief onderzoek in de smeergeldaffaire. Twee Nederlandse bedrijven betaalden ruim negen miljoen aan steekpenningen aan Surinamers om levensmiddelen ter waarde van 35 miljoen te kunnen leveren. Goedschalk geeft wel toe dat hij over de kredietfaciliteiten heeft onderhandeld met de voorzitter van de raad van bestuur van de ABN/AMRO-Bank.

Somalië-overleg in Ethiopië sluit zonder resultaten

ADDIS ABEBA - De vredesgesprekken die de Somalische strijdgroepen in de Ethiopische hoofdstad Addis Abeba hebben gevoerd, zijn zondag mislukt. De leiders van zestien Somalische groeperingen zijn na tien dagen onderhandelen zonder resultaten uiteengegaan.

Clan-leider Mohamed Farah Aidid noemde "buitenlandse inmenging" als reden voor het mislukken van de onderhandelingen en beschuldigde de VN in Somalie (Unosom) ervan een regering zonder zijn Somalische nationale alliantie (Sna) te willen vormen. Ali Mahdi Mohamed, Aidids voornaamste rivaal, beschuldigde de SNA ervan zich niet te willen houden aan in maart gemaakte afspraken.



Hoogste prioriteit: Strijd tegen armoede

Verkiezingen in Chili: Frei wint, Concertacion achteruit

SANTIAGO DE CHILE -De christen-democraat Eduardo Frei(51) heeft als kandidaat van de centrum-linkse regeringscoalitie in Chili (Concertacion) zaterdag de presidentsverkiezingen gewonnen. Bij de parlementsverkiezingen leed Concertacion, een samenwerkingsverband van christen-democraten, sociaal-democraten en socialisten, een licht verlies.

Frei behaalde ruim 58 procent van de stemmen. Zijn voornaamste rivaal, de conservatieve kandidaat Arturo Allessandri (70), bleek op 24,3 procent van de stemmen steken. In de verkiezingen van zaterdag stemden ruim zeven miljoen Chilenen voor een nieuwe president. De vijftigjarige christendemocraat Frei werd algemeen verwacht de verkiezingen te zullen winnen. De presidentsverkiezingen waren de eerste sinds Patricio Aylwin in 1990 aan de macht kwam na 17 jaar militaire dictatuur.

In het Chileense parlement blijft de Concertacion-coalitie ook de komende jaren afhankelijk van de rechtse oppositie om de grondwet te veranderen. Pogingen daartoe werden tot dusver door rechts verhinderd, waardoor Chili zich niet kon ontdoen van de laatste resten van het militaire bewind van de voormalige dictator Augusto Pinochet (1973-1990).

Volgens de voorlopige uitslagen krijgt Concertacion in het huis van afgevaardigden zeventig zetels (was 72) en in de senaat 21 (was 22). De rechtse oppositie, grotendeels aanhangers van het voormalige militaire bewind, heeft nu in het huis van afgevaardigden 50 zetels; in de senaat, die voor de helft werd vernieuwd, beschikt de rechtse oppositie over 17 zetels, voorheen 16.

Turkse diplomaat per abuis in Bagdad vermoord

ANKARA - Een Turkse diplomaat is bij een aanslag op zijn auto in de Iraakse hoofdstad Bagdad zaterdag gedood. Een ander lid van de Turkse ambassadestaf raakte licht gewond.

De Turkse ambassade meldde via de Turkse staatstelevisie dat de guerrillabeweging 'Mujaheddin van het volk' zich verantwoordelijk had verklaard en spijt betuigd had omdat het om een vergissing zou gaan.

Choller slaat stadsbewaker tegen de vlakte

WILLEMSTAD — Met een ijzeren staaf heeft een choller een bewaker van Curaçao Hospitality Services tegen de vlakte geslagen.

De man werd zaterdagavond van het Gomezplein weggestuurd door de bewaker die hem sommeerde het vuurtje te doven dat hij op het plein had gestookt van papier. De zwerver liep voor hem uit, dook de Hardrock Lane (Smalle Steeg) in, raapte plotseling een stuk ijzer op, draaide zich om en haalde uit. De 26-jarige CHS'er werd op een arm en in zijn ribben geslagen. Hij is met ziekteverlof.

CHS-directeur Lex van Pelt ziet met lede ogen toe hoe het aantal chollers in de binnenstad toeneemt. Het is hem niet duidelijk wie er iets aan dat probleem doet. "Wij zien het elke dag. Je pakt ze op en een paar uur later lopen ze weer vrij rond."

Van Pelt signaleert dat de CHS het drukker heeft in november en december: meer pogingen tot winkeldiefstal. Vorige week werd de negenhonderdste aanhouding verricht sinds de oprichting van CHS in juli 1990.

Venezolaanse visser op zee overleden

WILLEMSTAD — Dit weekeinde is een Venezolaanse visser (36) 15 mijl uit de kust van Curaçao aan boord van een vissersboot overleden. De man is hoogstwaarschijnlijk aan de gevolgen van een hartaanval bezweken.

Nadat de kapitein van de vissersboot 'Anna Mary' afgelopen zaterdag radiocontact had gezocht met het kustradiostation Curaçao, kwam het Rescue Coordination Center (RCC) in actie. De kapitein liet weten dat een bemanningslid in elkaar was gezakt. Een Fokker 27 van de Koninklijke Luchtmacht ging op zoek en trof de boot aan.

Via de radio werd een diagnose gesteld en reanimatie voorgesteld. De reddingsboot van de Citro werd naar de 'Anna Mary' gezonden, maar toen de boot ter plekke arriveerde bleek de man reeds overleden.

Certificaatuitreiking bij CCUNA





■ *WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag vond de certificaatuitreiking van het computercentrum van de UNA (CCUNA) plaats. Op de foto neemt cursist Edsel Cathalina zijn diploma in ontvangst uit handen van een medewerker van het computercentrum. Op de achtergrond Beverly Kranwinkel, secretaresse van het centrum.*

Op de andere foto een overzicht van het aanwezige publiek bij de uitreiking. Geheel links Gilbert Cijntje, hoofd (CCUNA).

Vandaag nieuwe zaak over veiling rijstfabriek

Rechter wijst Citco's vordering op Alesie af

WILLEMSTAD — Het gerecht heeft een vordering van twintig miljoen van Citco op rijstfabriek Alesie vanochtend afgewezen en gesteld dat het beslag op de fabriek en de rijst opgeheven moet worden. Vanmiddag wordt in een nieuwe zaak de veiling van de fabriek aangevochten. Aldus een toelichting van een zaakgelastigde van rijsthandelaar Turhane Doerga. De advocaat van de bank was niet bijtijds bereikbaar voor een reactie.

De financieringsinstelling had een aan Alesie opgelegde dwangsom van 500.000 gulden per dag opeisbaar willen zien worden omdat de directie en eigenaren van de fabriek zich niet aan een serie afspraken had gehouden. Dergelijke afspraken die gemaakt worden in het bijzijn van een rechter heten 'dading'.

Op 22 oktober werd in dading overeengekomen dat Alesie rijst zou afstaan aan Citco. Dat moest omdat een Citco-dochter beslag had laten leggen op de rijst in de silo's. Op de silo's zelf en de rest van het bedrijf was beslag gelegd door een tweede Citco-dochter.

Later volgde een rechterlijk bevel dat de rijst werkelijk afgestaan moest worden, dat Alesie de overplaatsing van de rijst niet moest dwars zitten, dat de eigendomspapieren en vrachtbrieven overgedragen moesten worden en dat Alesie afstand deed van zijn rechten op een samen met Citco gedeelde Nederlandse betalingsrekening. Werden aan deze en andere bepalingen niet voldaan, dan mocht Citco van de rechter 500.000 gulden per dag eisen. Die claim volgde ook. Maar het gerecht liet vanochtend weten dat de vordering is afgewezen onder meer omdat niet is gebleken dat Alesie niet zou meewerken aan de dading.

Namens de Doerga-zijde wordt door zegsman Roy Bottse bevestigd dat de rijst waarop een beslag rustte inderdaad verwerkt is en op transport naar Nederland is gezet, maar daaraan wordt toegevoegd dat de vrachtbrieven via een deurwaarden in handen van Citco's advocaat zouden zijn gegeven.

Tevens wordt bevestigd dat Alesie en de Doerga-groep in problemen zouden zijn gekomen als de miljoenen-vordering was toegewezen.

In de maanden durende zakelijke ruzie tussen de bank en de rijsthandelaar zou de stand van zaken nu zo zijn dat Doerga drie miljoen klaar heeft voor het afkopen van de hypotheek op de fabriek. Die hypotheek rust bij de Citco.

Vandaag zou in een vervolgrechtszaak duidelijk moeten worden of de bank op donderdag 16 december de aandelen van de rijstfabriek mag veilen. Als dat gebeurt worden eerdere rechterlijke uitspraken zinloos, aldus Bottse.

Volgens zijn toelichting ziet het ernaar uit dat voor de rechter duidelijk moet worden dat er onherroepelijke schade aangericht wordt aan de rijsthandel als de fabriek verkocht wordt. Volgens Bottse is er geen dringende reden tot verkoop van de aandelen omdat de bank reeds de hypotecaire rechten heeft en zij bovendien reeds beslag heeft laten leggen op de fabriek. De Doerga-groep zou opteren voor een dading. Alesie heeft een tegenvordering op Citco. De accountants van Coopers & Lybrand zoeken uit wat de exacte hoogte is van de tegenclaim voor geleverde diensten.

Ambtenaar neemt steekpenningen aan

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Een hoofdambtenaar van de dienst Arbeid op Sint Maarten is vorige week gearresteerd op verdenking van het aannemen van steekpenningen. Hij zou geld gevraagd hebben in ruil voor het garanderen van werkvergunningen.

Dat laatste kon de ambtenaar niets eens garanderen, aangezien de dienst alleen een advies uitbrengt aan de gezaghebber. Gebaseerd op dat advies en op het advies van de Immigratiedienst keurt de gezaghebber al dan niet een aanvraag tot verblijf en werk goed.



OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

ONZE VOORMALIGE GEDEPUTEERDE van Financiën meent dat Curaçao een bovenste-beste prestatie heeft geleverd door in tijden van financiële crises het hoofd boven water te houden. Deze uitspraak staat wel lijnrecht tegenover de feiten: de eilandskas is leeg en het eilandgebied zit met een enorme schuldenlast die de man heeft nagelaten.

Goed beschouwd moeten wij geen woorden besteden aan het gebral van de oud-gedeputeerde. Hij heeft er een troep van gemaakt. Toen hij een jaartje geleden aftrad, benoemde hij ook nog snel een paar partijgenoten in hogere functies en bezorgde hen daardoor opslagen van bijna duizend gulden met maand (u leest dat goed: bijna duizend gulden per maand), en passant pikte hij bij het verlaten van het bestuurskantoor ook nog tienduizend gulden mee aan 'niet genoten vakantie' en houdt nog steeds de baan bezet van directeur van Financiën. Hoewel hij er niet verschijnt, krijgt hij naar verluidt toch het maandsalaris ervoor uitbetaald.

Intussen zitten we met de erfenis van zijn wanbeleid. De gevolgen hiervan beginnen zich nadrukkelijk te manifesteren. Zo moeten slijterijen nu in plaats van 96 gulden maar liefst twaalfhonderd gulden op jaarbasis betalen voor hun vergunning. Zeker: 96 gulden is veel te weining voor een commercieel bedrijf. Maar een verhoging van zo'n twaalfhonderd procent ineens is toch wel te gortig.

Nog erger is hetgeen met de organisaties geschiedt die een clubhuis met bar exploiteren. Die betaalden tot nog toe 480 gulden per jaar, maar zullen vanaf nu 2400 gulden moeten dokken. Tussen deze organisaties zitten sportclubs en culturele organisaties die erg goed werk doen onder de jeugd en leven van de baropbrengsten. Aan de ene kant probeert de Task Force de jongeren op het rechte pad te houden, de gevolgen van het in vorige jaren gevoerde financiële wanbeleid breekt die pogingen weer af.

Onze vaker geuite mededeling dat de gemeenschap — en vooral de werkende klasse — uiteindelijk zal moeten opdraaien voor de enorme schulden van Land en eilandgebied, begint al werkelijkheid te worden. Begin dit jaar zijn de benzineprijzen verhoogd alsook de invoerrechten op niet-essentiële produkten (die eenieder bij tijd en wijle toch moet aanschaffen). Leges, precariorechten, grondbelasting, motorrijtuigbelasting noem maar op, de lasten worden voor de burger steeds zwaarder. Nu gaat volgens krantebrichten de loonbelasting volgend jaar omhoog. Heel handig worden wij op slimme en slinkse manier uitgemolken, doordat de verhogingen bij langzame en bijna onmerkbare doses worden toegediend.

Dit gaat ten nadele van de hardwerkende individuele burger, wiens koopkracht telkens verder wordt ondermijnd, en diverse organisaties die hard en goed bezig zijn. Wij zullen nog vele lange jaren de nadelen blijven voelen van de financiële misgrepen. Wat wij nu meemaken, is het begin. In een later stadium, namelijk als steeds meer grote leningen en de rente daarop moet worden afbetaald, kunnen wij rekenen op nog zwaardere financiële narigheden die op de gemeenschap zullen worden afgewenteld.

Betrian hoopt op 10 miljoen overschot in 1994

Begrotingstekort over 199[3] gereduceerd tot 20 miljoe[n]

WILLEMSTAD — De Eilandsontvanger heeft over 1993 gepland in totaal 606 miljoen gulden te innen. De cijfers tot nog toe wijzen uit dat de norm ruimschoots gehaald zal worden. Werd in 1992 530 miljoen geïnd, over '93 zal naar alle waarschijnlijkheid 659 miljoen worden binnengehaald. Dat heeft als prettige bijkomstigheid dat het begrotingstekort over dit jaar 20 miljoen zal bedragen. Een meevaller, want het tekort was vastgesteld op 88 miljoen.

Het tekort wordt tevens gedrukt door interne bezuinigingen van de overheid. Na 15 december zullen er geen uitgaven mogen plaatsvinden in het kader van de zogeheten 'onderuitputting'. Met deze maatregel van gedeputeerde Stanley Betrian wordt om en nabij 10 miljoen gulden bespaard. "Aan het eind van het jaar werd nogal eens een beroep gedaan op de post onvoorziene kosten. Ik maak echter wel een uitzondering voor compensatie voor aanschaf van airco's."

Het verscherpt toezicht op de uitgaven en inkomsten van de overheid blijkt derhalve al over dit jaar vruchten af te werpen. Sinds 1989, het jaar waarin een recordtekort van 126 miljoen gulden op de begroting werd opgetekend, gaat het langzaamaan de goede kant op. Dit jaar zal de begroting van het Eilandgebied, voornamelijk dankzij 90 miljoen extra aan inkomsten op de post financiering en algemene dekkingsmiddelen, nog 'slechts' een tekort laten zien van 20 miljoen gulden, zo blijkt uit de nieuwe indicatie begrotingstekort 1993.

In 1994 hoopt gedeputeerde Betrian zelfs op een positief saldo uit te komen. Het tekort voor 1994 staat begroot op 76 miljoen. In het kader van het Nieuw Beleid wordt gestreefd naar 25 miljoen gulden aan bezuinigingen. Ook volgend jaar wordt weer verwacht 60 miljoen aan achterstallige belastingen geïnd wat tot een overschot van 10 miljoen op de begroting zal leiden.

MILJOENEN

Het afgelopen jaar werd over het geheel genomen gemiddeld per maand 55 miljoen aan belastingen geïnd. Tot en met november werd in totaal 534 miljoen ontvangen. De posten winstbelasting (tot en met november 275 miljoen) en inkomstenbelasting (49 miljoen) maken daarvan het leeuwendeel uit.

De som die tot en met november aan inkomstenbelasting is binnengehaal[d]
11 miljoen onder de
lande inning van 60 mil[joen].
Wat de winstbelasting
reft is ruimschoots de
gehaald. Over de eers[te]
maanden van 1993
planning van 264 miljo[en]
met 11 miljoen oversch[reden].
Er mag derhalve gesp[roken]
worden over een succe[svolle]
inningscampagne.

In het totaal
begrootte inkomsten uit
tingen vallen onder me[er]
grond-, loon-, gebruiks[bel]asting en erfpachtca[non].
Komend jaar wil de ove[rheid]
7,5 miljoen extra aan ac[hter]stallige erfpachtcanon i[nnen].
Begin deze maand kon
glas geheven worden op
behalen van de norm v[an]
miljoen gulden, die is ge[...]
met betrekking tot de in[...]
actie aan achterstallige
, inkomsten- en winstb[elas]ting.

Gedeputeerde Sta[nley]
Betrian (Financiën) is
te spreken over de r[esul]taten. In tegenstelling
wat vaak gedacht wordt,
het niet de burgers die
zwaarst 'getroffen' wo[rden]
door het strakkere inn[ings]beleid, maar de bedrij[ven],
betoogt hij. "Ik spreek
tegen dat de bevolking
het strakke inningsbe[leid]
wordt uitgemergeld.
blijkt onder meer uit de
som geïnde winstbelas[ting]
die wordt opgebracht
het bedrijfsleven."

Bij herhaling heeft de g[ede]puteerde gewezen op de '
lute noodzaak' dat burge[r]
bedrijf de belastingpl[icht]
nakomt. "Dat is nu een
de kurk waarop de over[heid]
drijft. Wat wij uitgeven,
ook binnenkomen."

SI-eisen en positie kleine eilanden bottlenecks

Kabinetsformatie zit vast op diverse punten

WILLEMSTAD — De formatie van een interimkabinet zit vast. Zaterdagochtend leek het er nog op dat formateur Jandi Paula de volgende dag een plenaire vergadering zou kunnen beleggen, maar zaterdagavond was al duidelijk dat de onderhandelingen vastliepen. De kans dat er vóór 1 januari een overgangskabinet is, wordt daarmee steeds kleiner. Vanavond waagt formateur weer een poging met de Bonaireaanse UPB te onderhandelen. Volgens deze partij zou de formatie een succes kunnen worden als zowel de PNP als de SI/Fol eens serieus worden.

Formateur Jandi Paula zelf heeft de moed nog niet laten varen. Via een persbericht van de RVD wordt bekend gemaakt dat "vers hillende gezichtspunten het afgelopen weekeinde zijn verhelderd en geëvalueerd", terwijl de gesprekken ook in een "goede constructieve sfeer" verliepen en werden gekenmerkt "door wederzijds begrip".

Maar omdat enkele leden van de bovenwindse delegatie, die afgelopen weekeinde op Curacao was, naar het buitenland moeten, "zullen zij pas tegen het einde van de week weer kunnen participeren in de gesprekken". Paula verwacht dinsdag aan alle betrokkenen een concept-regeerprogramma te kunnen voorleggen en hoopt eind van de week een plenaire vergadering te kunnen beleggen.

Er moet de komende week echter nog heel wat gebeuren voordat het zo ver is. De onderhandelingen zitten op diverse punten vast. Allereerst is daar de deelname van de SI/Fol (3 statenzetels) aan het kabinet. De PNP heeft geen bezwaar tegen het toetreden van de partijcombinatie tot de landsregering, maar wel tot toetreding in het Bestuurscollege. Op eilandsniveau heeft de SI/Fol 5 zetels. De partij neemt daarom met slechts één genoegen met slechts één gedeputeerde, temeer daar de DP nu twee gedeputeerden heeft bij twee eilandsraadzetels. De DP zou dan ook geheel plaats moeten maken voor twee SI/Fol-gedeputeerden. De kandidaten hebben zij al: oud-gedeputeerde Nelson Monte en oud-minister Eithel Pieters. Een ministerportefeuille hoeft voor SI niet. Maar de PNP voelt er niets voor de DP op eilandelijk niveau te laten vallen.

Een ander punt waarop de onderhandelingen vastzitten is de verdeling van de ministersposten. Zowel de Bovenwinden als Bonaire willen dat Chucho Smits zijn post op Financiën opgeeft. Smits heeft, vinden zij, de kleinere eilanden steeds stiefmoederlijk behandeld. Maar de PNP zou er niets voor voelen Smits op een andere ministerpost te benoemen.

Dat laatste is voor de UPB reden voor terughoudendheid. Formateur Paula heeft de UPB (3 zetels) wel nodig om een kabinet te vormen, zeker nu deelname van de SI/Fol onzeker wordt. Op Bonaire wordt vernomen dat als Smits een andere post zou krijgen, de weerstand van de UPB tegen een kabinetsformatie al veel minder wordt. De UPB heeft overigens ook grote moeite met premier Römer als minister van justitie. Haar wordt verweten dat zij het gehele afgelopen jaar geen aandacht aan de problemen van Bonaire op justitieel gebied heeft geschonken, ondanks dringende verzoeken daartoe van gezaghebber Frits Goedgedrag.

Gisteren werd er druk vergaderd tussen de PNP en de Bovenwindse gelegenheidscombinatie DP Statia/WIPM/SPA. De door hen voorgestelde minister -Leo Chance- valt bij de PNP niet echt in goede aarde, zo wordt vernomen en zou het struikelblok in de besprekingen zijn geweest. Chance is in het kabinet Martina IV minister van Justitie geweest, toen nog als DP Sint Maarten-lid. Dat binnen de PNP-gelederen Chance niet erg geliefd is, is een publiek geheim.

Werd vrijdagavond, tijdens het gesprek tussen de formateur en de UPB nog afgesproken dat de UPB zondagochtend naar Curaçao zou komen voor een plenaire zitting, zaterdagavond laat belde de formateur UPB-leider Rudy Ellis op op hem te zeggen dat dat niet nodig was, omdat hij nog niet zo ver was. Zaterdag sprak formateur Paula met sociale partners op Bonaire, waar hij zeer koeltjes ontvangen zou zijn.



■ *WILLEMSTAD —Poseren voor de fotograaf. Een verplicht nummertje voor de fine fleur van het bedrijfsleven en de politiek. Hoge heren van de raffinaderij staan zij-aan-zij met Curaçaose hooggeplaatsten tijdens een oudejaarsreceptie, die zaterdag jongstleden plaatsvond in het Sonestahotel. Onder de aanwezigen v.l.n.r. E. Cardenas (managing director Isla/gouverneur J. Saleh en hun respectievelijke echtgenotes. Daarnaast valt gezaghebber E. Wilsoe op, geflankeerd door minister-president S. Römer. Aan haar zijde bevindt zich J. Pulgar (president Isla). Curaçao is momenteel druk in onderhandeling over de verlenging van het huurcontract met de PDVSA, de Venezolaanse oliemaatschappij, die de Isla exploiteert. Dat contract loopt september '94 af.*

Nog geen doorbraak in Isla contractonderhandelingen

WILLEMSTAD — Sinds eind september zijn de onderhandelingen over de verlenging van het huurcontract, dat het Eilandgebied Curaçao heeft afgesloten met Petroleos de Venezuela SA (PDVSA), gaande. Volgens Isla-woordvoerder Nils de Paula is er nog geen indicatie die zou kunnen wijzen op een doorbraak.

Willen er wijzigingen doorgevoerd worden op het bestaande contract dan zullen de partijen voor april volgend jaar tot een vergelijk dienen te komen. Zoniet, dan zal de bestaande overeenkomst volgens de geldende voorwaarden stilzwijgend met twee jaar worden verlengd. Het contract loopt september 1994 af.

Hoog op de agenda staat de renovatie van het 75 jaar oude raffinaderijcomplex. De Isla heeft op drie punten dringend behoefte aan verbetering: de utiliteitsvoorziening, de verbetering van de raffinage-installatie en milieuvriendelijke aanpassingen. Geschat wordt dat de kosten voor renovatie vele miljoenen zullen bedragen. Hoeveel precies zal in de loop van 1994 bekend worden gemaakt. Dan heeft Exxon een gedetailleerde technische studie verricht om te komen tot een afgewogen op het budget toegesneden kostenraming.

Punt van discussie is wie wat gaat betalen, gekoppeld aan nieuwe voorwaarden van het huurconcract. Curaçao heeft Nederland destijds gevraagd mee te betalen aan de vernieuwing van de raffinaderij. De gedeputeerde sprak medio dit jaar over een investering van een half tot een heel miljard gulden. Ook Venezuela drong aan op bijdragen van Nederlandse zijde. Naar aanleiding daarvan werd een investeringsonderzoek verricht door Exxon, waarvan de belangrijkste conclusie was dat de installatie van een flexicoker niet economisch verantwoord is.

Het Curaçaose onderhandelingsteam onder leiding van ir Mario Evertsz wordt bijgestaan door deskundigen van het ministerie van Economische Zaken van Nederland.

Tariefsverlaging draadloze telefoons nog niet aan orde

WILLEMSTAD — De tarieven van draadloze telefoons gaan voorlopig nog niet omlaag. Dat verklaarde pr-man Cesar Rodriguez van Setel desgevraagd aan de Amigoe. Hij reageerde daarmee op de stelling van het MAN-raadslid Benny Demei, die, het toegenomen aantal abonnementen op mobiele telefoons in aanmerking nemend, een goedkoper tarief wenselijk acht.

"Een toename van het aantal abonnees kan niet direct vertaald worden in goedkopere tarieven", zei Rodriguez. "Er moeten jaarlijks nog steeds grote investeringen gedaan worden om de apparatuur op niveau te houden en om de capaciteit te vergroten. Er wordt geld gestoken in de expansie om aan nieuwe aanvragen tegemoet te kunnen komen. Setel is continu bezig met uitbreiding van het systeem". In januari wordt op Seru Cocori een nieuw station in gebruik genomen. De installatie ervan moet de ontvangst te Bandariba verbeteren en aansluiting van meer abonnees mogelijk maken. In de binnenstad wordt in de loop van volgend jaar een extra antenne geplaatst die een betere bereikbaarheid moet garanderen. Rodriguez: "Al deze investeringen kosten geld. Een studie zou moeten worden uitgevoerd om te bekijken wanneer de tarieven (overdag 85 cent per minuut en 's avonds 60 cent) wel omlaag kunnen".

Het draadloze telefoonverkeer werd in 1990 ingevoerd op Curaçao. Toen stonden duizend abonnees geregistreerd. Inmiddels zijn dat er ongeveer 4300. Het aantal aanvragen stijgt de laatste tijd volgens Rodriguez snel.

Aquatours failliet

WILLEMSTAD — Het Duitse reisagentschap Aquatours, dat zich vooral bezig hield met het vervoer van duiktoeristen naar Bonaire en Curaçao, is in financiële problemen geraakt en heeft alle activiteiten gestaakt. Dit heeft tot gevolg dat een groot aantal Duitse en Europese toeristen die momenteel op Curaçao verblijven vast zijn komen te zitten.

Het CTDB heeft aangeboden de schuld die Aquatours had bij de lokale hotels ten bedrage van ruim 20.000 gulden voor haar rekening te nemen. Naar verluidt zou de totale schuld die Aquatours in de Antillen achterlaat 250.000 dollar bedragen. Het was voor het sluiten van deze editie niet mogelijk een en ander bevestigd te krijgen.

COMMENTAAR

Formeren onder druk

DE FORMATIE van een nieuw interim-kabinet lijkt niet zo soepel te verlopen als aanvankelijk werd gedacht. In het afgelopen weekend zijn de besprekingen op een aantal belangrijke punten vastgelopen. Een van de bottlenecks is de noodzakelijk gebleken medewerking van SI op landsniveau, aangezien de MAN - om politieke redenen - er geen heil in ziet, met verkiezingen in het vooruitzicht te participeren in een kabinet waaraan weinig eer valt te behalen.

SI, wil maar al te graag meedoen. George Hueck liet er zelfs tijdens de openbare behandeling van de eilandsbegroting zijn principes (mocht hij die nog hebben) vallen, door zich als mede-ondertekenaar te melden van een motie die uiteindelijk moet leiden tot een verenigd Antillen. Maar aan het meedoen van SI in de Landsregering zit een prijs: twee gedeputeerden in het Bestuurscollege en liefst geen coalitie met de DP - de aartsvijand van Hueck en zijn kornuiten.

Een tweede struikelblok vormt de aanwijzing van de ministers in het te formeren interim kabinet. De kleine eilanden willen minister Smits van Financiën niet meer gehandhaafd zien. Curaçao - en met name de PNP - voelt weinig voor Chance als minister en zeker niet op de post van Justitie.

Kortom, het zal de filosoof Paula niet eenvoudig vallen in de *pressure cooker* waarin de gouverneur hem heeft gestopt, op korte termijn een acceptabel kabinet te presenteren. Politieke waarnemers vragen zich af waarom aan Paula - als niet-politicus- een rechtstreekse formatie-opdracht is gegeven en waarom hij niet als informateur is benoemd. Als zodanig had hij, zonder zich op de gladde wegen van de lokale politiek te begeven, een *fact finding mission* de gouverneur een mogelijk haalbare oplossing kunnen presenteren. De rest moet men aan een 'politieke formateur' overlaten. Want formeren is en blijft in de Antillen een spel van intriges. Van gesjoemel tussen partijen en politici, waarbij rekening moet worden gehouden met zoveel gevoeligheden, ressentimenten uit het verleden en aspiraties voor de toekomst, dat een onder tijdsdruk gezette filosoof er moeilijk uit kan komen.

Lezing ambtenaar en corruptie

ORANJESTAD — In de aula van de Universiteit van Aruba houdt mr. C. Wisse, universitair docent aan de Open Universiteit te Heerlen, op woensdag 15 december om 20 uur een lezing over de tuchtrechtelijke aspecten inzake ambtenaar en corruptie.

In Nederland is de laatste maanden veel commotie ontstaan rond (vermeend) strafbaar gedrag van overheidsfunctionarissen. Momenteel lopen, met name in Zuid-Limburg, verschillende strafrechtelijke onderzoeken naar fraude en corruptie van ambtenaren, wethouders en burgemeesters.

Aan dit verschijnsel zitten tevens tuchtrechtelijke aspecten zoals: heeft een ambtenaar een 'klikplicht' wanneer hem bekend is dat een collega fraudeert of anderszins corrupt handelt? En: mag de overheidswerkgever nog wel disiplinair straffen wanneer het Openbaar Ministerie al een vervolging heeft ingesteld?

Deze en andere vragen zullen tijdens de lezing aan de orde worden gesteld, terwijl tevens de relevante Nederlandse wetgeving op dit punt wordt vergeleken met de toepasselijke Arubaanse Landsverordening. Na afloop van de lezing is er gelegenheid tot het stellen van vragen en het voeren van discussie. Alle belangstellenden zijn van harte welkom.

AVP houdt Kerstconcert

ORANJESTAD — AVP organiseer vrijdag 17 decemb gelegenheid van Ke Nieuwjaar, een Spe concert in de avon in het Aruba Ente ment Center.

Aan dit concert alleen lokale artieste te weten: Tali Wever melo Heyer, Nilka F Faritah Luydens, Croes, Julissa Hoe Vale Croes, Gloria Vivian Lampe, Edwin Marlon Istatia, Boysie y su Grupo, Le Pr Brisas Banda Show, Loco Band, Binchi Boe y Tipico Cristal, Gru tero La Gaita, Cah'i van Juan Curiel, Mart ueroa met Grupo Flash groepen Mangusa, Antonette y su Gru Arudanza, voordracht Ana Krozendijk-de C Chomi Laclé. Richardson en Elsa W burger treden als cere meesters op.

In het Entertai Center zal het decor Kerststal met leven figuren voor een p Kerstsfeer zorgen. O avond wordt een p truck als deurprijs Kaarten voor het 'Co di Speransa' zijn ree krijgbaar bij Cas di P waar gisteravond de kerstboom werd stoken.

AGENDA

ANTOORUREN AMIGOE
...n van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ...rdag gesloten.

...LEFOON
...333.
...r spoedgevallen na kantoortijd: 21639, ...316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

...NKREKENINGNUMMER
...815.445 Banco di Caribe.

...LITIE
...100 (centrale) en 11141 (informatie).

...ARMCENTRALE
...5.

* * * * * * * *

...EKERTJES verschijnen op dinsdag ... vrijdag en kunnen iedere dag tussen ...00-12.00/14.00-17.00 uur worden opge...ven; behalve op zaterdag. Alleen zoe...tjes, die op maandag en donderdag ...r 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag ...rop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

...CHTREGELING DOKTOREN
...aandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 ...)

...anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...endert, Paradera en Sta. Cruz: dokter ...S. Bermudez via Dr. Horacio Oduber ...spitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum ...15).

...s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ...kter C.E. Zaandam via Centro Medico ...n Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcen...um (115).

* * * * * * * *

...OTICA'S
...chtdienst)
...neden de brug:
...gle, Juan E. Irausquin Blvd. Tel.: 29011.
...ven de brug:
...n Nicolas, B. v/d/ Veen Zeppenveldt...raat z/n. Tel.: 45712

* * * * * * * *

...OOR BRANDGEVALLEN, onge...kken of een of ander ongeluk gelieve ...larmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

...NTRO MEDICO CARABOBO
...ngelandstraat 7, tel.: 21777)
...e wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, ...l.: 24696.

* * * * * * * *

...T GELE KRUIS ARUBA
...UIGELINGENBUREAU
...Koningstraat 22, tel.: 24444)
...agelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-...7.00 uur; maandag te Paradera (tel.: ...5543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ...icolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-...1.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) ...an 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...28008), Oranjestad (23168), Savaneta ...47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 ...ur.

* * * * * * * *

...WANGER? STICHTING CIZKA geeft ...formatie en brengt u in contact met leden ...e zwangerschapsbegeleiding, verloskun...ge hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

...FORMATIECENTRUM KONINGIN ...LHELMINA FONDS (voor de kan...erbestrijding op Aruba)
...Geopend van maandag t/m vrijdag van ...08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 ...(vlak achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

...ARCOTICS ANONYMOUS HEL...PLINE
...el.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

...IDS-HOTLINE
...Vragen? Bel dan 23040/27352 ...tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

...FADA/PRIDE
...(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
...Open van maandag tot en met vrijdag van ...08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent ...preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

...FUNDACION RESPETA MI
...(Stichting tegen seksuele misbruik van ...minderjarigen)
...Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zaterdag van 16.00-18.30 uur en op zondag van 11.00-18.00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).



■ *ORANJESTAD — Aan mevrouw de weduwe Damia Mansur viel vrijdagavond de eer te beurt om onder toeziende ogen van haar zoon Luis, minister ing. Eddy Briesen en familie- en directieleden de officiële opening te verrichten van de La Cabana Villas, waardoor La Cabana het grootste hotel van Aruba is geworden. Op de andere foto heffen minister voor Toerisme ing. Eddy Briesen en Luis Mansur, directeur van Mansur International Development, het glas op het verdere succes van La Cabana.*

Oduber wil renteloze lening terug van AIB

ORANJESTAD — Premier Oduber heeft, naar aanleiding van het rapport van de Aruba Investment Bank (AIB), kennis genomen van de bezorgdheid over de waarde van de Arubaanse florin. "Het wordt echter tijd dat iedereen de ontwikkelingen positiever beziet", aldus Oduber. Volgens hem is er geen enkel gevaar dat de florin zal devalueren of dat er onvoldoende gelden voor de invoer beschikbaar zijn. De premier vindt dat de AIB maar eens een aanvang moet maken met het terugbetalen van de geleende renteloze 20 miljoen florin.

In dit verband wees de premier erop dat het International Monetaire Fonds (IMF) eist dat ieder land een deviezenreserve heeft van minimaal drie maanden om de invoer te dekken. Aruba heeft bijna vier maanden aan reserve. Volgens de premier zijn er de laatste tijd vele experts die zich op economisch gebied uitlaten en de overheid de schuld geven van de huidige situatie.

"Op een gegeven ogenblik worden verklaringen op dit gebied gegeven, die later weer verbeterd of ingetrokken moeten worden. De economische groei van Aruba is spectaculair en positief. Met uitzondering van Puerto Rico maakt geen enkel land in de regio een dergelijke groei door".

Oduber geeft toe dat er in het verleden op dit gebied fouten zijn gemaakt, waarvoor de gemeenschap nu de prijs moet betalen. "Waar gewerkt wordt, worden fouten gemaakt. We moeten eenvoudigweg onze fouten erkennen en daarvoor verantwoordelijkheid nemen".

Er zijn vele analyses over de huidige situatie verschenen. Het meest kritische noemt Oduber het rapport dat de IMF in juni jl over Aruba uitbracht. Hierin wordt gesteld dat de economische ontwikkeling van Aruba de afgelopen twee en een half jaar vooruit is gegaan. Het IMF is niet zo maar een instantie die dergelijke verklaring geeft.

Oduber herhaalde dat het ogenblik aangebroken is dat de overheid en de AIB overleg gaan plegen om tot een regeling te komen over de 20 miljoen florin die de AIB van Aruba als beginkapitaal kreeg en waarop tot op heden geen rente werd betaald. Dit kan een positieve bijdrage aan de financiën van Aruba betekenen", aldus Oduber.

Gouverneur zit vanmiddag zitting Ministerraad voor

ORANJESTAD — Gouverneur mr. Olindo Koolman zit vanmiddag een speciale zitting van de Arubaanse Ministerraad voor. Tijdens die vergadering zullen de conclusies van de gesprekken die de gouverneur de afgelopen dagen had om zich op de hoogte te stellen van de Arubaanse problematiek, worden besproken.

Vast staat dat de gouverneur bij zijn initiatief om een oplossing te vinden, het in Nederland door premier Oduber en oppositieleider mr. Henny Eman getekende protocol, dat door de Staten unaniem werd aanvaard, als voornaamste richtlijn neemt.

Volgens directeur mr. Willem van Doornmalen van het Kabinet van de Gouverneur, zijn de besprekingen die op initiatief van de gouverneur werden gehouden met verschillende instanties nu afgerond. Aruba's eerste burger sprak met Oduber en Eman, die te samen met premier Ruud Lubbers en koninkrijksminister Hirsch Ballin het protocol in Den Haag tekenden.

Voorts sprak hij met vertegenwoordigers van de ATIA, de Kamer van Koophandel, de AHATA, WAB, SdU en SEPA/STA. Uit de verklaringen van deze instanties bleek dat alle waardering bestaat voor het initiatief van de gouverneur en dat bij de vorming van een nationaal front alle medewerking kan worden verwacht, waarbij wel de nadruk wordt gelegd dat dit in onderleg overleg moet geschieden.

Vanmiddag zit de gouverneur om drie uur een speciale zitting voor van de Ministerraad op zijn kabinet. Dan worden de conclusies en mogelijkheden beproken die door de gesprekken met de verschillende instanties naar voren zijn gekomen.

Vandaag opening rotende Ponton

ORANJESTAD — De nieuwe rotonde van Ponton op het kruispunt Boerhavestraat/Santa Helenastraat, een investering van ruim drie ton, gaat vandaag voor alle verkeer open.

Met de bouw van deze rotonde door Thiel Corporation wordt gehoopt een einde te maken aan de verkeerschaos, die ter plaatse nog al eens aanrijdingen veroorzaakte. Door het openstellen van de rotonde komt een einde aan het omrijden over de 'hobbelige' Pitastraat, waarvan het wegdek dringend aan vernieuwing toe is. Zoals bekend heeft het verkeer dat zich op de rotonde bevindt voorrang, net zoals dit op de rotonde bij het gebouw van Cas di Cultura het geval is.

Arubaanse Volkspartij (AVP):

Huidige regering brengt toerisme in groot gevaar

ORANJESTAD — De (AVP) vindt de door de regering Oduber aangekondigde mededelingen over de nieuwe beleidsrichting ten aanzien van de overheidsfinanciën, onaanvaardbaar. De zware verhogingen die het toerisme raken en het belasten van secretaris Lopez van de Raad van Ministers met het ontslaan van een aantal overheidswerknemers, wijst de groene partij van de hand. Aan deze plannen zal allesbehalve medewerking worden verleend.

Volgens de oppositiepartij is de lastenverzwaring van de toeristenindustrie gevaarlijk en absoluut onnodig. De overheid heeft ruim voldoende inkomen om een rijk beleid te voeren. Dit moet gebeuren, hetgeen premier Oduber is overeengekomen in Nederland, in het verlagen van de kosten van de overheid. Dit moet planmatig worden doorgevoerd, zonder dat een groot aantal onschuldige mensen het slachtoffer wordt van het slechte beleid van de regering van de laatste jaren.

Volgens de AVP heeft een beleid dat erop gericht is het inkomen van de overheid te verhogen geen enkel rechtvaardigingsgrond. Het probleem van de overheid zijn de uitgaven. Daar moet accuut iets aan gedaan worden. Het toerisme in gevaar brengen om hetzelfde slechte beleid door te voeren is voor de AVP niet aanvaardbaar. De partij zal er dan ook alles aan doen deze plannen tegen te werken.

De oppositiepartij vindt het bovendien onrealistisch dat thans een ambtenaar wordt belast met het uitdunnen van het overheidsapparaat. "De politici hebben het apparaat gevuld met familieleden en politieke vrienden en nu moet een ambtenaar, die geen deskundigheid op dit gebied bezit, het vuile werk gaan doen. Daar komt natuurlijk niets van terecht omdat de vrije hand die deze ambtenaar heeft, slechts overheidswerknemers van de AVP en de OLA betreft. Werknemers van de coalitiepartijen hebben natuurlijk direct regres bij hun respectievelijke leiders.

De AVP heeft altijd staande gehouden dat geen enkele overheidswerknemer de dupe mag worden van het slechte beleid van de overheid. Daarom moet het systeem van afvloeiing van overheidspersoneel gebaseerd zijn op vrijwilligheid. De werknemer moet zelf kunnen kiezen welke richting hij uit wil. Dit alles dient goed gepland plaats te vinden en niet adhoc zoals de regering nu maatregelen aankondigt. De AVP vermoedt dat het hele verhaal dat vorige week in de publiciteit werd gebracht, slechts bedoeld is voor minister mr. Ernst Hirsch Ballin, die dit jaar overigens niet meer naar Aruba komt.

Nel Oduber beledigd naar aanleiding van ATIA-brief

ORANJESTAD — Minister-president Nelson Oduber vindt de brief van ATIA-voorzitter Hans Schnog in reactie op het verzoek tot het instellen van een vacaturebank aan de regering, een belediging. De woordvoerder van de handel liet weten dat er na de maatregelen van 17 juli grote onzekerheid is ontstaan. Er kunnen niet meer mensen in dienst worden genomen omdat de koopkracht door deze maatregelen zwaar is getroffen.

Voorts werd de regering erop gewezen, dat plannen bestaan meer maatregelen te nemen, waardoor de economie van Aruba ernstig zal worden getroffen. Hierdoor is het moeilijk voor de particuliere sector om meer mensen in dienst te nemen. Het tegendeel kan plaatsvinden doordat de handel mensen moet ontslaan. Hierdoor kan de particuliere sector niet de zekerheid geven dat overheidspersoneel dat naar huis wordt gestuurd, bij haar in dienst kan treden.

Oduber: "Na het lezen van de ATIA-brief heb ik minister van Justitie Rudy Croes gevraagd, dat zolang de Arubanen geen werk krijgen, er geen werkvergunningen meer aan vreemdelingen mogen worden afgegeven. Wanneer de particuliere sector nu over ontslagen spreekt, dan moeten ze beginnen met eerst de vreemdelingen naar huis te sturen, voordat Arubanen ontslagen worden". De premier voegde daaraan toe dat dit een duidelijke boodschap voor de handel moet zijn. Vooral omdat de overheid geadviseerd wordt 'maar in de krant te kijken' of er vacatures zijn en dat zij beter het Jobcenter dit werk kan laten doen.

Tenslotte wees Oduber het overheidspersoneel erop dat zijn regering serieuze intentie heeft om op vrijwillige basis het overheidsapparaat te reorganiseren. De regering speelt met geen enkele groepering een spelletje. Het kan volgens de premier niet zo zijn, dat de groeperingen in juli nog spraken over 1500 open vacatures. Nu de benzineprijs met 10 cent en de invoerrechten met 5 procent zijn verhoogd, praten verschillende instanties nu plotseling over vele ontslagen als een gevolg daarvan.

Hans Schnog wenste vanmorgen niet verder op de uitlatingen van de premier te reageren. Afgewacht wordt wat de maatregelen in januari inhouden. Schnog betreurt het dat de brief van de handel via de overheid in de pers terecht is gekomen. "De premier zou eens minder achter de feiten aan moeten lopen en op normale wijze moeten vergaderen en niet via de communicatiemedia", aldus reageerde Schnog kort.

Hartjes vraagt uitvoering straf voor oplichter

ORANJESTAD — Tegen de ex-ambtenaar L.S. heeft Officier mr. J. Hartjes uitvoering van de destijds voorwaardelijk opgelegde straf van 344 dagen gevangenisstraf geëeist. Bij het Departement Bevolking en Burgerlijke Stand ontving S. veel geld van buitenlanders, die hij zou helpen de Nederlandse nationaliteit te krijgen.

Maar de mensen kregen niet waar zij voor betaald hadden. Vorig jaar oktober werd S. dan ook veroordeeld tot 365 dagen gevangenisstraf waarvan 344 dagen voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. Als bijzondere voorwaarden werd gesteld dat hij binnen anderhalf jaar alle schulden afbetaald moest hebben. Tevens diende hij zich onder toezicht van de reclassering te stellen.

Bij behandeling van zijn zaak bleek S. slechts een klein gedeelte van het opgelichte bedrag te hebben afbetaald. Dit is een schijntje van het totale bedrag. S. vroeg om uitstel omdat hij werk had gevonden, waarbij de officier twijfelde of de 200 florin per week voldoende zullen zijn voor afbetaling van de schuld. Verdachte zal met het Openbare Ministerie in contact treden over de afbetaling. Behandeling van zijn zaak werd aangehouden.

Kritiek op niet uitleveren zakenman R.H.

ORANJESTAD — SEPA-voorzitter Gregorio Wolff is niet te spreken over het feit dat er op Aruba geen uitleveringsmogelijkheden naar de Verenigde Staten mogelijk zijn, indien iemand van een misdaad wordt verdacht. Hij vindt dat zonder uitstel maatregelen moeten worden getroffen, zodat dit wel mogelijk wordt.

Wolff reageerde hiermee op de verklaringen van minister Rudy Croes van Justitie en waarnemend PG mr. J. Zwinkels in verband met de mogelijke uitlevering van de Arubaanse zakenman R.H. naar Miami in verband met een omvangrijke drugaffaire. Hij meent dat de bewindslieden zich met het niet uitleveren positief opstellen ten aanzien van de activiteiten van drughandelaren.

Uitvoerig spreekt Wolff over de misdaad van verdovende middelen en het vele leed dat daardoor overal ter wereld in alle lagen van de bevolking wordt veroorzaakt. "Vooral nu H. duidelijk heeft verklaard nooit drugs naar de VS te hebben verscheept, hoeft hij niet bang te zijn om daar naartoe te reizen", aldus Gregorio Wolff.

Poging tot brandstichting na ruzie

NOORD — Een ruzie tussen D.W.(35) uit Noord en E.P.(39) uit Tanki Leendert mondde uit tot een poging tot brandstichting.

Zondagnacht verleende de politie assistentie bij een woning te Tanki Leendert waar W. overlast bezorgde. Deze laatste verklaarde dat hij bij P. aan huis was gekomen omdat deze hem in Kalalu met iets in zijn gezicht had geslagen. Hierdoor was zijn neus opgezwollen. De politie overtuigde hem te gaan slapen en de volgende ochtend aangifte te doen. Enige uren later was W. echter weer te Tanki Leendert, waar hij benzine om de woning had gesprenkeld om het vervolgens in brand te steken. Bij aankomst van de politie werd hij niet meer aangetroffen. De fles benzine werd op de politiewacht gezet. W. wordt gezocht.

Vijf aanhoudingen gedurende weekeinde

ORANJESTAD — De choller A.A.(38) werd zaterdagmiddag door de politie aangehouden en opgesloten, daar hij de voorruit van de auto van C.C.(25) had vernield met een steen en de motorkap had beschadigd. Nadat C. de choller van zijn erf had weggejaagd, had de choller hem bedreigd.

Bij de kruising Weg Seroe Pretoe/P.C. Hooftstraat vond zaterdagavond een verkeersongeval plaats, waarbij gelukkig niemand gewond raakte. Een van de bestuurder, J.S.(41), was onder invloed van alcohol en werd aangehouden. Hij verzette zich en verwondde de agent bij zijn linkeroog. Toen omstanders zich met de zaak begonnen te bemoeien, werd politieversterking gevraagd om de man naar de politiewacht over te brengen.

De man G.W.(37) werd zaterdag te Savaneta aangehouden. G. was dronken naar het huis van de vrouw V.H.(33) gegaan en had haar een flink pak slaag gegeven. De reden hiervoor staat niet in het politierapport. Hierna had hij haar moeder lastig gevallen. De politie trof de man bij zijn eigen woning aan en deze verklaarde nog niet klaar te zijn met de vrouw. Hij begon de agenten uit te schelden en probeerde hen met een bierfles aan te vallen, maar werd met enige tikken met de gummistok tot bedaren gebracht. Ook in de politiewacht zorgde hij voor enige deining, voordat hij werd opgesloten.

Zaterdagmiddag werd te Noord de man C.D.(23) aangehouden, daar hij de avond te voren, de vrouw (25) waarmee hij samenwoont met een elektrisch kabel had mishandeld. Hij bekende en werd opgesloten. In verband met een diefstal uit de opslagplaats van Van Dorp werd zaterdag de man D.H.(41) uit Paradera aangehouden. Hij ontkende ook maar iets van de diefstal af te weten.





■ *ORANJESTAD — Grote belangstelling bestond er het afgelopen weekeinde voor de viering van het zilveren Topcar/Nissan jubileum en de opening van de nieuwe moderne Topcar garage. Zaterdagavond waren hierbij onder andere aanwezig gouverneur mr. Olindo Koolman, minister president Nelson Oduber, Statenvoorzitter Flanegien en vele anderen. De organisaties Bestrijding Alcoholmisbruik (Mimi Ecury kliniek), de Animal Shelter en Kibra Hacha kregen van directeur Eric d'Arnault donaties. Magazijnmeester Bud Tromp, bekend als de 'speedy Gonzalez van Nissan', kreeg een studiebeurs aangeboden om zich in het buitenland verder te bekwamen. Tijdens het open huis brachten gisteren velen een bezoek aan het nieuwe garagegebouw van Topcar, dat wat opzet een gedegen indruk maakt.*



Politie handen vol aan diefstallen in weekeind

ORANJESTAD — De recherche had het afgelopen weekeinde de handen vol aan verschillende diefstallen. Te Noord werd bij een woning potten en pannen, een microwave, televisie, kleren en lakens weggenomen. Korte tijd later werd in verband hiermee de man S.O.(20) aangehouden. Hij bekende en verklaarde de buit bij een zekere Z. te hebben bewaard. De politie trof bij het aangewezen huis de gestolen goederen, maar voordat ze de gegevens van de bewoner van het huis konden noteren, nam deze de benen. Vermoed verblijft hij illegaal op eiland.

Kort na middernacht een rode Toyota Corolla de parkeerplaats voor tucky gestolen. Een half later signaleerde een po patrouille de wagen in Belgiëstraat te Eagle. auto werd aangehouden de bestuurder R.A.(16) inzittenden V.F. G.W.(17), B.H.(17) T.E.(15) werden opges voor verder onderzoek.

Verder werden aan gedaan van nog twee an autodiefstallen: een Toyota van de parkeerp van het Radisson hotel een groene Toyota ve parkeerplaats van het D nekantoor.

In een hotel in de bin stad griste een man de van een bezoekster weg bewakers van het h zetten de achtervolging grepen de dief en zijn pagnon, die op hem sto wachten, in de kr R.H.(24) en O.A.(23), be uit Colombia, werden o sloten.

Een juwelierszaak aangifte van oplichting valsheid in geschrifte t twee onbekende mannen met valse creditcards 6702 dollar aan sierra hadden gekocht.

Veel belangstelling voor amateur bokswedstrijd

Geslaagde bokswedstrijden in Savaneta Entertainment Cente

ORANJESTAD — De Aruba Boxing Associati hield zaterdagavond ter gelegenheid van haar ve tigjarig bestaan een zeer geslaagd amateur jeu boksprogramma in het Savaneta Entertainme Center. Deelnemers waren de jeugboksers van 'T Boss Boxing Team' en het 'Byerlite Boxing Team'.

Van de tien gevechten eindigden er vier vroegtijdig vanwege het niet langer strijd kunnen leveren door een van de boksers. Dit was onder meer het geval bij gevecht tussen Wilbert Dañe en Omar Laveist, waarbij de scheidsrechter in de eerste ronde het strijd moest staken vanwege een te harde slag die Dañe moest incasseren.

Hetzelfde gebeurde in de tweede ronde met Henry van Loon en Jair Colina, in het voordeel van laatstgenoemde. Ook de strijd tussen Ben Vrolijk en Albert Rodriguez eindigde vroegtijdig op het moment dat Vrolijk zijn tegenstander een dreun toediende en de scheidsrechter het gevecht stopte. Dit was ook het geval bij het gevecht in de eerste ronde tussen Guillermo Paesch en Rod Kock na 1 minuut en seconden, nadat Kock harde stoot had geplaatst Paesch niet in conditie om verder te gaan.

In de overige gevec werden overwinningen punten geboekt door Ja Colina op Bryan Dirksz, Jo than Gonzalez op Victor W leman, Jean Marc Lamp Rodney Geerman, Jean Tromp op Ronny Domin Robert Caster op Rob Laveist, Jorge de Mey Mario Croes en ten sl Giovanni St.Jago op Edu Viotty.

Tijdens het program werden mevrouw Se Colina en de heren N Curiel en Fenchi Kock m een plaquette gehuldigd va wege hun waardevolle me werking aan de bokssport.

Ajax wint in De Meer overtuigend met 3-1

Willem II mist kansen en krijgt prompt de rekening gepresenteerd

AMSTERDAM — Ajax heeft vanaf afgelopen zondag twee punten voorsprong op naaste concurrent en landskampioen van Nederland Feyenoord. Dat nadat de Amsterdammers na een traag begin een achterstand van 0-1 wegwerkten en verdiend met 3-1 wonnen van Willem II. Jan Reker is dan ook al jaren idolaat van Ajax. De trainer van de Brabanders streeft naar dezelfde organisatie, jeugdopleiding en speelwijze als in de Meer. Reker heeft zijn grote liefde voor al wat Ajax is kennelijk overgebracht op zijn spelers. Die voetballers gaven zondagmiddag in een vermakelijk duel de punten min of meer cadeau.

Winst en verlies zaten opgesloten tussen de 53ste en 55ste minuut. In plaats van 0-2 werd het op schlemielige wijze 1-1 en kon Ajax toch nog uitlopen naar een aardige zege, die de Amsterdammers voor de eerste keer dit seizoen los aan kop bracht. Jan Reker stond niet al te lang stil bij de ietwat zure nederlaag. "Als we woensdag voor de beker met dezelfde positieve instelling spelen, winnen we absoluut van PSV", blufte hij.

Niet geheel ten onrechte noemde Reker aanvaller Sylla de hoofdschuldige voor de vriendendienst aan Ajax. De spits uit Guinee miste kort na de rust een doorkans. Aangespeeld door Van Arum had de 22-jarige speler vrij voor doelman Van der Sar de hoek voor het uitkiezen. Sylla treuzelde echter en vond uiteindelijk de Ajax-goalie op zijn weg naar 0-2.

"Een klasse reactie van Van der Sar, maar die bal had er wel in gemoeten", erkende trainer Louis van Gaal. Collega Reker nam Sylla de cruciale flater zeer kwalijk. "Het was puur slecht. Een terugspeelbal die door de benen van de doelman over de lijn rolt, vind ik minder pijnlijk dan dit. Onvoorstelbaar voor een speler van zijn niveau."

Twee minuten na de blunder van Sylla ging ook ploeggenoot Van Arum zwaar in de fout. De spits werd bij een hoekschop van Overmars even uit balans gebracht door de meespringende Ronald de Boer en kopte pardoes in eigen doel. "Een gelukje", gaf Van Gaal ruiterlijk toe. "Kan gebeuren", bromde Reker, die een overtreding vermoedde van Ronald de Boer.

De onfortuinlijke gelijkmaker betekende de tweede treffer van Van Arum, die in alle opzichten een opmerkelijke rentree bij Willem II maakte in het basisteam. Vijf minuten voor de rust beloonde hij een sterke fase van zijn ploeg met een trefzekere kopbal uit een voorzet van de doorgebroken Sylla. Enkele minuten later verzuimde verdediger Meijs na een lange sprint, die Van den Brom ruim te machtig was, de verrassende voorsprong te verdubbelen. Van der Sar redde met moeite op het schot van de Brabander.

Van Arum verving in het elftal van Willem II de gepasseerde Abdellaoui. De talentrijke Marokkaan, die bij het WK in de Verenigde Staten wil schitteren, was disciplinair gestraft vanwege een reeks van kleine incidenten. "Hij moet nog leren zich professioneel te gedragen", stelde Reker, die niet in details wilde treden. "Ik tolereer van een achttien-jarige jongen geen Romario-neigingen."

Ajax speelde als koploper een zeer wisselvallige wedstrijd. De thuisploeg begon overdonderend. Litmanen, Seedorf, Van den Brom en Rijkaard maakten van het vijandelijke strafschopgebied een schiettent. Slechts de juiste richting ontbrak. "De beste openingsfase van Ajax in deze competitie", meende Van Gaal. Na het flitsende kwartier viel de bekerhouder stil. De gretigheid verdween, gemakzucht en slordigheid slopen in de ploeg. Een schot van Overmars in de korte hoek, knap gekeerd door doelman Jansen, was het enige wapenfeit van Ajax tot de rust.

Willem II, dat in de historie van het betaalde voetbal nog nooit heeft gewonnen in Amsterdam, greep de herkansing stevig vast. Het vlot combinatiespel werd het initiatief overgenomen. Het verdiende openingsdoelpunt kondigde een sensatie aan. De missers van Meijs en vooral Sylla en het eigen doelpunt van Van Arum waren te veel voor het moedige Willem II, dat in het laatste half uur nauwelijks meer aan voetballen toekwam.

Met zijn achttiende competitietreffer, uit een splijtende *pass* van Blind, verdreef Litmanen in de 67ste minuut de ontevreden stemming in de Meer. Een technisch hoogstandje van Ronald de Boer leverde 3-1 op.

■ MÜNCHEN — Petr Korda heeft de Grand Slam Cup gewonnen door in de finales de twee beste tennissers van de wereld te verslaan. De Tjechische topper speelde in het weekeinde tien sets om het tweetal van zich af te schudden.

Op zaterdag werd Pete Sampras het slachtoffer na een slopende vijf-setter die vier uur en 31 minuten duurde. De Duitse held tijdens de wedstrijden voor de Davis Cup tegen Australië, Michael Stich, werd daarna op zondag eveneens in een vijfsetter bedwongen door Korda die naast de Grand Slam Cup ook 2,8 miljoen gulden won.



Tsjechische revelatie speelt tien sets in finales

Petr Korda wint Grand Slam Cup na zeges op Sampras en Stich

MÜNCHEN — Petr Korda heeft in het weekeinde niet alleen de wereld verrast, maar ook de mondiale tennistop te kijk gezet. In totaal speelde de Tjech tien sets om van de nummers één en twee van het ATP-tennis (mannen) te winnen. Pete Sampras moest zaterdag in de halve finales van de Grand Slam Cup in een pijnlijke nederlaag geloven, terwijl Michael Stich een dag later hetzelfde lot onderging tegen Korda in de eindstrijd.

Petr Korda stond in beide wedstrijden vijf sets op het *hard court*. Vier uur en 31 minuten streed hij tegen Pete Sampras. De officiële wereldkampioen haakte op 13-11 (tiebreak) in de vijfde set af. Dat allemaal met maagkrampen en verschijnselen van uitdroging. Tegen Michael Stich stond Korda drie uur en 48 minuten te tennissen. De officieuze wereldkampioen gaf zich op 11-9 in de vijfde set over. Hij was conditioneel *total loss* ofte wel gesloopt.

Voor Korda betekende de winst van de Grand Slam Cup zijn eerste toernooi-zege in een sportief mislukt tennisjaar. Op de wereldranglijst duikelde hij van vijf naar twaalf. Financieel maakte hij de grootste klapper uit zijn loopbaan. Hij ontving in München een cheque van 2,8 miljoen gulden.

Stich nam afscheid van zijn beste tennisjaar met 1,4 miljoen gulden. De nederlaag deed geen afbreuk aan zijn schitterende seizoen met zes toernooi-zeges, met de Davis Cup, met de Masters, met zijn stijging van vijftien naar twee op de wereldranglijst. En met meer dan 8 miljoen gulden aan prijzengeld. Een record in de tennisgeschiedenis.

GEEN NIVEAU

Voor Korda en Stich duurde het seizoen een wedstrijd te lang. De finale in de Olympia Halle had nauwelijks niveau. Beide kemphanen schakelden door vermoeidheid over op de automatische piloot. Het gaf het duel een zekere beklemming. Stich wilde graag winnen en dat wilden de 11.000 Duitsers op de tribunes ook.

De 25-jarige Duitser was na de overwinning in de Davis Cup omgedoopt tot 'Koning Michael I'. Van de laatste acht weken stond hij er zeven op de baan, wisselde van *hard court* naar gravel en weer terug naar *hard court* en bezat de discipline en mentaliteit van elke wedstrijd een succes te maken. Tot de finale dan tegen Korda.

De speler uit Praag had geen oog voor het scenario in München. Hij beroofde de organisatie van de droomfinale tussen Sampras en Stich. Verder had hij de brutaliteit er in de eindstrijd met de voor Stich gereserveerde Cup vandoor te gaan. Daar zag het overigens in de eerste set (2-6) allerminst naar uit. Korda bewoog als een oude, stramme man over de baan.

Hij had de *thriller* tegen Sampras nog in de benen. Korda versloeg de Amerikaan op karakter met 3-6, 7-6, 3-6, 7-6 en 13-11. Vijf *match points* verspeelde de nummer één van de wereld, die na de Masters in Frankfurt de tennisrackets opborg en de golfclubs ter hand nam. Op medisch advies verscheen hij niet op de persconferentie. Hij was fysiek gesloopt.

RECORD ACES

Sampras sloeg tegen Korda 30 aces en bracht zijn jaartotaal daarmee op 1066, een evenaring van het record. Bovendien verdiende hij 931.500 dollar in München, waarvan 500.000 als bonussen voor zijn Grand Slam-zeges op Wimbledon en in New York. Bovendien ging de vier uur en 31 minuten die de wedstrijd duurde, de historie in als de langste partij ooit tijdens de Grand Slam Cup met het hoogste aantal games (68).

Stich stond zaterdag ook vijf sets op de baan tegen Stefan Edberg. Het werd 2-6, 3-6, 6-3, 6-3 en 6-1 in het voordeel van de Duitser. Die wedstrijd was aanzienlijk korter in tijd (twee uur en 39 minuten). De Zweed speelde de eerste twee sets fabelachtig tennis. Binnen 57 minuten stond hij met 2-0 in sets voor. De roes duurde voor Edberg echter te kort. Stich serveerde met elke game beter en harder, passeerde regelmatig de 200 kilometer grens en vond de juiste lengte in zijn *returns*. Na winst van de derde set was hij overtuigd van zijn zege. Diezelfde overtuiging ontbrak zondag tegen Korda. Na verlies van de tweede en derde set, 4-6 en 6-7, verzamelde hij nog een maal alle moed en kracht en sleepte er met 6-2 een vijfde set uit.

De Tsjech verliet zaterdag de baan met kramp in de kuiten. Het karakter gaf zondag de doorslag. Stich verlangde naar vakantie, naar veertien vrije dagen en was met zijn gedachten niet in de Olympia Halle. Korda wel, hij zag in een overwinning een troostprijs voor een mislukt seizoen.

Heerenveen verliest met 1-3

Elftal van MVV voelt zich na zege bevrijd

MAASTRICHT — Met een diepe zucht van opluchting verlieten de MVV'ers zaterdag het stadion De Geusselt. De 3-1 zege op Heerenveen gaf een bevrijdend gevoel. Al wekenlang gaat de club gebukt onder de onderzoeken naar omkoping, valsheid in geschrifte en fraude. Het is steeds weer de vraag hoe de spelers de nieuwe ontwikkelingen op het veld verwerken. "We proberen er moed uit te putten", zei zaterdagavond Roelofsen, die met een doelpunt en een assist een groot aandeel in de zege had.

Het lijkt wel alsof de affaire de concentratie bij MVV aangetast heeft, want tegen Heerenveen kwam de ploeg van Vergoossen voor de vierde achtereenvolgende keer in de beginfase op achterstand. Dit keer duurde het geen 180 seconden. De gevaarlijke Tammer profiteerde dankbaar van een dekkingsfout van zijn bewaker Beerens, draaide van hem weg en stuurde doelman Van Grinsven naar de verkeerde hoek: 0-1.

Heerenveen-verdediger Groen bracht MVV terug in de wedstrijd in de veertiende minuut. Doelman l'Ami kwam toegelopen om de terugspeelbal van Groen aan te nemen, maar de verdediger liet zich aan de achterlijn verrassen door Roelofsen. Die schoof de bal met een *sliding* voor doel. Derksen zag dat het Heerenveen-doel verlaten was en had geen probleem zijn eerste treffer voor MVV te maken: 1-1.

"In de middenlinie liep alles goed", zou trainer De Haan later opmerken, "maar in de achterste en voorste lijn worden cruciale fouten gemaakt. Net als vorige maandag tegen Ajax kregen we daardoor ook nu weer de eerste treffer om de oren".

In de aanval ging inderdaad goaltjesdief Keur drie minuten na rust in de fout. Hij werd perfect vrijgespeeld door De Visser, maar op enkele meters van het MVV-doel raakte hij de bal maar half en zo werd het in plaats van 1-2 acht minuten later 2-1 voor MVV. Want Roelofsen maakte geen fout bij een voorzet van verdediger Beerens.

"Ik hoef van trainer Vergoossen niet perse te scoren", aldus Roelofsen later. "Meijer maakte vorig jaar 22 goals voor MVV. Dat verwacht de trainer niet van mij. Hij is ook al tevreden als ik anderen laat scoren. Maar natuurlijk is het prachtig als je zelf een doelpunt maakt."

Als een man schaarde het Maastrichtse legioen zich achter de ploeg. Zingend trotseerden ze de kou en de natte sneeuw. Visser zorgde twaalf minuten voor tijd voor de bekroning. Nadat Groen Reijners had getorpedeerd (gele kaart), joeg MVV's middenvelder de vrije trap in een keer achter de Friese doelman l'Ami: 3-1.

* * * * *

GOLF / LONDEN — Het toernooi om het Open Nederlands kampioenschap golf voor vrouwen wordt van 9 tot en met 11 september 1994 op golfclub Het Rijk van Nijmegen in Groesbeek gehouden. De prijzenpot voor de totale Europese tour werd in vergelijking tot 1993 verdubbeld.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

MAANDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
18.00 uur *beginner's mixed league*;
20.30 uur *doubles* - Curaçao Bowling Club, Chuchubiweg 10-A.

SOFTBAL
(Sedreko)
overheidstoernooi
19.30 uur DOW/DROV vs Onderwijs/Bevolking;
21.00 uur Politie vs GGD of Siah - Suvekveld

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
20.00 uur aanvang voorrondes Mentos Snelschaakkampioenschap 1993 - speelzaal SV Curaçao te Rust & Burgh.

Van Gaal denkt nog na over toekomst bij Ajax

AMSTERDAM — Louis van Gaal tilt zijn beslissing over zijn toekomst als trainer waarschijnlijk over de komende feestdagen. De coach van Ajax had deze maand het bestuur op de hoogte willen brengen van zijn plannen. Door de ernstige ziekte van zijn echtgenote heeft Van Gaal echter meer bedenktijd nodig.

"Mijn ambities zijn allemaal minder belangrijk op dit moment", liet hij zondag weten. "Ik heb altijd december aangehouden als uiterste termijn om het bestuur te vertellen of ik bij Ajax vertrek of wil blijven. In principe wil ik nog altijd deze maand zekerheid verschaffen, maar het is goed mogelijk dat ik mijn beslissing voorlopig uitstel."

Met Ajax vertrekt de 42-jarige Van Gaal begin volgend jaar naar Thailand, waar in Bangkok een internationaal toernooi op het programma staat. Op 7 januari speelt Ajax tegen het nationale team van Nigeria. Bij welk elftal Finidi en nieuwkomer Kanu worden opgesteld, is nog niet bekend. Op 9 januari wacht de winnaar of verliezer van het duel tussen Kopenhagen en Gremio Porto Alegre.

Van Gaal verwacht met een compleet fitte A-selectie van twintig spelers naar Thailand te vertrekken. De vaste groep van geblesseerde spelers (Van Vossen, Oulida, Petersen, Davids en Alflen) is aan de beterende hand. Tot aan de winterstop komt het vijftal echter niet meer in actie.

VOETBAL / LE MANS —Bernard Tapie, voorzitter van Olympique Marseille, dreigt zijn rijbewijs kwijt te raken. De omstreden praeses werd eind oktober op de autosnelweg van Le Mans naar Angers betrapt met een snelheid van 206 kilometer per uur.

■ TOKYO — Sao Paulo wint voor de tweede keer op rij de wereldbeker voor teams in de Intercontinentale voetbalcompetitie. AC Milan werd door een fout van doelman Sebastiano Rossi (links op het veld) met 3-2 verslagen. Verder op de foto: Muller (midden) op het moment dat hij de derde treffer voor Sao Paulo met zijn hiel scoort, terwijl Franco Baresi die actie van de Braziliaan van dichtbij volgt.



PSV krijgt weer praatjes na 3-0 zege op Volendam

EINDHOVEN — Zonder zichzelf ook maar een keer in de problemen te hebben gebracht, heeft PSV zaterdagavond een thuiswedstrijd gewonnen. Van Volendam nog wel en met de overtuigende score van 3-0. Trainer Aad de Mos liet zich verleiden tot een gedurfde uitspraak: "Als we dit niveau vasthouden, moet men de rest van de competitie rekening met ons houden." PSV speelt voor de winterstop nog twee keer. Tegen Willem II in het beker-toernooi en Groningen.

Beide wedstrijden vinden plaats in Eindhoven. De Brabanders krijgen daarmee de gelegenheid zich een aardige uitgangspositie te verwerven. In de strijd om kwalificatie voor Europees voetbal en in het kader van de nationale beker. Daar gaat het PSV vooralsnog om.

Om zich in de competitie niet verder te blameren moest PSV zaterdag winnen van Volendam. Dat lukte vrij overtuigend. De Eindhovense ploeg gaf voor de eerste keer dit seizoen niet een kans weg en creëerde meer mogelijkheden dan tot nu toe het geval was. Het was de prestatie van het collectief, waarbij echter een man nadrukkelijk uitblonk: Erik Meijer.

De aankoop van MVV had in Eindhoven nauwelijks wat laten zien. Vijf keer stond hij in de basis, twee keer maakte hij een doelpunt. Na zijn goede invalbeurt tegen NAC vorige week beloofde De Mos hem voor drie wedstrijden een plaats in de basis. Niet op zijn favoriete stek, daar staat voorlopig weer Wim Kieft, maar op de positie kort achter de spits.

Daar deed Meijer het zaterdag niet slecht. Hij maakte het eerste doelpunt, een intikkertje na goed werk van Koeman en Kieft, en bereidde de treffers van Hoekstra en invaller Van Ankeren voor. Misschien dat De Mos besluit even vast te houden aan de formatie van zaterdag. Opvallend is hooguit dat Kalusha, de laatste weken vaak PSV's beste man, op de bank zit.

Ook zaterdag liepen bij PSV de meeste aanvallen over links. De rechterkant was als altijd zwak bezet. Wegens ziekte van Van Tiggelen mocht Faber daar als verdediger spelen, liep Linskens hard te werken in het midden en dook rechtsvoor slechts sporadisch iemand op. Met spelers als Van Mol, Koeman, Numan en Hoeksta komt PSV op de andere flank beter uit de voeten.

De grootste sprong voorwaarts bespeurde De Mos echter achterin. Mede dankzij het goede werk van het centrum Popescu/Van der Gaag kreeg geen Volendammer een kans. Dat lag overigens ook aan de Noordhollanders, gesterkt door opeenvolgende overwinning op MVV en Vitesse, zelf. "We speelden veel te slap", zei trainer Steegman. "PSV was agressiever en verdiende de winst."

In de laatste minuten in SDK-stadion

Sithoc wint met score van 4-2 van Solidarite Scolaire

WILLEMSTAD — Veelvoudig Curaçaos en Antilliaans kampioen Sithoc heeft een goede kans om de tweede ronde van het Concacaf-toernooi te halen. De Collegialen legden afgelopen zaterdagavond in het Sentro Deportivo Kòrsou daarvoor de basis met een 4-2 overwinning op het elftal van Solidarité Scolaire van Guadeloupe. Een enerverend duel waarbij de gasten met razendsnelle uitbraken tot tweemaal toe de leiding namen. Alle zes treffers werden in de tweede helft gescoórd.

De eerste periode, zeker de helft daarvan, gaf het bekende beeld te zien van een verwoed aanvallende thuisclub en een zich hoofdzakelijk op de verdediging toeleggende uitspelende club in een poging de schade zoveel mogelijk te beperken en een zo gunstige mogelijke uitgangspositie te verwerven voor de thuiswedstrijd.

De Collegialen waren gedurende de eerste twintig minuten constant in de aanval en schiepen zich ook de nodige doelrijpe kansen. Deze werden echter niet benut, terwijl van de andere kant de bezoekers zich vrijer gingen bewegen en met een reeks razendsnelle uitvallen toonden taktisch en technisch opgewassen te zijn tegen de Antilliaanse kampioen.

Zij namen zelfs kort na de hervatting, het spel was nog geen minuut oud, de leiding met een doelpunt van aanvoerder Max Fermelie. Een snelle doorbraak van de gasten waarbij slechts drie spelers de bal bespeelden, verraste de defensie van de Collegialen volkomen. Deze onverwachte tegenslag liet de Collegialen onberoerd. Er werd echter niet paniekerig gereageerd. Vertrouwend in eigen kunnen werd rustig doorgespeeld. In minder dan één minuut lag daar het resultaat: de gelijkmaker van de voeten van aanvoerder Raymond Rovina.

Solidarité Scolaire kwam weer op voorsprong in de elfde minuut. Fermelie scoorde uit een strafschop nadat een van zijn teamgenoten onderuit was gehaald in het doelgebied. Aan de andere kant bleken Rovina c.s. echter ook de formule te hebben gevonden om door te breken in de defensieve stellingen van Solidarité. In de negentiende minuut maakte Rovina zelf weer gelijk na een uitgemeten *pass* van Mathew die Rovina met een lobje wist te bereiken.

Vanaf dat moment was er weer duidelijk sprake van een overheersing door de Collegialen, die deze keer niet nalieten dit op het scorebord tot uitdrukking te brengen. Curly Poppen zorgde voor 3-2 in de 33e minuut en bepaalde in de extra-speeltijd de eindstand op 4-2 met een prachtige individuele actie.

De tweede confrontatie tussen Sithoc en Solidarité Scolaire vindt vrijdagavond plaats op Guadeloupe. Ondertussen is de tweede Antilliaanse vertegenwoordiger in het Concacaf-toernooi, Jong Colombia, zich aan het opmaken voor zijn eerste wedstrijd. De Bocaploeg speelt tweemaal op Curaçao — donderdag en zondag — tegen een ploeg uit Haïti.



■ *LE HAVRE — Bernard Tapie en Olimpique Marseille zitten met financiële problemen, maar op het veld verloopt alles voorspoedig voor het afgeslankte elftal. Het team uit Marseille staat op de derde plaats in de Franse voetbalcompetitie. In het afgelopen weekeinde werd Le Havre met 3-1 geklopt. Op de foto een actiemoment waar Rui Barros (rechts) van Olimpique Marseille langszij Pierre Aubame (links) van Le Havre gaat met het leer.*

Finale wereldbeker voor teams

Sao Paulo wint in laatste minuten van AC Milan: 3-2

TOKYO — De wereldbeker voor teams blijft in Brazilië. Het treffen tussen Sao Paulo en AC Milan, leverde een overwinning met 3-2 voor de Zuidamerikaanse kampioen op. De Italianen fungeerden als vervangers van de Franse Europese titelhouder Olympique Marseille, die wegens een omkoopschandaal door de wereldvoetbalbond FIFA is geschorst. Een fout van de Milanese doelman Sebastiano Rossi besliste het matige duel voor 52.000 toeschouwers in het nationale stadion van Tokyo vier minuten voor het einde.

Rossi kwam bij een Braziliaanse aanval te vroeg uit zijn doel en raakte de bal maar half. Daarna zorgde Muller met zijn hiel voor de winnende treffer. Hij bezorgde Sao Paulo daarmee voor de tweede achtereenvolgende maal en de zesde keer in totaal de beker.

In het duel, dat door de Franse scheidsrechter Joël Quiniou herhaaldelijk moest worden onderbroken voor kleine overtredingen, had AC Milan voortdurend een licht overwicht. Sao Paulo gebruikte de spaarzame kansen echter beter. De Brazilianen sloten de eerste helft dan ook af met een voorsprong van 1-0. In de negentiende minuut nam Palhinha op de rand van het doelgebied de bal laag aan en passeerde Rossi voor de eerste maal.

Het was de enige mogelijkheid van de Brazilianen in de eerste 45 minuten, waarin zij de Italianen frustreerden met stug op de man verdedigen. Sao Paulo kwam in de eerste helft goed weg. Eerst bij een *volley* van Massaro die de lat trof en vervolgens bij een actie van Papin. Het schot van de Fransman werd door doelman Zetti slechts met moeite met de linker voet gekeerd.

Ook na de hervatting was AC Milan sterker. Het leverde al na drie minuten succes op door een treffer van Massaro, die van dichtbij na aangeven van Desailly kon scoren: 1-1. De oudste speler op het veld, de 38-jarige Toninho Cerezo, hielp Sao Paulo in de 59ste minuut weer aan de leiding. De uitblinker liet Rossi met een schot van korte afstand kansloos: 2-1. De Italianen kregen negen minuten voor het eindsignaal de beloning voor hun betere spel. Oud-speler van Olympique Marseille Jean-Pierre Papin passeerde Zetti met een kopbal.

De toeschouwers maakten zich reeds op voor een verlenging toen een uitval van de Brazilianen leidde tot de fout van doelman Rossi. "Het was een fout van onze keeper", gaf de teleurgestelde Italiaanse coach Fabio Capello na afloop zijn sluitpost Rossi verschillende malen de schuld.

AC Milan veroverde de wereldbeker in 1969, 1989 en 1990. Tele Santana, de trainer van Sao Paulo die kandidaat was als coach voor het Japanse elftal maar te hoge financiële eisen stelde, gaf toe dat zijn elftal gelukkig was geweest. "Het doelpunt was deels een fout van de keeper. Op het moment dat het weer gelijk werd, hield ik ernstig rekening met een verlenging."

* * * * *

VOETBAL / MANCHESTER — Manchester City, de club van de Nederlanders Michel Vonk en Alfons Groenendijk, heeft algemeen-directeur John Maddock ontslagen. Hij was pas drie maanden in dienst. Twee maanden geleden werd trainer Peter Reid ontslagen, hij werd opgevolgd door Brian Horton.

Over mogelijke terugkeer bij Oranje

Dick Advocaat neemt over twee weken een beslissing

ZEIST — Dick Advocaat zal binnen twee weken beslissen of hij na de wereldtitelstrijd terugkeert als bondscoach van het Nederlands elftal. Hij verklaarde dit zaterdag, kort na zijn terugkomst uit de Verenigde Staten. Advocaat was de afgelopen week reeds in Amerika om een claim te leggen op accommodaties waar de selectie van Oranje tijdens het evenement eventueel kan verblijven.

Een gesplitste delegatie van de KNVB, met ook bondsarts Kessel en competitieleider Huijbregts, bezocht daarvoor alle WK-steden. Pas bij de loting in Las Vegas, aanstaande zondag, wordt duidelijk waar Nederland terecht komt.

Vrijwel zeker is dat de KNVB na de wereldtitelstrijd de cyclus om het Europees kampioenschap ook met Dick Advocaat wil afwerken. De succesvolle bondscoach wacht nog even af. Mocht hij in Zeist actief blijven, dan zal hij in juni en juli van het volgende jaar het evenement ook daadwerkelijk bijwonen. Maar dan wel als relatieve buitenstaander.

"Als ik bondscoach blijf is het van belang dat ik me in de Verenigde Staten op zo'n groot toernooi zal oriënteren. Ik moet op de hoogte blijven. In dat geval zal ik echter niet in de buurt van het Nederlands elftal gaan zitten." In het huidige contract van Advocaat staat dat hij slechts voor de kwalificatie-wedstrijden verantwoordelijk is. In principe is geregeld dat Johan Cruijff bondscoach tijdens de eindronde zal zijn.

Na zijn korte bezoek aan de Verenigde Staten sprak Advocaat zijn voorkeur uit voor San Francisco als stad van Oranje. Niet in het minst vanwege het klimaat. Over de door de organisatie toegewezen accommodaties was hij minder te spreken.

"Ze willen de spelers onderbrengen in veel te grote conventie-hotels. Uit ervaring weet ik dat die compleet ongeschikt zijn. Het is goed dat we reeds voor de loting een optie op verschillende accommodaties hebben genomen. Hadden we de gang van zaken in Las Vegas afgewacht, dan waren we misschien te laat geweest. Veel voor sportploegen geschikte hotels in de buurt van goede trainingsaccommodaties zijn niet beschikbaar," aldus Advocaat.

FC Utrecht incasseert vijf treffers van NAC

UTRECHT — FC Utrecht heeft op pijnlijke wijze ervaren dat NAC een meer dan waardige eredivisieclub is. Tegen de Bredase ploeg werd een ontluisterende nederlaag van 0-5 geleden. Het was de grootste afstraffing op eigen veld sinds de 1-7 van vier jaar geleden tegen PSV. Toen was Romario scherpschutter met vier doelpunten, zondag was het de beurt aan Van Hooijdonk (twee keer), Lokhoff (eveneens twee treffers) en Brusselers.

Volgens trainer Leo van Veen van Utrecht kreeg zijn ploeg een lesje in doeltreffendheid. Binnen twintig minuten was het 0-3 door achtereenvolgens Van Hooijdonk (acrobatische *rebound*), Lokhoff (op randje buitenspel) en Brusselers. De linker middenvelder maakte het mooiste doelpunt in de aantrekkelijke wedstrijd. Brusselers zette de aanval zelf op, kaatste met Lammers en produceerde met zijn zwakke rechterbeen een fraaie boogbal.

Utrecht, zonder de geschorste Smolarek en de geblesseerden Van der Meer en Roest, was de mindere van NAC en kwam duidelijk voetballend vermogen tekort. Aan inzet en wilskracht ontbrak het opnieuw niet. Dat had echter geen effect tegen NAC, dat zijn aanvallende speelstijl niet verloochende. Toch kregen Oosterhuis en Van der Ark voor de rust een aantal kansen op een tegentreffer.

Ook in de tweede helft, met bij NAC Gerritsen voor de geblesseerde Koumans, was voor FC Utrecht geen eer te behalen tegen het enthousiaste en homogene NAC, dat overliep van zelfvertrouwen. Het was genieten geblazen voor de winnende trainer Spelbos. Bovendien werd NAC fanatiek gesteund door het fantastische eigen publiek dat met zo'n duizend man naar Utrecht was gereisd.

Utrecht speelde daardoor min of meer een uitwedstrijd.

Ronald Koeman blinkt uit

Barcelona te sterk voor Valencia: 4-0

MADRID — Ronald Koeman was uitblinker bij de klassieker tussen Valencia en Barcelona. Hij maakte ook nog een doelpunt door nu, kort voor tijd, wel een strafschop te benutten. In het Europese duel met AS Monaco had hij woensdag nog gemist. Barcelona imponeerde met een zege van 4-0 bij Valencia.

Deportivo La Coruna blijft echter koploper in Spanje. De club hield een voorsprong van een punt op Barcelona, door met 1-0 te winnen bij Tenerife. Real Madrid verspeelde op eigen veld een punt tegen Sevilla na een 0-0 gelijkspel.

Stoitsjkov opende de score na een half uur voor Barcelona. Bakero maakte er vervolgens twee, waarvan een op aangeven van Romario. Valencia speelde de laatste minuten met een man minder. Doelman Sempere veroorzaakte de strafschop door Romario grof onderuit te halen. Hij kreeg rood. Veldspeler Camarasa was in het doel kansloos tegen de strafschop van Koeman.

De supporters van Valencia reageerden zich [...] dens het duel af door [...] naam van Guus Hiddink [...] scanderen. De Nederland[...] werd enkele weken gele[...] ontslagen. Zijn opvolger, Pa[...] Real, valt tot dusver slec[...] op door taktische missers.

Bij Barcelona zat Joh[...] Cruijff voor de 205e keer [...] coach op de bank bij [...] competitie-wedstrijd. Hij [...] beterde daarmee het re[...] van Rinus Michels. Die h[...] het ooit 204 duels vol bij [...] Catalanen.

Real Madrid had te[...] Sevilla voortdurend een ov[...] wicht. Tot doelrijpe kans[...] voerde dit niet. De 0-0 [...] terecht. Deportivo [...] Coruna behaalde [...] knappe overwinning van [...] bij Tenerife. Het doelpu[...] werd gemaakt door inval[...] Alfredo, in een fase waa[...] de koploper met een m[...] minder speelde. Mauro Si[...] was met twee gele kaar[...] weggestuurd. De andere B[...] ziliaanse ster van Deporti[...] Bebeto, ontbrak het hele d[...] Hij heeft als gevolg van [...] overvol programma rust vo[...] geschreven gekregen.

Beurskens wint voor zevende keer in Honolulu

HONOLULU — Voor zevende keer in haar lo[...] baan heeft Carla Be[...] kens de Marathon [...] Honolulu gewonnen. [...] Limburgse zegevier[...] zondag in 2.35.20. Zij h[...] een voorsprong van ru[...] elf minuten op numm[...] twee, de Amerikaan[...] Amy Legaci. Bij [...] mannen won de Zuidk[...] reaan Bong-Ju Lee [...] 2.13.16.

Aan de Marathon van Ho[...] lulu deden meer dan 30.0[...] atleten mee. Het veld star[...] om half zes, in de kolte [...] duisternis van de ochten[...] Pas na anderhalf uur sto[...] de zon hoog aan de hemel.

Op dat moment was Beur[...] kens al de eerste vrouw [...] het peloton. Ruim een [...] had de atlete uit Belfe[...] tegenstand van allure. [...] Japanse Marie Tanikawa [...] de Amerikaanse Lisa W[...] denbach liepen gelijk op [...] de veelvoudig Nederland[...] kampioene.

Nog voordat het dert[...] kilometerpunt was bere[...] haakten beiden echter af. [...] de laatste zeven kilomet[...] toen een gloeiende weg o[...] de vulkaan moest word[...] afgelegd, verruimde Beur[...] kens haar voorsprong op [...] concurrentie nog. Beurske[...] won de Marathon van Hon[...] lulu in 1985 voor het eer[...] Sindsdien werd zij slech[...] twee keer niet als winnare[...] gehuldigd.

Inter met 3-0 langs Gullit en Sampdoria

ROME — De rentree van Ruud Gullit in Stadion San Siro is mislukt. Gullit, jarenlang vedette van AC Milan, verloor met Sampdoria van de tweede bespeler van het imposante stadion. Internazionale - Sampdoria eindigde in 3-0, met een doelpunt uit een strafschop van Dennis Bergkamp. Door de nederlaag van Sampdoria bleef AC Milan koploper.

De Italiaanse kampioen verloor de wereldbekerfinale in Tokyo en zag de competitiebeurt tegen Udinese verplaatst naar 23 december. Van de top verloor niet alleen Sampdoria, maar ook Juventus. Parma won overtuigend, 0-4 bij Cagliari op Sardinië. Melli scoorde twee keer. Door de zege kwam Parma op gelijke hoogte met AC Milan, met een wedstrijd meer gespeeld.

De nederlaag van Sampdoria tekende zich af in het eerste half uur, toen Inter op 2-0 kwam door een kopbal van Battistini en een eigen doelpunt van Jugovic. "We hebben de laatste wedstrijden telkens een doelpunt weggegeven in de eerste minuten", zei Ruud Gullit na afloop.

Later herstelde Sampdoria zich. Of, in woorden van Gullit: "Als een toeschouwer pas de tweede helft was gekomen, had hij gedacht dat Sampdoria voorstond." Dennis Bergkamp scoorde in de 57ste minuut uit een strafschop. Het was zijn vijfde competitietreffer. Bergkamp verwacht dat Inter zich gaat mengen in de strijd om het kampioenschap: "We hebben nog niet echt goed gespeeld, maar toch halen we resultaten. Als we het goede ritme te pakken krijgen en een goede serie kunnen neerzetten, doen we mee voor de titel."

Bryan Roy kan het scoren niet laten bij Foggia. In zijn gehele loopbaan bij Ajax maakte hij in bijna 127 competitiewedstrijden slechts zeventien doelpunten. Zijn treffer van zondag, het laatste in het met 4-1 gewonnen duel bij Genoa, was zijn achtste van het seizoen, waarmee hij vier doelpunten achterstand heeft op Silenzi van Torino. Bij Genoa zaten Van 't Schip en Vink op de tribune.

Paul Gascoigne maakte bij Lazio Roma zijn rentree met een doelpunt tegen Juventus. De Engelsman, die een tijd was uitgeschakeld door een blessure, was afgelopen week middelpunt van geruchten en zou hij terugkeren naar zijn vaderland. Zelfs voorzitter Cragnotti sprak twijfels uit.

De Duitser Döll moest zondag wijken voor de middenvelder, die uitblonk, slimme *passes* verzond en Juventus' Baggio aftroefde. Alle doelpunten vielen in de tweede helft. Signori opende de score, Fortunato maakte gelijk, waarna de Kroaat Boksic en Gascoigne de zege aan de Romeinen brachten.

Napoli won met 4-0 van Atalanta. Een opbeurend resultaat in moeilijke dagen. De club uit Zuid-Italië heeft een schuld van ruim zeventig miljoen gulden. Het kost het bestuur moeite maandelijks de bijna drie miljoen voor salarissen op te brengen.

DEN HAAG — Scheidsrechter Roelof Luinge gaat uitspraken van Feyenoord-trainer Willem van Hanegem aankaarten bij de Tuchtcommissie van de KNVB. Hij pikt de beledigende opmerkingen niet. Van Hanegem hekelde vrijdag, na afloop van de met 1-0 verloren wedstrijd bij Roda JC, de leiding van Luinge.

Roelof Luinge zei onder meer over de arbiter: "Hij is een arrogante, enge kwal. Hij heeft de nederlaag op zijn geweten." Luinge weigerde voor buitenspel te fluiten op het moment dat Hofstede Van Galen wegstuurde.

FC Groningen met 4-1 verslagen

Hans Gillhaus leidt Vitesse naar winst

ARNHEM — Na zeventig minuten voetballen stond er zondagmiddag in Arnhem een terechte gelijke stand van 1-1 op het scorebord. Toch behaalde Vitesse een ruime overwinning op FC Groningen. Door drie doelpunten in de slotfase won de thuisclub verdiend maar geflatteerd met 4-1. Topscorer Hans Gillhaus, die enkele weken droog stond, was weer eens de gevierde man bij de thuisclub. Hij maakte drie doelpunten, waarvan twee met het hoofd.

Succesvol was ook Cocu die Vitesse in de 79ste minuut, op aangeven van Hans Gillhaus, aan een voorsprong van 3-1 hielp. Daarmee vervloog de laatste hoop van FC Groningen, dat kort na rust via Ter Avest op gelijke hoogte was gekomen met Vitesse. Invaller Makaay trof namens Vitesse in de slotfase ook nog de paal.

Terwijl Vitesse zich via de winst herstelde van de nederlaag bij Volendam, zakte FC Groningen dieper in het moeras. Toch waren er voldoende lichtpuntjes voor de Noorderlingen. Zo maakte[...] Huizingh (die in de rust Dj[...] rovski afloste) en Van Dure[...] na een lange periode [...] afwezigheid vanwege ble[...] sures hun rentree.

Ook over de wedstrijd zel[...] was trainer Vonk tevreden[...] "We hebben Vitesse behoor[...] lijk tegenstand kunne[...] bieden en de inzet was [...] goed. Alleen de manie[...] waarop we de doelpunte[...] weggeven blijft ongelofelijk. Maar als we zo doorgaa[...] hoeven we ons voor de res[...] van de competitie gee[...] zorgen te maken."

Vitesse lijkt te slagen in de opzet de laatste twee wed[...] strijden van dit jaar (kom[...] end weekend komt Go Ahead Eagles op bezoek) winnend af te sluiten en daarmee de derde plaats op de ranglijst vast te houden. De enig[...] tegenvaller incasseerde Vi[...] esse al voor de wedstrijd[...] Verdediger Vermeulen [...] kte op weg naar het stadion samen met collega Pothuis betrokken bij een ongeval.

Vermeulen brak daarbij zijn rechter bovenarm. [...] vervelende breuk", volgens Vitesse-arts Van Beek. [...] meulen is minimaal voor enkele weken uitgeschakeld.

Renovatie jeugdhuis De Oleander



■ *Op de foto v.l.n.r.: Japa Beaujon, Jan Buitenweg, beheerder H. Lo Sioe Fon, voorzitter Juchie Romero, Bas Kooyman, Vivienne Domhoff, Louis Timmermans, ds. Herman Eggink en jeugdleidster Clicia Lo Sioe Fon.*

Renovatie jeugdhuis De Oleander

WILLEMSTAD — De Stichting van het jeugdhuis De Oleander meent dat de tijd is aangebroken om 'haar vleugels uit te slaan en een grotere vlucht te nemen om aan alle verzoeken tegemoet te kunnen komen'. Er is een reorganisatieplan opgesteld, waarin een uitbreiding van de buitensportaccomodatie en van het gebouw is opgenomen.

Aan het hoofdgebouw zullen onder meer, werkvertrekken, een keuken, een bar, een kantoor, meubilair, een beheerderswoning en omrastering worden toegevoegd. Het project zal ongeveer 400 duizend gulden gaan kosten. De stichting vertrouwt erop dat met bijdragen uit fondsen van de Kabna en de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg de begroting rond kan worden gemaakt. Ook de Cie. Koninklijk Geschenk Nederlandse Antillen heeft een bijdrage gedaan.

De Oleander heeft zich sinds haar oprichting, 24 jaar geleden, bezig gehouden met jeugdwerk. Daarnaast werd ook in de behoeften van ouderen van de buurten Wishi, Marchena, Charo en omgeving voorzien.

Financiering commerciële banken

GEBE gaat 35 miljoen investeren in fabriek

WILLEMSTAD/PILIPSBURG — Naar nu pas bekend is geworden, heeft de Raad van Commissarissen van het water- en elektra producerende bedrijf GEBE op 9 oktober een plan van 35 miljoen gulden goedgekeurd voor het renoveren en vernieuwen van de fabriek. Het vijf jarenplan is gebaseerd op een onderzoek dat de KEMA drie maanden geleden heeft verricht. De 35 miljoen moet 100 procent worden gefinancierd door commerciële banken. Diverse banken zouden al toezeggingen hebben gedaan.

De KEMA verrichte in augustus en september onderzoek naar de staat van de water- en elektramachines en naar de behoefte van het eiland aan energie. Het 40 duizend gulden kostende onderzoek volgde op een onderzoek door IWACO, dat voor 100 duizend gulden werd verricht op kosten van het KabNA. Volgens het IWACO-rapport zou het upgraden van de fabriek in totaal 120 miljoen gulden gaan kosten.

De KEMA is al behulpzaam geweest inzake bemiddeling bij het 'kosteloos' gedurende een jaar aan GEBE uitlenen van een zogeheten Wartsila-generator van 6,5 megawatt, die op 15 december operationeel zal zijn. Deze generator werd onlangs met een Russisch vrachtvliegtuig ingevlogen. Daar staat tegenover dat de GEBE zich wel heeft verplicht twee nieuwe Wartsila-generatoren aan te schaffen voor in totaal 7 miljoen dollar. De tweede generator arriveert in april. Hierdoor kunnen de twee "nu sterk verouderde machines" worden afgestoten, aldus bestuurslid Ronnie Tackling.

Het KEMA-vijf jarenplan voorziet ondermeer in het upgraden van de waterfabriek en de elactriciteitsfabriek (elk à 12 miljoen gulden) en het verbeteren van het distributienet, aldus Tackling.

Hulpmiddelen voor Nederlandse Antillen

WILLEMSTAD—In Nederland is onlangs de Stichting 'Bo Amigu' opgericht. Deze stichting zamelt tweedehands hulpmiddelen voor onder anderen revalidatie en onderwijs in voor instellingen op de Nederlands Antillen. Gebleken is dat hieraan grote behoefte bestaat. Door het instellen van een stichting kan de hulpverlening beter gecoördineerd worden.

Mendes krijgt toerisme

WILLEMSTAD — Voorlopig komt er geen nieuwe gedeputeerde van Toerisme bij; het BC verdeelt de taken van gedeputeerde Page, die per 15 december aftreedt, over de resterende zes gedeputeerden.

Gedeputeerde Mendes de Gouveia neemt met ingang van 15 december de portefeuille van Toerisme en Curinta zo lang onder zich. Wie de andere taken van Page krijgt, is nog niet duidelijk.

Dat er geen nieuwe gedeputeerde wordt aangesteld, heeft nauw te maken met de formatie van een nieuw kabinet; als er een Curaçaose partij tot het kabinet toetreedt, zal die ook op eilandelijk niveau in de coalitie opgenomen willen worden. Dat zou dan de SI/Fol zijn. De twee partijen zoeken weer toenadering nadat zij vorig jaar ruzie hadden ge kregen met elkaar en met coalitiepartner PNP.

Verdachte bekent ontucht met een minder-jarig meisje

WILLEMSTAD — De 23-jarige verdachte A.C. heeft voor rechter mr. J.Th. Wit bekend dat hij een of meerdere malen ontuchtige handelingen heeft gepleegd met een dertien-jarig meisje. Hij ontkent echter in alle toonaarden dat hij vleselijke gemeenschap had met het slachtoffer. Zowel de verdachte als zijn advocaat, mr. M.H.P. Lieuw-Kie-Song, trok de gtuigenissen van met name het slachtoffer en diens zus in twijfel.

In de tenlastelegging beschuldigde officier van justitie mr. H.J. Donker de verdachte van ontucht en vleselijke gemeenschap met een minder-jarig meisje. A.C. bekende, tijdens het onderzoek voor het Gerecht, alleen de ontuchtige handelingen.

Donker vond een eis van twee jaar onvoorwaardelijke celstraf op zijn plaats voor de verdachte. Raadsman Lieuw-Kie-Song meent dat de getuigenissen van het slachtoffer en de familieleden goed nagetrokken en overwogen moet worden. Volgens rechter mr. J.Th. Wit moest de verdachte hoe dan ook met zijn vingers van het slachtoffer afblijven. **Uitspraak is op 22 decmber 1993.**

Late uitbetaling lonen Las Palmas

WILLEMSTAD — De zorgwekkende financiële situatie van het Las Palmas Hotel heeft ertoe geleid dat de salarissen voor het personeel van vorige week niet uitbetaald zijn. De directie van het hotel heeft daarover overleg gevoerd met het personeel van het hotel

Volgens de heer Spinoza van het hotel zijn de salarissen deze week wel uitbetaald. Hij kon echter niet garanderen dat de salarissen in de toekomst normaal op tijd uitbetaald zullen worden. Hij is bekend dat hotelier Van der Valk een eventuele gegadigde is voor overname van het Las Palmas, dat als enige hotel in het centrum over bungalows beschikt. Volgens Spinoza heeft Van der Valk geen concreet bod gedaan. Het hotel heeft met de feestdagen een bezettingsgraad van 75%, aldus Spinoza.

Milieubeweging over Oostpuntplannen:

'Wijziging EOP tast beleid Curaçao in grondvesten aan'

WILLEMSTAD — "Wie bij de plannen van Maal en Castle voor de ontwikkeling van Oostpunt het woord ecologie nog in de mond durft te nemen, moest een spreekverbod worden opgelegd". Verontwaardigd reageren de voorzitters van de lokale milieubeschermingsorganisaties, Yvette Raveneau en Lloyd Narain, op Maals bewering zijn gebied te Oostpunt 'ecologisch te willen ontwikkelen'.

Plannen voor maar liefst vier vijf-sterrenhotels met samen 2500 kamers, 2000 luxe-appartementen, drie golfbanen, een paardenrenbaan, een jachthaven, een eigen waterfabriek en elektriciteitscentrale en een nieuwe weg van Hato naar Oostpunt zijn volgens hen volslagen in tegenspraak met het begrip ecologie.

Donderdag diende het kort geding dat Maal en Castle tegen het eilandgebied hebben aangespannen. Zij eisen aanpassing van het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP). Daarin zijn vijf plantages, samen aangeduid als Oostpunt, bestemd als conserveringsgebied en open land. Dat wil zeggen dat daar geen bebouwing plaats mag vinden, terwijl eisers er juist een grote toeristische ontwikkeling hebben gepland.

Narain: "In het geding liepen verschillende dingen op een bijna niet te ontwarren manier door elkaar. In de eerste plaats was aan de orde of door de overheid aan eigenaar Maal en ontwikkelaar Castle nu wel of niet is toegezegd, dat ze hun plannen zouden kunnen uitvoeren. Met een vloed van woorden, brieven en argumenten beweerden de eisers van wel en het eilandgebied van niet".

"Ten aanzien van dit juridische steekspel hebben wij geen mening", zegt Yvette Raveneau, "dat is voer voor juristen. Bovendien is het antwoord op deze vraag ondergeschikt aan een veel belangrijker element, dat ook een rol in het geding speelde, maar minder goed uit de verf kwam. Dat is namelijk de vraag, of het voorontwerp EOP op een enkel punt gewijzigd zou kunnen worden. Ons antwoord daarop is een volmondig 'nee'."

Het voorontwerp is volgens de milieu-activisten een afgewogen geheel, waarin wordt getracht de vele belangen zo goed mogelijk met elkaar in overeenstemming te brengen. Ondanks enkele detailpunten van kritiek menen zij, dat het voorontwerp in hoofdlijnen een goed stuk is. Vooral de gedachte van verdichting van bebouwing en daarmee bestrijding van het verschijnsel, dat Curaçao met ontwikkelingen wordt overspoeld ondersteunen zij van harte.

"Als dit plan op een punt wordt veranderd, dan wordt het beleid in zijn grondvesten aangetast", meent Narain. "Bovendien is het aantal dan losbarstende kort gedingen niet te overzien. Vele andere projectontwikkelaars, maar ook de milieubeweging zullen dan niet schromen hun wijzigingsvoorstellen via de rechter te bevechten. Dat zou betekenen dat de rechter het ruimtelijk beleid op Curaçao zou gaan bepalen. Dat is naar onze mening onaanvaardbaar. De weg waarlangs men kan trachten het EOP gewijzigd te krijgen, ligt juridisch vast en die weg moet worden gevolgd".

In de huidige inspraakronde kan iedere burger zijn opmerkingen maken. Het Bestuurscollege, geadviseerd door DROV, beziet die in samenhang en houdt er rekening mee bij het opstellen van het (definitief) ontwerp. Daartegen kan dan een ieder nog eens bezwaarschriften indienen. Die worden door de eilandsraad meegewogen, als het EOP wordt vastgesteld.

"Alleen op die manier hebben alle betrokkenen een eerlijke en gelijke kans. Overigens hebben na de vaststelling door de eilandsraad belanghebbenden nog het recht van beroep op de gouverneur", vult Yvette Raveneau aan.

Een volgend punt in het kort geding was, of een bestuur wel het recht heeft om —zoals de advocaat van Maal en Castle het stelde— 'onverhoeds' een stuk land een bestemming te geven die ontwikkelingen tegenhoudt.

Narain: "In de eerste plaats is er geen sprake van een onverhoedse bestemming. Reeds in de voorloper van het huidige voorontwerp EOP, dat in 1990 door de gedeputeerde Farou Metry werd gepresenteerd en waarover de eerste publikaties omstreeks 1985 verschenen, werd Oostpunt aangemerkt als natuurgebied. Daarnaast werden de terreinen reeds als zeer waardevol aangemerkt in de studie van Debrot en De Freitas: *Natuurgebieden van bijzondere conserveringswaarde op Curaçao*, die in 1990 werd uitgegeven onder auspiciën van de Nederlandse Commissie voor Internationale Natuurbescherming. Iedereen, die niet alleen op zijn portemonee let, kon al lang weten dat toeristische ontwikkelingen op Oostpunt ongewenst zijn".



■ *Lloyd Narain: '...spreekverbod opleggen...'*

"Maar zelfs al zou dat niet het geval zijn, wat dan nog?", vraagt Narain. "Het milieubesef op Curaçao is de laatste jaren sterk gegroeid. Mag een bestuur inhaken op nieuwe inzichten, nieuwe normen en waarden en daarop het beleid afstemmen? Daarop zeggen wij van harte 'ja'."

Tot slot willen de twee voorzitters nog de rol van het toeristenbureau naar voren brengen. Tijdens het proces werd duidelijk dat dit bureau de projectontwikkelaars behoorlijk heeft ondersteund. "Eens te meer blijkt dat dit bureau, aangespoord door de zojuist afgetreden gedeputeerde Page, bereid is desnoods het gehele eiland op te offeren aan het toerisme. Een grondige evaluatie van de werkwijze van dit bureau is dan ook dringend geboden".

INGEZONDEN

AOV-trekkers stemmen ook

MET ENIG nijver gecijfer kunt u uit de laatste censusgegevens afleiden, dat een op de zeven kiezers tot de groeiende groep 62-plussers behoort. Iedere politicus die de basisschool doorlopen heeft en in het bezit is van een klein zakjapanner kan nu uitrekenen, hoeveel zetels die groep bij elkaar kan stemmen.

Blijkbaar heeft nog niemand van de thans zittende politici zich daarom bekommerd, want de *senior citizens* zijn kennelijk in hun ogen een *quantité négligable*. Kijkt u maar eens naar de AOV, die voor een echtpaar maar even zeshonderd gulden per maand bedraagt. Het minimumloon is 925 gulden, wat dus het laagste bedrag is, waarmee een echtpaar aan de hongerdood kan ontsnappen. Misschien is de regeringsredenering wel: oude mensen eten minder. Correct, maar ze dragen meer kunstgebitten en hebben meer *hearing aids* nodig, duurdere brillen en zijn vaker ziek dan jonge mensen, moeten meer operaties ondergaan om van *pacemakers* en invalidenwagentjes nog maar te zwijgen. En bijbaantjes, hó maar!

AOV is geen verzekering met een groot kapitaal, het is een *pay-as-you-go* affaire en met de gestaag hoger wordende lonen komt er ook meer geld in het SVB-zakje. En als een doortastende minister van Sociale Zaken nu de premie eens op tien procent bepaalde, op *fify-fifty* basis door werkgever en werknemer te delen, dan kon er heel wat meer gebeuren. Ook het verhogen van de premiegrens zou helpen.

Helaas kan ik met mijn reclame-*ballpoint* niet achter op een oude enveloppe uitrekenen hoe groot de uitkering dan zou kunnen worden, maar als de AOV-premies niet aan andere doeleinden versjacherd worden, zou het equivalent van het minimumloon wel binnen de mogelijkheden liggen. Als parafrase van een bekende gezegde zou ik denken, dat wie A zegt ook OV moet zeggen.

AOV-trekker
ID-21121001
(naam en adres bij de redactie bekend)

Minder waard

Voor het verkrijgen van een nieuwe nummerplaat dient de wagenbezitter aan het loket van de Ontvanger een keuringskaart te overleggen. Snel een afspraak gemaakt met onze 'keurmeesters' te Parera.

Bij de keuring blijkt alles technisch in orde, maar het chassisnummer geeft aan dat de wagen van het bouwjaar 1978 is, terwijl die toch nieuw gekocht is in 1984. En die laatste datum staat ook sindsdien op de keuringskaart. Bij navraag blijkt dat de chassisnummers op Parera worden ingevoerd door een computer en 'die zal er niet om liegen'. Wel heeft een Mercedes van het bouwjaar 1978 een heel ander model dan een uitvoering van 1984, maar ja, de computer liegt niet, dus moet je het maar accepteren. Geen probleem, maar bij het betalen bij de Ontvanger krijgen wij te horen: 'Sorry mijnheer, wij moeten het jaar van uw wagen op de belastingkaart met zes jaar vermeerderen". Wij kunnen er niet onder uit, want zonder nieuwe nummerplaten kan je de weg niet op. Maar de waarde van de wagen is ineens veel minder geworden. Compenseert de overheid mij voor die waardevermindering en bij welk loket moet ik dan zijn?

J. PRONK

FOTO-WEDSTRIJD: WINDMOLENS

KODELA heeft een foto-wedstrijd uitgeschreven met als thema de 13 windmolens op Tera Kòrá. De door een deskundige jury te selecteren foto's zullen worden tentoongesteld tijdens de windenergie-conferentie van maart a.s.

DEELNEMERS & PRIJZENPOT
Beroeps- en amateurfotografen op Curaçao mogen meedingen mee naar aantrekkelijke geldprijzen.
De beroepsfotografen kunnen een prijs van 1250 gulden winnen en voor de amateurs is er een eerste prijs van 650 gulden en een tweede prijs van 350 gulden.



INSCHRIJFFORMULIEREN & REGELS
Bij de kantoren van KODELA (Otrobanda, Barber en Santa Rosa) zijn inschrijfformulieren en de regels voor deelname aan de foto-wedstrijd voor handen.

KODELA

SLUITINGSDATUM
De uiterste datum voor inzending van de foto's en het bijbehorende inschrijfformulier is vrijdag 14 januari 1994, om 12 uur 's middags. De inzendingen moeten gericht worden aan het MJP-bureau van KODELA, p/a Pater Euwensweg # 1, Alhier.

Geen vooruitgang bij top Rabin en Arafat:

Terugtrekking leger uit Gaza, Jericho uitgesteld

CAIRO - De Israëlische premier Yitzhak Rabin en PLO-leider Yasir Arafat zijn er zondag niet in geslaagd hun problemen in de vredesonderhandelingen op te lossen. Zij spraken af elkaar tien dagen extra tijd te geven om een akkoord te bereiken over terugtrekking van de Israëlische troepen uit Gaza en Jericho. Er is iets meer tijd nodig om de situatie te overdenken, zei premier Rabin na een onderhoud van twee uur in Cairo.

Een akkoord over de terugtrekking van het Israëlische leger had, volgens de overeenkomst die beide leiders op 13 september in Washington sloten, vandaag (maandag) moeten worden ondertekend. Rabin wees erop dat onderhandelingen doorgaan in Parijs, Caïro en El-Arish in Egypte, waar speciale onderhandelingscommissies de modaliteiten voor de Palestijnse autonomie en het tijdschema voor de Israëlische terugtrekking bespreken. Arafat leek moedeloos toen hij van zijn kant uitlegde dat de twee partijen zich nog steeds wensen te houden aan het drie maanden geleden gesloten principe-akkoord. Maar hoge PLO-functionarissen reageerden woedend. Zij hebben er herhaaldelijk op gewezen dat als Israël zich niet aan het overeengekomen tijdschema houdt, nog meer Palestijnen zich van het akkoord zullen afkeren.

VOOR 13 APRIL

Rabin gaf te kennen dat het uitstel niet van groot belang is. Hij zei er niet aan te twijfelen dat hij met Arafat tot een oplossing komt. Hij verklaarde er nog steeds van uit te gaan dat Israël de terugtrekking uit Gaza en Jericho voor de afgesproken datum van 13 april zal hebben voltooid. Rabins woordvoerder Oded Ben Ami zei dat op geen van de drie belangrijkste problemen vooruitgang is geboekt: Wie de grensovergangen tussen Jericho en Jordanie en tussen Gaza en Egypte moet controleren, de omvang van het gebied in Jericho dat door Israëliers moet worden ontruimd en afspraken over de veiligheid van joodse kolonisten in Gaza.

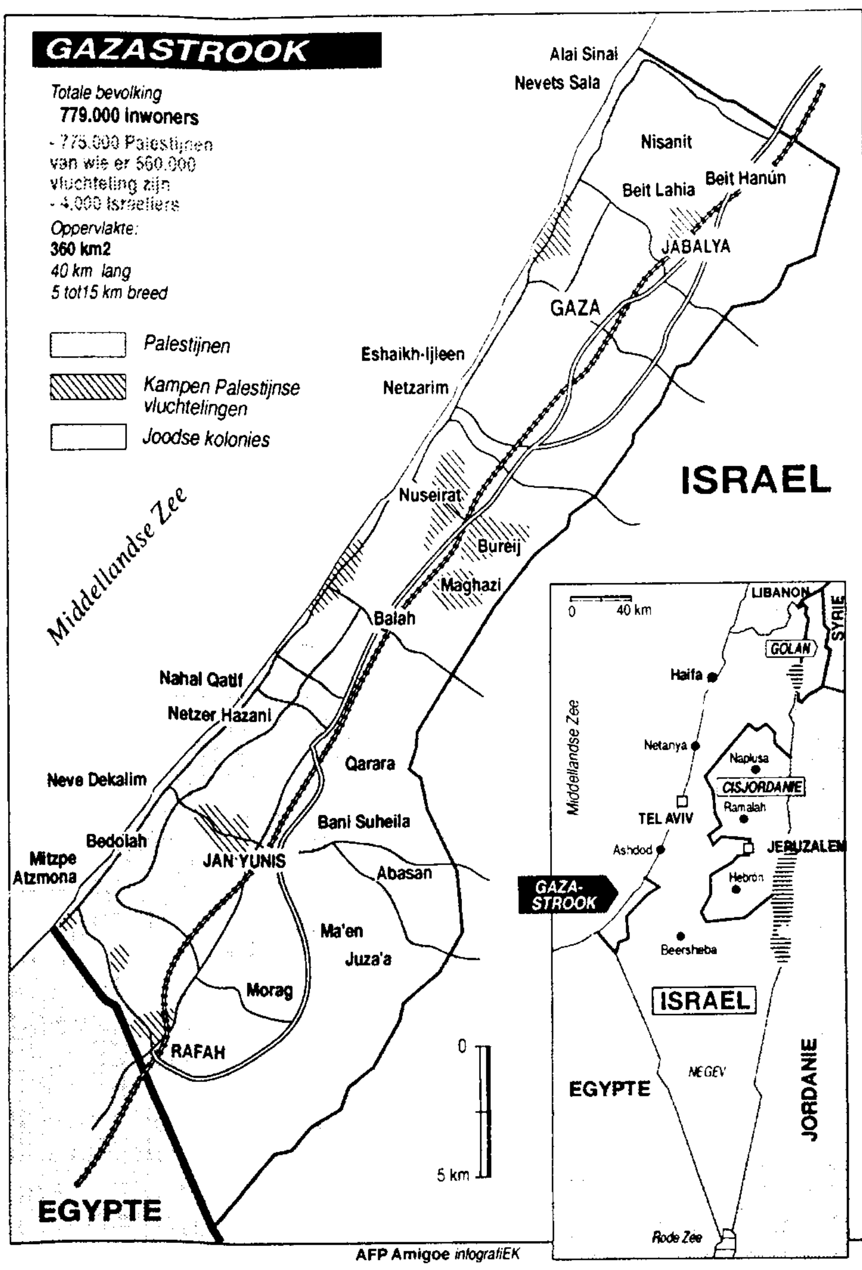
ERG GEWAAGD

De altijd voorzichtige Rabin heeft een forse gok genomen door het Palestijnse zelfbestuur uit te stellen. Maar hij gelooft duidelijk dat gokken op het terrein van de veiligheid nog gevaarlijker zou zijn. De topontmoeting van zondag tussen Rabin en PLO-leider Yasir Arafat was de laatste kans om het eens te worden over regelingen voor een Israëlische terugtrekking uit Gaza en Jericho voor de uiterste termijn van 13 december die bepaald was voor het begin van de terugtrekking. Rabin gaf weinig blijk van emotie toen hij uit de besprekingen kwam en op een persconferentie verklaarde: "We hebben besloten onszelf een bepaalde tijd te geven om goed na te denken. We ontmoeten elkaar over tien dagen weer in Egypte".

Op de vraag of Rabin zich zorgen maakt dat de teleurstelling onder Palestijnen over het uitstel aanleiding zal zijn voor meer geweld, zei zijn woordvoerder Ben-Ami alleen maar: "We moeten hopen dat ze niet teleurgesteld zijn." Extremisten aan beide kanten hebben de hoop op vrede belast met een campagne van geweld waarin 38 Arabieren en achttien Israëliers gedood zijn sinds het beginselakkoord over Palestijns zelfbestuur in september tot stand gekomen is.

REGERING BIJEEN

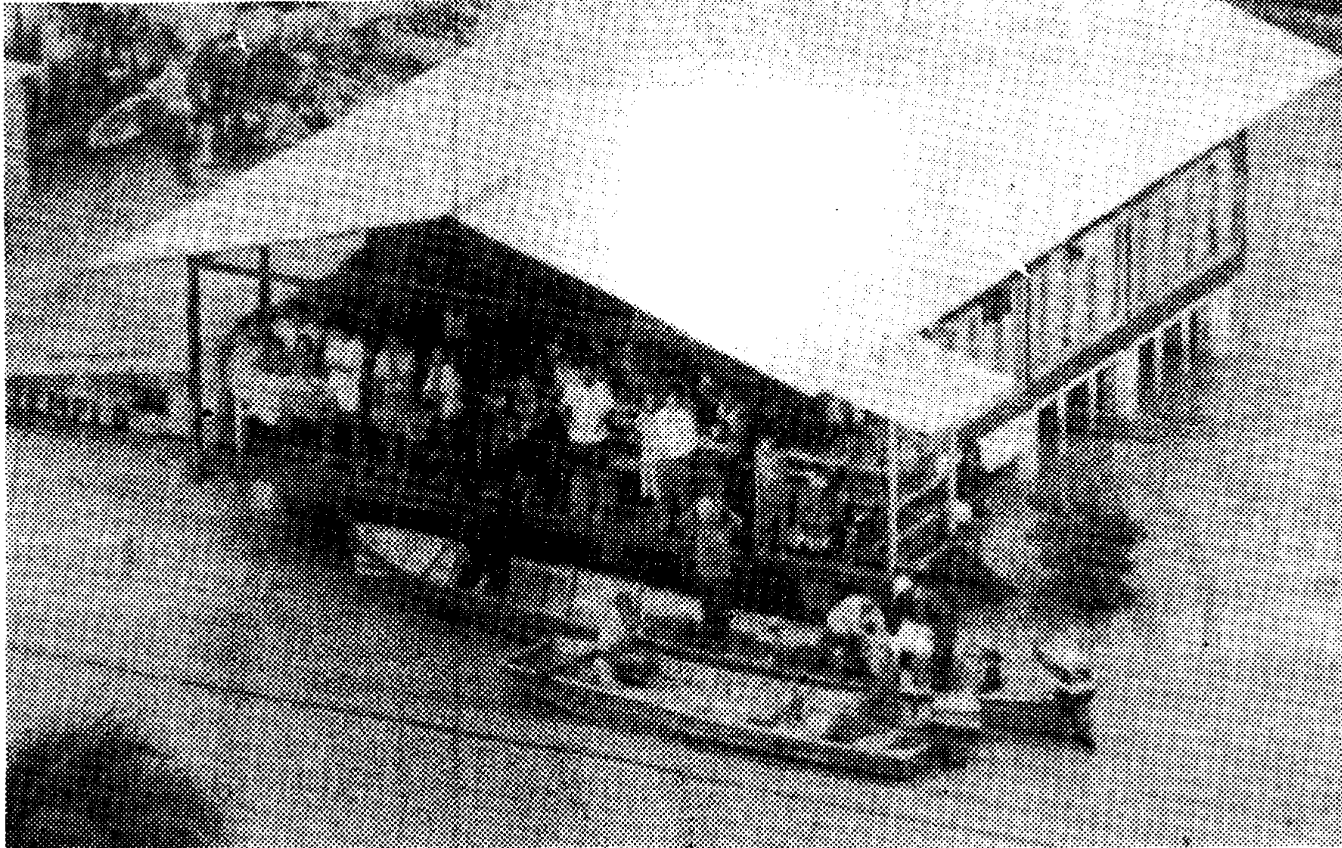
De Israelische 'premier, Yitzhak Rabin, heeft zijn kabinet maandag bijeengeroepen om het te informeren over zijn gesprek met PLO-leider Yasir Arafat, zondag in Cairo. Hij laat vooralsnog in het midden of hij een gebaar zal maken in de richting van de Palestijnen, zoals het vrijlaten van een deel van de tienduizend Palestijnen in Israelische gevangenissen.



■ *SIXAOLA - Inwoners van het Sixaola-gebied in Costa Rica hebben zich verzameld in een op palen gebouwd centrum nadat als gevolg van regen vele plaatsen geisoleerd zijn geraakt door overstromingen. Dit gebied ligt in de grensstreek tussen Panama en Costa Rica. Door de watersnood zijn zeker vier mensen in deze streek omgekomen en 33.000 mensen moesten worden geëvacueerd.*

(AFP-satellietfoto)

Watersnood in Costa Rica



Andorra laat Middeleeuwen achter zich

MADRID - Het ministaatje Andorra in de Pyreneeen heeft zondag zijn eerste parlement volgens een nieuwe democratische grondwet gekozen en daarmee afscheid genomen van een regeertraditie die nog uit de Middeleeuwen stamde.

Geen van de vijf partijen, die streden om de 28 zetels in de "Consell", behaalde de absolute meerderheid, zo bleek uit de officiele einduitslag die maandag verscheen. Hoofdtaak van de te vormen coalitieregering is economische consolidatie van het vooral van toerisme en vrijhandel levende land met zijn zestigduizend inwoners dat geen directe belastingen kent, maar op zijn jongste begroting een tekort had van ruim tweehonderd miljoen gulden.

ANDORRA

Voor het eerst naar de stembus

FRANRIJK
SPANJE
El Serrat
ANDORRA
Les Escaldes
Casepas
Andorra La Vieja
SPANJE
5 km

Kiezers: 9.647 mensen met Andorra nationaliteit (16% van totale bevolking)
Te verdelen zetels: 28
Verkiezingssysteem: 14 zetels volgens het algemene vertegenwoordigende kiesstelsel en 14 volgens het distictenstelsel; in 2 stem ronden met 2 zetels per district)
Partijen: 5 op nationaal niveau:
centrum rechts: Alianza Nacional Democrática, Nationale coalitie van Andorra en Unión Liberal.
"Progresief": Nueva Democracia en Iniciativa Democrática Nacional.

AFP Amigoe infografiek

WASHINGTON - Het goedkeuren van de ontwerpgrondwet en de eerste resultaten van de parlementsverkiezingen in Rusland leidden niet meteen tot een commentaar van het Witte Huis. Een regeringsfunctionaris, die alleen iets wilde zeggen te verstoren. Vrede nu werd werd in 1978 opgericht om de toenmalige regering van Menachim Begin aan te sporen tot een vrede met Egypte te komen.

Negende vliegtuig kaping vanuit China naar Taiwan in 1993

TAIPEI - Een man uit China die zondagochtend een Chinees vliegtuig kaapte, heeft zich later die dag na landing in de Taiwanese hoofdstad Taipei overgegeven aan de politie en om asiel gevraagd.

Het betrof de negende vliegtuigkaping door een Chinees dit jaar en de tweede in vier dagen. De kaper, die beweerde over een bom te beschikken, dwong een Boeing 737-200 van de maatschappij Xiamen Airlines koers te zetten naar Taiwan tijdens een binnenlandse vlucht van Harbin naar Fuzhoe. Aan boord bevonden zich honderd passagiers. Zij bleven ongedeerd.

Zjirinovski en Liberaal-Democratische partij:

Herstel Ruslands grootheid én gratis wodka toegezegd

MOSKOU - "Tijdens de campagne van 1991(voor het Russische presidentschap) dachten wij allen dat Vladimir Zjirinovski een politieke clown was. Niemand kon bevroeden dat dit circus, dat twee jaar later op onze televisieschermen terugkeerde, een reëel gevaar voor het gezond verstand en voor het bestaan van de natie zou worden. Tot dusver vond U dit wellicht een grap, maar nu is het beangstigend."

Twee dagen voor de verkiezingen van zondag heeft de regeringspartij van vicepremier Jegor Gajdar, Ruslands keuze, de kiezers in deze felle bewoordingen gewaarschuwd tegen de rabiaat-nationalistische populist Vladimir Zjirinovski. Zondag boekte hij volgens de eerste uitslagen en prognoses opmerkelijke resultaten in onder meer Moskou en in het uiterste oosten van het land.

Dit betekent nog niet dat allen die op hem stemden hem ook serieus nemen. Alleen al de naam van zijn partij, de Liberaal democratische partij van Rusland, lijkt al op een slechte grap, zo weinig heeft die met het gedachtengoed van haar voorzitter te maken. Een concreet en coherent plan om 's lands problemen op te lossen heeft hij evenmin, maar dat konden de kiezers bij andere partijen evenmin herkennen.

Zjirinovski schopt fel om zich heen, en daarmee trok hij de aandacht in de korte maar uiterst saaie verkiezingscampagne. Op de televisie bestond die alleen uit een opeenvolging van pratende hoofden tegen een saai decor. Behalve bij Zjirinovski, die in een van zijn eerste uitzendingen een veelbesproken parallel trok tussen seksuele en politieke impotentie. Heel Moskou had het er de volgende dag nog over.

GEPEST EN GESTRAFT

Plannen heeft Zjirinovski zat. Gratis wodka voor iedereen, nooit meer werken, de herovering van Finland, afschaffing van tv-reclame, voor elk wat wils. Maar vooral het herstel van Ruslands grootheid na jaren van vernedering en "nationale verkrachting" door communisten en democraten staat centraal in zijn redes. De voormalige Sovjetrepublieken moeten hun plaats kennen: Onder Ruslands laars. Vooral de Kaukasiers, volgens hem verantwoordelijk voor alle moorden en misdaad in Rusland, moeten het ontgelden.

Vladimir Volfovitsj Zjirinovski werd 47 jaar geleden geboren in de Kazachse hoofdstad Alma Ata. In zijn autobiografie beschrijft hij hoe zijn klasgenootjes hem pestten, zijn leraren hem straften, en vriendinnetjes hem afwezen. "Als ik een liefdevolle vrouw had gevonden, dan zou ik het grootste deel van mijn energie op haar hebben uitgeleefd", schrijft hij.

In plaats daarvan stortte hij zich in de politiek waar hij in 1991 voor het eerst van zich deed spreken. Hij kwam toen vanuit het niets met acht procent van de stemmen op de derde plaats in de presidentsverkiezingen van Rusland, toen nog een deelstaat van Gorbatsjovs Sovjetunie. Destijds werd al gefluisterd dat zijn campagne door de KGB was gefinancierd om Boris Jeltsin dwars te zitten. De afgelopen tijd staken soortgelijke geruchten opnieuw de kop op, wegens de ongelooflijke hoeveelheid zendtijd die hij zich bleek te kunnen veroorloven.

OPSTAPJE

Zjirinovski ziet zijn partij als een derde blok tussen de democraten en de communisten, waartoe hij als een van de weinige leidende politici nooit heeft behoord. Hij heeft de nationalistische kiezers naar zich toe kunnen trekken nadat de Russische Nationale unie van Sergej Baboerin van deelname aan de verkiezingen werd uitgesloten.

Voor de regering en de democratische problemen hoeft Zjirinovski en zijn opkomst nog geen drama te zijn: Het valt nog te bezien hoe solide de fracties in het parlement zijn, zeker als het gaat om een partij die hoofdzakelijk om een spil is opgebouwd, Vladimir Zjirinovski zelf. De uitslag van zondag is vooral verontrustend omdat het een opstap is naar de hoofdprijs waar Zjirinovski op uit is: Het presidentschap. Niet voor niets steunt hij Jeltsins ontwerp voor een nieuwe grondwet, omdat die voorziet in een grote macht voor het staatshoofd. Zjirinovski is er klaar voor: "Macht is als een rijbewijs. Het gaat er maar om hoe de bestuurder ermee omgaat."

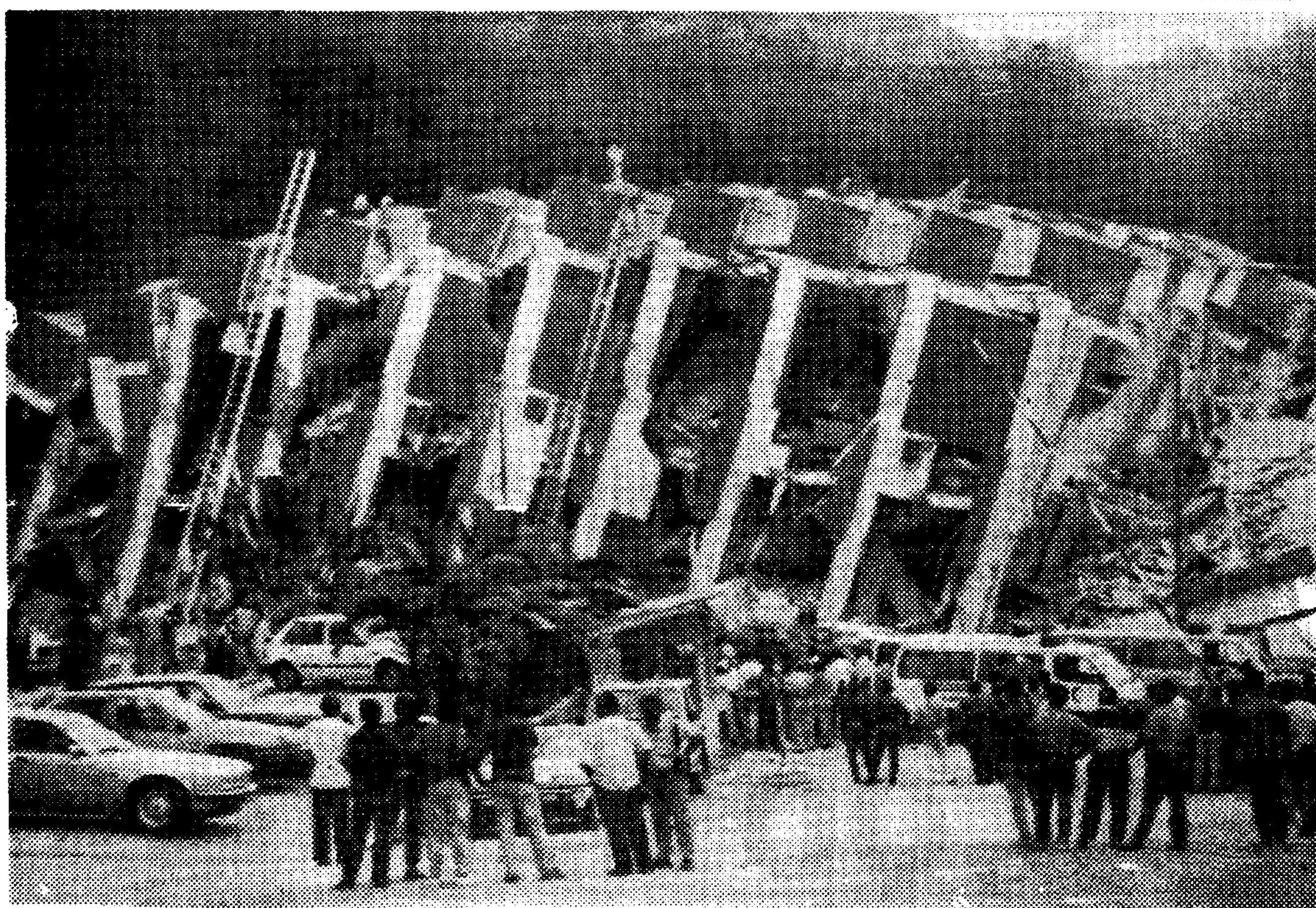
Aftreden ontkend Afghaanse premier

ISLAMABAD - De Afghaanse premier Gulbuddin Hekmatyar heeft zondag ontkend te zijn afgetreden.
De officiele radiozender in Kaboel had eerder gemeld dat Hekmatyar al zijn bevoegdheden had overgedragen aan zijn plaatsvervanger binnen zijn Hezb'i-Islami partij, Qazi Amin Waqad. De radiozender wordt beheerst door Hekmatyars rivaal, president Burhanuddin Rabbani. Volgens een woordvoerder van Hekmatyar heeft de premier wel aangeboden af te treden indien de president hetzelfde doet teneinde "een neutrale regering in staat te stellen het land te regeren tot algemene verkiezingen kunnen worden gehouden".

Biddag voor vrede in Bosnië

VATICAANSTAD - Op 23 januari 1994 zal een wereldwijde gebedsdag voor de vrede in Bosnië-Herzegovina worden gehouden. Dat kondigde paus Johannes Paulus II zondag aan op het Pietersplein in Rome.
Deze dag maakt deel uit van de jaarlijkse Wereldgebedsweek voor de eenheid der christenen. Behalverooms-katholiekennodigde de paus ook alle andere gelovigen en mensen van goede wil uit om aan de gebedsdag deel te nemen. Johannes Paulus II zei het te betreuren dat in het voormalige Joegoslavië een oorlog gaande is die families uiteen doet vallen, groot lijden veroorzaakt en nog ver verwijderd is van een rechtvaardige oplossing. Hij riep de verantwoordelijken op de wapens neer te leggen. De internationale gemeenschap en politici riep hij op zich tot het uiterste in te spannen om tot een effectieve vredesbemiddeling te komen.

Veel doden bij instorten appartementengebouw



■ *KUALA LUMPUR - Een luxueus twaalf verdiepingen hoog appartementen-gebouw in Kuala Lumpur, Malaysia, stortte zaterdag in. Men vreest dat tientallen mensen hierbij de dood hebben gevonden. De ramp zou het gevolg zijn geweest van een aardbeving.*
(AFP-satellietfoto)

In Turkije 36 doden bij strijd Kurden

ISTANBUL - In het weekeinde zijn in het zuidoosten van Turkije zeker 36 mensen omgekomen als gevolg van aanvallen door voor afscheiding strijdende Kurden en tegenacties van het leger, zo heeft het Anatolische persbureau maandag gemeld.
Het leger doodde 23 leden van de Kurdische Arbeiderspartij PKK die een militaire post aanvielen bij Cukurca in de provincie Hakkari. PKK-strijders schoten dertien burgers dood bij een aanval op een dorp in de provincie Adiyaman.

NAIRE
AGENDA

LITIE: 8000/
mnr.: 11
NDWEER: 8222/
mnr.: 11
ICENTRALE: 8845
SPITAAL: 8900/ 7446/
mnr. 14
AARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * *

ENBARE BIBLIOTHEEK
ningstijden voor het publiek:
endijk:
ndag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, nsdag en donderdag van 08.00-12.00/ 0-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 0-17.30 uur.
con:
nsdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

STKANTOOR
eningstijden)
elverkoop
endijk (tel.: 8508): maandag t/m don- ag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; ag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zat- g gesloten.
con (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag oten.
dloket
stwissels, Postspaarbank, Sigu- que en Giro Betaalkaart)
endijk en Rincon: maandag t/m ag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; rdag gesloten.

* * * * * * * * *

RVICE CLUBS
s: informatie H. van Bommel, tel.: 6.
ary: woensdag 12.00 uur - Restaurant eater.

* * * * * * * * *

ACHTHUIS LVV
: 4393)
n van maandag t/m vrijdag van 06.00- 0 uur. In verband met planning van te n aantal slachtdieren bij keurmeester den.

* * * * * * * * *

RENARTS
a Lagoen 24-A, Antriol)
eekuren maandag, woensdag en ag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te con elke donderdag van 17.00-17.30 bij Hulpbestuurskantoor.
r spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te en of fax 7655.

CHTING DIERENASIEL NAIRE
aire Animal Shelter Foundation
unweg 26. Tel.: 4989)
ingstijden maandag t/m zaterdag van 0-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

ACHTEN(BEZORGING)
n Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

ANDAG
ERSEN
DE KRUIS BONAIRE
0 uur kerstshow aan boord van de winds.

* * * * * * * * *

Opgesteld tijdens conferentie van TCB

Concrete richtlijnen voor ecologisch verantwoord toerisme

KRALENDIJK — Tijdens de door de Tourism Corporation Bonaire (TCB) georganiseerde conferentie over het toerisme, zijn voor de eerste maal concrete richtlijnen op papier gezet voor een ecologisch en milieutechnische verantwoorde ontwikkeling van het Bonaireaanse toerisme. Daarmee is een belangrijke stap gezet in de richting van het selectieve toerisme, dat in het rapport Integrale sociaal-economische aanpak van Bonaire wordt aanbevolen.

De aanbevelingen uit het 'rapport Pourier' waren de basis van discussies door groeperingen die nauw betrokken zijn bij het toerisme en de ontwikkeling daarvan. Het gevolg van deze discussie was een reeks van aanbevelingen. Eén daarvan was de grote prioriteit voor de verwerking van het waterafval van de hotels en het dichtbevolkte gebied rond de baai van Kralendijk. Het blijkt dat deze open rioleringen in zee grote schade aanbrengen aan het onderwaterleven, inclusief de koraalriffen.

Hiervoor zou een waterzuiveringsinstallatie moeten worden aangeschaft. Een gedeelte van dit gezuiverd water zou dan weer teruggeleid kunnen worden naar de hotels om gebruikt te worden bij de besproeiing van de tuinen rond de hotels. Dit is een investering van 17.5 miljoen gulden. Aangezien dit bedrag reeds beschikbaar is, wordt er aangedrongen op de bouw van een waterzuiveringsinstallatie.

BEPERKINGEN

Gebaseerd op het rapport van drs. Ton van het Hof is het urgent om het maximale aantal duiken per jaar te bepalen. Dit is nodig om een onvoorstelbare schade aan de riffen te beperken. Daarnaast zullen er enkele aanvullende maatregelen worden overwogen. Dat betekent onder andere dat niet telkens dezelfde duikplaatsen bezocht worden, dat er geen vergunningen voor nieuwe duikscholen worden uitgegeven en zwaardere eisen voor duikvaardigheden. Het is zelfs niet uitgesloten dat Bonaire een totale stop afkondigt voor die groep duikers, die een potentieel gevaar vormen voor de koralen.

De stand van het koraalrif in het onderwaterpark zal nauwlettend in de gaten gehouden worden. Dat betekent ook dat er prioriteiten gesteld worden wanneer de nieuwe definitie kustontwikkeling is vastgesteld. In de praktijk is het niet uitgesloten dat reeds uitgegeven vergunningen opnieuw bekeken moeten worden en zelfs ingetrokken kunnen worden, wanneer dit in het belang is van het behoud van de natuur.

BOUWWET

Op het gehouden congres bleek dat er behoefte bestond aan een bouwwet. Daarin moet worden opgenomen welke de eisen zijn om de kuststrook van Bonaire zoveel mogelijk intact te laten. Met deze bouwwet zou ook voorkomen kunnen worden, dat bouwpuin in zee gestort wordt. Daardoor dreigen namelijk de koralen te verstikken.

Om te voorkomen dat er schepen op de kust vastlopen, waardoor veel koralen vernield kunnen worden, zal er een regel moeten komen dat de schepen minstens vijf mijl uit de kust dienen te blijven. Schepen, die willen ankeren, kunnen dat dan doen ten westen van Klein Bonaire. Daarnaast zal er een rampenplan voor scheepsrampen op zee moeten worden ontwikkeld. Daarin zal ook aandacht besteed moeten worden wat er moet gebeuren als er olie op zee lekt of schepen aan de grond lopen. Uiteraard zal getracht worden om de kosten daarvan op betrokkenen te verhalen.

Van de zijde van de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata) is er een verzoek geformuleerd om bij het WEB n.v. aan te dringen lagere, commerciele tarieven te hanteren voor de hotels. Zij zijn grote afnemers van stroom en water, maar worden daarvoor als het ware gestraft met een hoger tarief. Dat wordt economisch onlogisch geacht. De huidige situatie benadeelt bovendien de hotels in hun concurrentie-positie.

De aanbevelingen van het congres over toerisme zullen onder de aandacht gebracht worden van het Bestuurscollege, de eilandsraad, het KabNA en de diverse overheidsinstellingen. Uiteraard krijgen ook de CURO, Stinapa en Bonhata deze aanbevelingen toegestuurd.



■ *KRALENDIJK — Voor het meewerken aan onderwater-opnames op Bonaire van het televisiestation ESPN werd de Amerikaanse filmacteur Christopher Reeve aangetrokken. Reeve is wereldwijd bekend geworden door zijn rol van Superman in een viertal avonturenfilms. De eerste werd alweer vijftien jaar geleden opgenomen. De laatste,* ***Superman IV****, in 1987. De films worden nog regelmatig op de filmkanalen vertoond, dus Reeve kon verzekerd zijn van belangstelling.*

Op de foto's Christopher Reeve met (vlnr) Captain Don's manager Albert Romeyn, Sunset Beach-eigenaar Hugo Gerharts, Reeve en de algemeen manager van San Dollar, Jim Hough.

Superman trok ook legio kinderen. Die waren wel wat teleurgesteld, toen bleek dat Reeve niet de gebruikelijke grote S op zijn borst had staan, maar twee magere flamingo's.



Studenten in Italië massaal straat op

ROME - Rond een half miljoen studenten en scholieren hebben zaterdag in zeventig Italiaanse steden betoogd tegen hervormingen in het onderwijs.

De betogingen zijn vreedzaam verlopen op enkele incidenten na, met name in Milaan en Salerno. De grootste demonstratie was in de hoofdstad Rome waar honderdduizend demonstranten het verkeer in het centrum van de stad lam legden. In Milaan raakten vijf mensen gewond toen betogers met krakers slaags raakten en in Salerno hadden werkloze jongeren het op de studerenden voorzien.

Carmo Cecilia van POB :

Rechtstreekse banden kwestie van noodzaak

KRALENDIJK—De Partido Obrero Boneriano (POB) koos in 1990 voor een status aparte voor Bonaire. In een later stadium werd dat gewijzigd in 'rechtstreekse banden' met Nederland. "Niet zomaar een standpunt, maar een reactie op de zienswijze van de Curaçaose politici en de Nederlandse minister Hirsch Ballin." Dat zegt ex-gedeputeerde en voorzitter van de Bonaireaanse arbeiderspartij (POB) Carmo Cecilia die in feite toch opteert voor het bijeen blijven van de Antilliaanse constellatie.

Niettemin is het de POB geweest die een duidelijk standpunt heeft ingenomen. Nu echter komt partijvoorzitter Cecilia daarvan terug. In feite was de keuze van de POB geen principe-kwestie, maar een noodsprong om te ontkomen aan de ideeën die er op Curaçao leefden en de plannen die minister Hirsch Ballin te berde bracht. Zeker de laatste voorstellen van de Nederlandse bewindsman maakten Bonaire nog meer afhankelijk van Curaçao dan al het geval was.

"De UPB en de PD[illegible] hielden hun mond [illegible]. Maar door de Curaçaose pa[illegible]tijen werd naarstig ge[illegible]teld aan een status a[illegible]. Toen hebben wij ook ge[illegible]teerd voor een sta[illegible] aparte." Dat zeg ex-onde[illegible]wijzer Carmo 'Boe[illegible]' Cecilia, die daarnaast m[illegible] zijn partij voor de direc[illegible] banden met Nederlan[illegible] opteerde en vervolgens [illegible] het Overlegorgaan Staatkun[illegible]dige Structuur (OSS) het [illegible] model steunde. Cecilia [illegible] daarin namelijk goe[illegible] kansen voor Bonaire voo[illegible] een eigen ontwikkeling.

"De Antillen moeten een andere staatkundige stru[illegible]tuur krijgen. De naam [illegible] daarbij niet belangrijk. W[illegible] dat de eilanden op vrijwillig[illegible] basis bij elkaar kunnen blijven", aldus POB-partij[illegible]leider. De Bonaireaanse arbe[illegible]derspartij heeft voor [illegible] komende Statenverkiezin[illegible] een stemakkoord bereikt m[illegible] de Partido Democratico Bo[illegible]riano (PDB). Die part[illegible] evenals de Paboso bekend als voorstander van een samengaan van de eilande[illegible]

Wijziging van kieswet op agenda eilandsraad

KRALENDIJK — Voor donderdag 16 december heeft gezaghebber mr. Frits Goedgedrag een vergadering van de eilandsraad uitgeschreven. Als eerste agendapunt wordt de privatisering van Selibon behandeld. Dat stond begin deze maand ook reeds op de agenda, maar werd afgelopen week eerst in de afdelingsvergadering behandeld.

Zoals bekend, heeft h[illegible] Bestuurscollege bij mond[illegible] van ex-gedeputeerde Arth[illegible] Domacassé altijd bij hoog [illegible] bij laag beweerd, dat Selibon niet geprivatiseerd zal worden. Dat is nu wel het geval en zal een n.v. worden op dezelfde basis als de Flamingo-luchthaven.

De volgende drie punten zijn ontwerpeilandsverordeningen. De eerste is een wijziging van de voorlopige begroting voor het dienstjaar 1994. De tweede een wijziging van de waterveiligheidsverordening. Ten slotte zal er een wijziging van het kiesreglement voor de Staten en de eilandsraad aan de orde komen. Dit gaat over de procedure van de ondersteuning. Lijsten moeten voorzien zijn van voldoende handtekeningen om mee te mogen doen aan de verkiezingen.

Op Bonaire heeft lijsttrekker Michiel Bijkerk van CAS — in navolging van de Curaçaoënaar Richard Hoo[illegible] — al verschillende malen bezwaar gemaakt tegen de verplichte ondersteuning. Volgens de leider van de Caribiaanse Alliantie pro Solidariteit druist dat in tegen de geheime stemming. In het verleden is regelmat[illegible] gebleken dat de ondersteuning van de lijsten in de praktijk weinig betekenis[illegible]. Zowel de UPB als de PDB liet partijmensen tekenen op de lijst van de CAS of de PAN in de hoop dat het meedoen van deze splinterpartijen de tegenpartij stemmen kostte.

Overigens is op Bonaire regelmatig gebleken dat het meedoen van kleine partijen verkiezingsvoordeel b[illegible] voor de grootste part[illegible] [illegible] laatste verkiezingen [illegible] Staten behaald[illegible] [illegible] maar één zetel. [illegible] andere waren restzete[illegible] [illegible] de verkiezingen voor de eilandsraad behaalde de UPB vijf zetels. De zesde zetel was een restzetel.

ormateur Paula koeltjes ntvangen door OSS Bonaire

KRALENDIJK — Er was el wat misgenoegen te espeuren bij de leden n het Overlegorgaan aatkundige Structuur (OSS) over de aanpak van rof. dr. A. 'Jandi' Paula. e OSS bestaat uit ciale partners en vertegenwoordigers van polieke partijen. Zij werden j het eerste beozek van aula genegeerd.

Prof. Paula kreeg vorige eek een formatie-opdracht oor een interim-kabinet. Conrm de afspraak met goueneur mr. Jaime Saleh zou aula maximaal zes miniss aanzoeken die dan tot e verkiezingen op 25 februri 1994 zouden aanblijven. it interim-kabinet diende et vertrouwen van een meererheid in de Staten te ebben, dat een betrokkeneid en de belangen van alle landgebieden optimaal waargt.

Tijdens zijn eerste bezoek an Bonaire sprak prof. dr. Paula uitsluitend met de UPB en Rudi Ellis. De Paboso, die met twee en de PDB die met één zetel in de ilandsraad zijn vertegenwoorigd, werden niet gehoord. Ook de sociale partners regen geen uitnodiging voor en gesprek met Paula. Dat was in tegenstelling tot Curaçao en Sint Maarten, waar de formateur wel met e sociale partners sprak.

Op vrijdagavond om elf ur besloot Paula toch de ociale partners van Bonaire e benaderen. De voorzitter an de Kamer van Koophandel, Aubrey Sealy, zag oor zaterdag weinig nut in en gesprek met Paula. Daarop werd PDB-leider Jopi Abraham gevraagd de sociale partners in vergadering bijeen te roepen. Zaterdag sprak prof. Paula met deze groepering. Hij keerde dezelfde dag terug naar Curaçao.

Gezien zijn formatieopdracht zoekt hij zes ministers die de betrokkenheid en de belangen van alle eilandgebieden waarborgen. Aangenomen wordt, dat Paula geen verdere moeite zal doen om een Bonaireaanse minister aan te trekken. Opvallend was wel dat in het kielzog van Paula ook exminister Franklin Crestian op Bonaire arriveerde.

Vredesbetoging

JERUZALEM - Enkele uizenden Israëliers van e Vrede nu beweging zijn aterdagavond naar het uis van premier Yitzhak Rabin getrokken om hun teun aan diens vredespoitiek te betuigen.

e politie van Jeruzalem eelde mee dat drie leden an de fundamentalistische odse Kach beweging erden aangehouden.

Viertal stuwadoors uit haven geweerd

Advocaat Blaauw: misbruik van monopoliepositie KPS

KRALENDIJK — Mag de overheid in het kader van de herstructurering van de haven van Bonaire enkele bedrijven zomaar uitsluiten van het verrichten van stuwadoorswerkzaamheden in de haven? Mag de overheid een monopoliepositie innemen en als gevolg daarvan de afhandeling van een vrachtcontainer verhogen van 120 gulden naar tweeduizend gulden? "Dat riekt naar een onderonsje waarbij de aandeelhouders van de Kralendijk Port Services (KPS) grote winsten kan maken ten koste van de Bonaireaanse consument." Dat zei advocaat mr. drs. R.E. Blaauw vrijdag namens een viertal gedupeerde bedrijven die door de Bonaireaanse overheid zijn uitgesloten van de KPS.

Bedrijven als Achie Tours and Transport n.v., Bonaire Shipcare and Trading n.v., Anthonay Veder & Co. en De Veer Transportbedrijf Bonaire zijn bekende namen in de haven van Kralendijk. Zij zorgen al jaren voor het laden en lossen van zeeschepen. Nu de Bonaireaanse overheid op grond van aanbevelingen in het rapport Curconsult n.v. heeft besloten om de Bonaire Ports Authority (BPA) op te richten, heeft de KPS per 1 december 1993 de exclusieve concessie gekregen om stuwadoorswerkzaamheden uit te voeren. De KPS heeft samenwerking gezocht met een zestal en daarmee ook vergaderd. De vier stuwadoors, die nu het kort geding hebben aangespannen, werden echter niet uitgenodigd.

"Ten onrechte", zei mr. Blaauw, "want zij onderscheiden zich nauwelijks van het zestal, dat wel is uitgenodigd. Van die zes voldoet er trouwens maar één volledig aan de door de overheid gestelde criteria." Mr. Blaauw sprak van een absurde situatie nu bleek dat een van de aandeelhouders van de KPS, die een *joint venture* heeft met Achie Tours en Transport om van diens equipment gebruik te mogen maken. Maar dan wel tegen de tarieven van augustus 1993. "Cynisme ten top", vond advocaat Blaauw. "Eerst de werkelijke stuwadoors uitsluiten en hen vervolgens het stuwadoorswerk laten verrichten tegen een laag tarief."

Blaauw wees erop dat er een jurisprudentie is, waaruit blijkt dat het de overheid niet vrijstaat het ene bedrijf wel en het andere niet te contracteren om samen te werken. Zeker niet nu blijkt dat het uitgesloten viertal al een geruim aantal jaren in de haven van Bonaire stuwadoorswerkzaamheden uitvoert. Daarvoor waren trouwens vergunningen uitgegeven, die bovendien nimmer door de overheid werden ingetrokken. "Dat kan trouwens ook niet zonder dat de Kamer van Koophandel daarover heeft geadviseerd", preciseerde mr. Blaauw. Hij ziet derhalve ook geen mogelijkheid dat de overheid het viertal nu zonder meer kan verbieden stuwadoorswerkzaamheden in de haven te verrichten.

TARIEFSVERHOGING

Weinig gelukkig bleek Blaauw ook met de verhoging van de tarieven. Op 19 november besloot de KPS zonder enige voorafgaande aankondiging dat de beduidend hogere tarieven zouden gelden voor afhandeling van vracht in de haven. "Dat is misbruik maken van een monopoliepositie. Maar die drastische tariefsverhoging treft ook de Bonaireaanse bevolking. De hogere tarieven zullen immers worden doorberekend. De consument zal uiteindelijk het slachtoffer zijn." Dat zei Blaauw, die sprak van een tariefsverhoging van 1880 gulden per afgehandelde container.

Rechter mr. Goossens schorste het kort geding tot 20 december. Hij wilde gelegenheid hebben het rapport van Curconsult n.v. eens door te nemen alvorens vonnis te wijzen.

…OERSEN CENTRALE BANK

…ERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) …DIG OP MAANDAG 13 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

…UTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
…OLLAR	1.77	1.78	1.80
…DOLLAR	1.315	1.335	1,355
…TERLING	2.585	2.640	2.700
…LD	92.89	93.61	94.41
…ANCS	121.40	122.12	122.92
…ANCS	29.28	30.38	31.08
…E MARK	104.22	104.94	105.74
…	0.73	1.03	1.09
…LORIN	98.00	100.00	*100.20
…			**100.90
… YEN	162.84	163.70	164.50
…	-.-	202.56	203.36

…BANKPAPIER
…OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

…OLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT … VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE …EN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

…IO: 5%
…GSRENTE: 6%
…TE 1 maand: 2%
… Requirement: 5%
… Period: 16 november-15 december
…ve koersen overheidspapieren:
…% obl. 1989/1994 koers: 101.07% Eff. rendement 5.75 % Land
…% obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
…% obl. 1989/2004 koers: 99,14% Eff. rendement 8.375% Land
…% obl. 1990/1995 koers: 104.03% Eff. rendement 6.375% Land
…% obl. 1991/1996 koers: 103.97% Eff. rendement 7.00 % Land
…% obl. 1993/1996 koers: 102.75% Eff. rendement 6.50 % Land
… obl. 1992/1997 koers: 103.92% Eff. rendement 7,125% Eiland
… obl. 1992/1997 koers: 104.23% Eff. rendement 7.25 % Eiland
… obl. 1993/1998 koers: 103.92% Eff. rendement 7,50 % Eiland
… obl. 1993/1998 koers: 101.11% Eff. rendement 7.70 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak: Doodse stilte

AMSTERDAM - Op een doodstille effectenbeurs heerste maandagochtend een vriendelijke stemming. De markt lag er zo stil bij dat vraag of aanbod zich vaak ogenblikkelijk vertaalden in koerswijzigingen. De EOE liet aan het begin van de handel even een winst van twee punten zien om daarna wat terug te vallen. Tegen het middaguur noteerde de beursbarometer een winst van ruim een punt op even boven de 396.

Bij de internationale waarden moest AKZO tot vier dubbeltjes inleveren op grond van de anti-dumpingheffing van 47 procent die het concern van de Amerikaanse regering heeft opgelegd gekregen op de invoer van Twaron. Maar tegen het middaguur was dat verlies al weer teruggedrongen tot twee dubbeltjes op Nf 184. Op de invoer van de Aramidevezel van Akzo in de VS moet sinds zaterdag een voorlopige heffing van 47 procent van de waarde worden betaald.

AKZO-DUMPING

Daartoe heeft het VS-ministerie van Handel besloten naar aanleiding van een klacht van concurrent Du Pont over dumping. Akzo brengt de supersterke, lichte chemische vezel aan de man onder de merknaam Twaron, terwijl Du Pont op de markt is met een soortgelijk produkt onder de naam Kevlar. Akzo en Du Pont nemen samen 95 procent van de Aramideleveranties op de wereldmarkt voor hun rekening. Het produkt dient hoofdzakelijk als vervanging van materialen als staal, aluminium, glas en asbest in artikelen als helmen, touwwerk en remschoenen.

Koninklijke Olie lag er op dat moment Nf 1,90 beter bij op Nf 197,70.

Heineken zag de winst in de ochtenduren van Nf 0,70 na wat aanbod als sneeuw voor de zon verdwijnen en noteerde tegen het middaguur een verlies van Nf 1,20 op Nf 208,30. Bij Elsevier sloeg de winst van drie dubbeltjes om in een verlies van zes dubbeltjes op Nf 163,70.

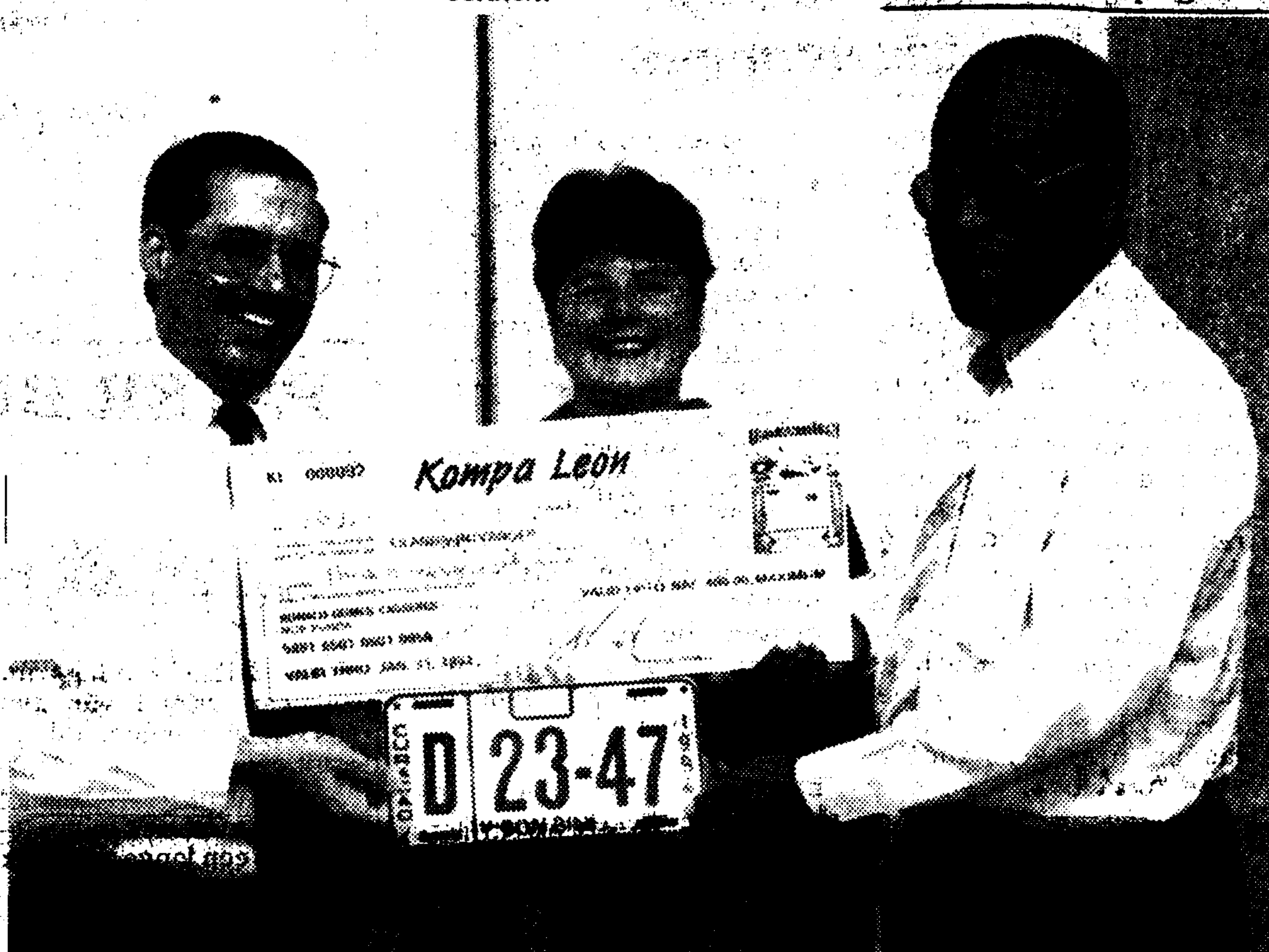
Op de lokale markt noteerde Begemann Nf 1,80 beter op Nf 49,30 en Porceleyne Fles Nf 2,70 meer op Nf 32,70. De obligatiemarkt lag er net zo stil bij als de aandelenmarkt. De koersen lagen er vijf tot tien cent beter bij.

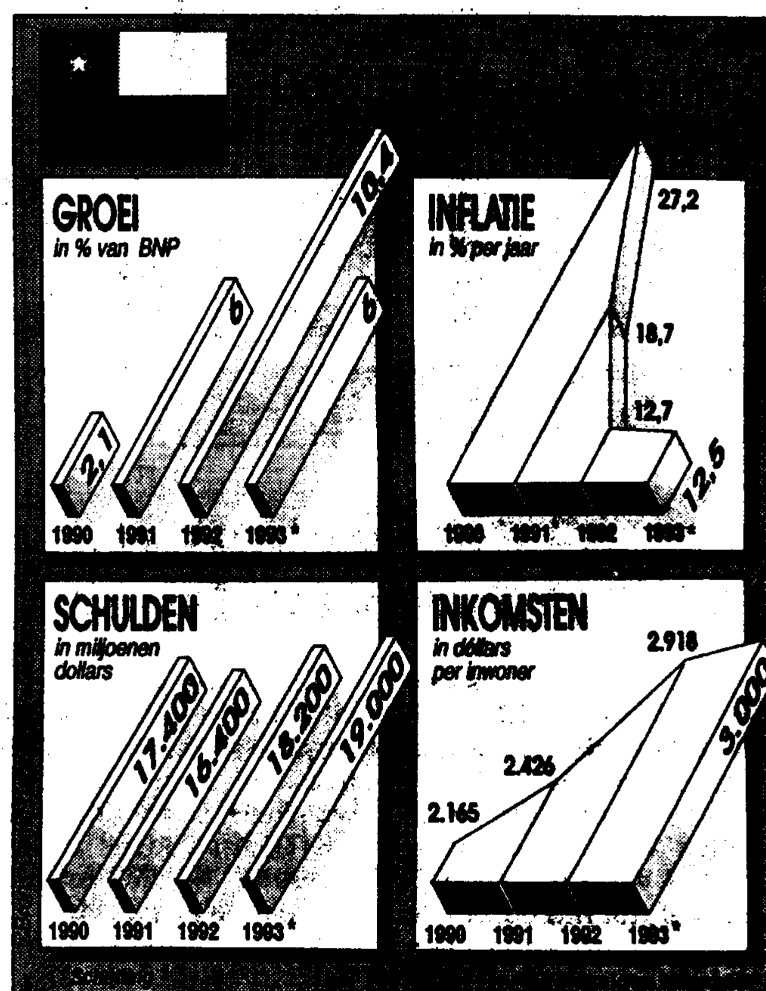
DOLLAR

De dollar heeft de week op de Europese wisselmarkten ingezet met een vrijwel onveranderde koers. In Amsterdam werd maandagmorgen een koers opgegeven van Nf 1,9010 tegenover een slotkoers van Nf 1,9005 van afgelopen vrijdag.

De dollar liet geen reactie zien op de uitslag van de verkiezingen in Rusland. De handelaren wezen op de onzekerheid over de samenstelling van het komende parlement. De onderhandelingen van de GATT (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel) beïnvloedden de dollarkoers evenmin, alhoewel het overleg wel nauwlettend wordt gevolgd.

WILLEMSTAD — Afgelopen week is de eerste Kompa Leon cheque, waarmee de motorrijtuigbelasting betaald kan worden, overhandigd aan Eilandsontvanger Hildo Leonora. De cheque biedt de klanten de mogelijkheid om een heel jaar te betalen, maar dit verspreid over tien maanden af te lossen. Voor de Eilandsontvanger is de cheque volgens Kompa Leon een uitkomst. De verwachting is dat minder mensen zullen wachten tot eind januari om hun motorrijtuigbelasting te betalen.





De economische resultaten over de afgelopen jaren in Chili speelden een belangrijke rol in de voorbije verkiezingscampagne, Zij waren ook beslissend voor de uitslag van de verkiezingen.

Ondanks aandrang niet-Arabische leden:

OPEC: Geen vervroegde vergadering ministers

DUBAI - De eerstkomende ministersvergadering van de Organisatie van Olie-exporterende landen (OPEC) vindt plaats op 25 maart volgend jaar en niet eerder. Dat heeft Opec-voorzitter Abdullah Bin Hamed al-Attiyah, tevens minister van Olie van Qatar, het afgelopen weekeinde gezegd.

Hij reageerde hiermee op de roep van een aantal, vooral niet-Arabische kartelleden om een spoedbijeenkomst te beleggen om het hoofd te bieden aan de afkalvende olieprijzen op de wereldmarkt. De prijs voor Brentolie uit het gelijknamige Noordzeeveld voor levering in januari belandde aan het eind van vorige week net boven de veertien dollar per vat (159 liter), zo'n zes dollar minder dan vorig jaar. Sommige Opec-leden zien de produktie van het kartel graag verminderen en willen een aanpassing van het op 24 november afgesproken Opec-produktiemaximum. Andere Opec-landen, waaronder de grootste olieproducent binnen de Opec, Saudi-Arabie, willen liever proberen niet-Opec-landen over te halen tot produktiebeperking. De Opec heeft daartoe op die landen al een beroep gedaan, waaronder Mexico, Groot-Brittannië en Noorwegen. Attiyah zei te hopen op een positief antwoord.

Maandag gaat Attiyah naar Oman, een Arabische olieproducent die niet bij de Opec is aangesloten. Oman speelt geregeld een bemiddelende rol tussen de Opec-leden en de niet bij het kartel aangesloten olielanden. Sommige van die landen vormen samen informeel de lossere IPEC (Onafhankelijke olie-exporterende landen).

Vooral de olie-export van Groot-Brittannië en Noorwegen is de Opec een doorn in het oog. De twee landen zijn druk doende hun olieproduktie op te voeren.

EU en VS proberen GATT te redden:

Akkoord over anti dumpingsreglement

… - Een overeen… over anti-dum… …len is zon… … nagenoeg … tussen de 115 …e meedoen aan …guay-ronde. In …amen de VS en …ader tot elkaar … eerst was …over een crisis… …en aanzien van …T-akkoord.

…verleg in het kader … Uruguay-ronde in …erd men het eens …i-dumpingsmaatre… … hebben bronnen … Algehele overeen…zake tarieven en …GATT) gemeld. Er … wat reserves aan …van Japan, maar …en in de komende …en worden opge… … verluidt uit deze … zou niet te veel …hten aan die rese… …zei, een functio… … anti-dumpings…ming geldt als …jk bij de bespre… …aar uit dezelfde …erluidt is nu onge… … procent van het … afspraken die in de slotakte van de Uruguay-ronde moeten komen, rond.

VS EN EU

De onderhandelaar van de Europese Unie (EU) over het Algemeen akkoord inzake tarieven en handel (GATT), Leon Brittan, zag het akkoord over de vrije wereldhandel WEER in gevaar. Ingewijden spraken over de mogelijkheid om de geplande datum voor ondertekening van het GATT, 15 december, uit te stellen.

"Er zijn veel problemen, die wij nog moeten oplossen", aldus Brittan na een gesprek met de onderhandelaar van de Verenigde Staten, Mickey Kantor, in Geneve. De situatie zou moeilijk zijn en "wij zijn zeer bezorgd". Tot de nog steeds omstreden punten behoren de audiovisuele sector en de toegankelijkheid van de verschillende markten.

De hele zondag tot laat in de avond werd doorvergaderd in Geneve. Vandaag zou men proberen alsnog een raamwerk te ontwerpen om de Uruguay-ronde te redden en daarmee het Wereldhandelsakkoord.

VRIJWEL KLAAR

Het overleg dat Sir Leon Brittan en Mickey Kantor maandagmorgen hebben gepleegd over de GATT-besprekingen heeft vooruitgang opgeleverd, maar is nog niet klaar. Dit heeft EU-onderhandelaar Brittan gezegd kort voor zijn vertrek vanuit Geneve naar Brussel. Hij zal daar de EU-ministers op de hoogte stellen van de inhoud van de besprekingen. De Amerikaanse onderhandelaar Kantor liet weten dat "we goede en produktieve bijeenkomsten blijven houden". Hij wilde echter geen prognose geven van het verdere verloop van het overleg. Beide onderhandelaars houden maandag telefonisch contact met elkaar.

De slotverklaring van de GATT-onderhandelingen is vrijwel klaar. De tekst, die ongeveer vijfhonderd pagina's beslaat, wordt al gedrukt. De onderwerpen waar nog geen overeenstemming over is bereikt, kunnen later worden toegevoegd.

GATT-directeur Peter Sutherland liet maandagmorgen weten dat de GATT-onderhandelaars "een verbazingwekkende vooruitgang" hebben geboekt. Hij zei verder niet te kunnen geloven dat de meningsverschillen tussen de EU en de VS over de audio-visuele paragraaf en de subsidies aan de vliegtuigindustrie "de grootste overeenkomst in de geschiedenis van de wereldhandel" kunnen ophouden.

Europese Unie achter banenplan van Delors

BRUSSEL - De Europese staats- en regeringsleiders hebben zaterdag in Brussel hun zegen gegeven aan het banenplan van voorzitter Jacques Delors van de Europese commissie.

De Eurotop sprak uit dat de trend van stijgende werkloosheid moet worden omgebogen en dat voor het eind van de eeuw het onaanvaardbaar hoge aantal van zeventien miljoen werklozen, die de Unie nu telt, "substantieel moet worden verminderd".

…Tokyo: …heid troef

… - De effecten… …Tokyo liet een …ing zien.

…ndex van de 225 … met 69,90 …tot 17.327,33 Onzekerheid was …e Japanse beurs. Zo …opheffing van het … de rijstimport op …en en is er nog …n plan om de eco… …n het land op te

MENSEN

Actie voor Bosnische collega van Anne Frank

De Franse regering is een actie gestart om de 13-jarige **Zlata Filipovic** uit Sarajevo te halen. Deze Bosnische Anne Frank, die sinds het begin van de oorlog in april 1992 een dagboek bijhoudt, heeft tot nu toe van de betrokken autoriteiten geen toestemming gekregen om de al twintig maanden belegerde stad te verlaten. De actie wordt gesteund door een Nederlandse uitgever, die volgende week haar dagboek zal uitbrengen.

Zlata wil graag het huis van haar grote voorbeeld, Anne Frank, in Amsterdam bezoeken en zien hoe de boom waarover haar ondergedoken leeftijdgenootje in de Tweede Wereldoorlog schreef, is gegroeid.

De omstandigheden waarin ze nu leeft zijn pijnlijk en moeilijk. "Ik begrijp niet waarom mannen en vrouwen zulke beesten zijn geworden en niet meer om elkaar geven", verklaarde ze deze week in een interview.

■ *Een klein deugnietje koekeloert uit een raam in Sarajevo. De straten zijn leeg vanwege beschietingen vanuit Servische posities. Ruim 250 inslagen telde de nacht. In de afgelopen dagen raakten veertig mensen gewond en kwamen vijftien om het leven.*

Britse zakenman moet Leger des Heils 7 miljoen betalen

De zakenman Stuart Ford moet het Leger des Heils 2,2 miljoen pond (ruim 7 miljoen gulden) betalen, zo heeft het Britse hooggerechtshof bepaald. Het Leger des Heils had Stuart ervan beschuldigd samen met de Egyptisch-Canadese zakenman Gamil Naguib 6,2 miljoen pond (ruim 17 miljoen gulden) te hebben verduisterd.

Het geld zou worden gebruikt voor investeringen van het leger, maar kwam voor een deel terecht op particuliere bankrekeningen in vooral Luxemburg, Groot-Brittannië, Panama en Zwitserland. Ford heeft bovendien een deel van het geld gebruikt voor de aankoop van auto's, sieraden en andere luxe goederen.

Het leger heeft tegen nog dertien andere personen een aanklacht ingediend, onder wie Naguib en het advocatenbureau Edge + Ellison, dat Fords zaken behartigde. De affaire leidde tot het ontslag voor luitenant-kolonel Grenville Burn, de pr-secretaris die betrokken was bij de overmaking van het geld dat vervolgens in het niets verdween. Drie medewerkers met een lagere rang kregen elders in Engeland of de VS een andere baan.

■ *Een Russische vrouw brengt in haar dorpje haar stem uit terwijl kinderen uit de buurt toekijken. Het fenomeen mobiel stembureau is bedoeld voor mensen in geïsoleerde gebieden.*

■ *Ook op het Hof van justitie viert men jubilea, getuige deze foto van een samenzijn. De hof-president De Lannoy sprak Magda de Windt een woord toe. Medewerkers van het Hof waren erbij.*

December lijkt de maand van de 25 jaar-jubilea. **Magda de Windt** werkt 25 jaar als werkster bij het Hof van Justitie. **Hosé Pinedoe** en **Paulus Govaard** werken net zo lang bij de ALM. Pinedo begon ooit als leerling monteur derde klas en is nu eerste monteur VTO. Govaard begon als leerling monteur eerste klas en is nu inspectie functionaris. Bij de brandweer is de eervolle vermelding voor **Alixio Cathalina**. 25 Jaar geleden begon hij als brandwacht C en bracht het tot hoofdbrandwacht.



■ *Gladys Molina is Sonesta-personeelslid van het jaar. Het hoofd personeelszaken Rudy Eleonora (links) en algemeen directeur Danilo Checcucci feliciteerden haar daarmee. Zij kreeg een verzorgde reis naar N... ans. Woensdag en do... vierde het managem... het voltalige perso... eindejaarsfeest. Het ... hotel is een jaar oud.*

Russisch stemrecht reikt tot bajes en is goed voor televisie-vermaak

Het zonlicht dringt niet door tot de donkere gangen van de Matrosskaja Tisjinagevangenis in Moskou, maar het stemrecht wel. Zo'n zestienhonderd gevangenen die er in voorarrest zitten, konden zondag meedoen aan de Russische **parlementsverkiezingen** en het **referendum** over de nieuwe grondwet.

Elders, in een buitenwijk hield de 83-jarige Irina Basilova bij een regulier stembureautje als waarneemster namens de partij 'Waardigheid en barmhartigheid' streng toezicht op het eerlijke verloop van de verkiezingen. Geen propaganda en geen beinvloeding in de stemlokalen, luidde haar parool. "Vanmorgen vroeg een blinde vrouw aan de voorzitter van de kiescommissie of hij haar stembriefje wilde invullen. Dat kon hij natuurlijk niet doen, en ik ook niet. Dus toen hebben we gezamenlijk een willekeurig en neutraal persoon aangewezen. Die las de namen van de kandidaten voor haar op, en zij gaf aan op wie ze wilde stemmen. Een eerlijke oplossing, vindt u ook niet?"

Twee beelden uit een Russische verkiezingsdag. 's Avonds was er de uitslag. En een televisieshow waarin die bekend gemaakt werd. Twee uur nadat het programma begonnen was, zei presentatrice Maximova dat de verkiezingscomputer, die geacht werd de stemmen te ontvangen en te analyseren, last gekregen leek te hebben van een virus. "Ik zou niet verrast zijn als dat het werk was van onze tegenstanders", zei ze. "per slot van rekening is Rusland de vrije wereld binnengestapt waar dergelijke dingen schering en inslag zijn".

Niet iedereen was blij met de uitslag. Er werden dan ook aparte uitspraken gedaan op tv. Sommige voor het programma uitgenodigde liberale gasten gaven lucht aan hun onbehagen. "Ik wil formeel Zjoeganov en Zjirinovski feliciteren met het aantal stemmen dat ze behaald hebben", zei schrijver en socioloog Joeri Karjakin bijna in tranen. "Maar ik kan slechts aan een ding denken. Zouden Aleksandr Solzjenitsyn en Andrej Sacharov op hen gestemd hebben? Rusland, denk goed na. Je hebt je verstand verloren."

De actrice Natalja Fadejeva zei dat de resultaten laten zien dat Russen "wier leven zoveel jaren gebaseerd was op leugens, in sprookjes blijven geloven".

Een schrijver vergeleek aanhangers van Zjirinovski met schapen. Hij werd onderbroken door presentatoren die zeiden dat de uitzending bedoeld was om te verzoenen en niet om mensen onder elkaar te verdelen.

Zjirinovski verscheen geregeld voor de camera, met een zure lach op het gelaat. Later zag men hem staan praten met journalisten, onder wie buitenlandse correspondenten die minimaal 200 dollar (180 gulden) betaalden om bij hem te mogen filmen.

Sommige Russische journalisten die het gebeuren versloegen, leken in verlegenheid door het spektakel. "Goedenavond. Prima, gelukkig politiek nieuwjaar", zei de veteraan onder de televisiecommentatoren Edoeard Sagalajev. "Ook al lijken nieuwjaar en politiek niet erg goed samen te gaan ... Ik ben fel voorstander van experimenten".

Onverdiend lijden
geduldig dragen
kan je rijker
maken
Zegt 1 Petrus 2.20

PATER BRENNEKE

Ze wil her trouwen

Een Britse zondagkrant heeft een vriend van **prinses Diana** aangehaald met de uitspraak dat hij denkt dat ze weer wil trouwen en nog meer kinderen wil.

"Het is een jonge, aantrekkelijke vrouw en ik zie geen reden waarom ze niet kan hertrouwen, al denk ik dat maar een paar mannen bestand zijn tegen de druk die de aandacht met zich mee brengt", aldus legerofficier majoor James Hewitt tegen de massakrant People.

Hewitt, een polosp... **vrijgezel**, zei dat de 3... prinses haar uiterst... gedaan heeft om haar... lijk met kroonpins C... te redden. Het besl... Diana, zich uit het op... leven terug te trekken... Groot-Brittannië, ... kent een bitter verlie... Hewitt (35). Hewitt en ... zijn goede vrienden.

HENRY ® **By Dick Hodgi...**









BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johns...**



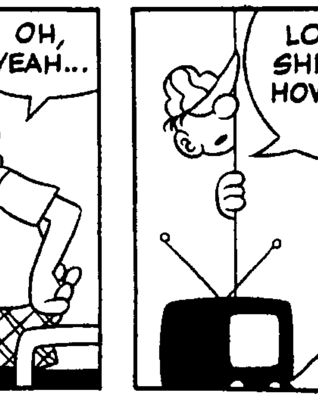


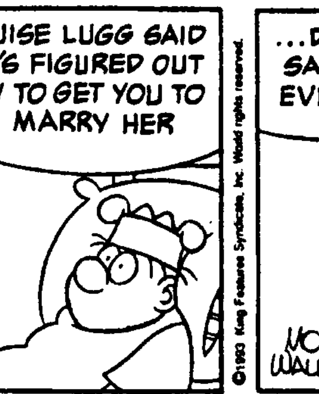


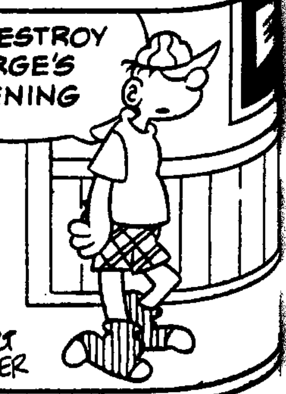


BEETLE BAILEY ® **By Mort Walk...**





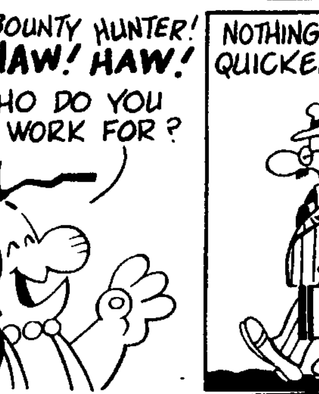




REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



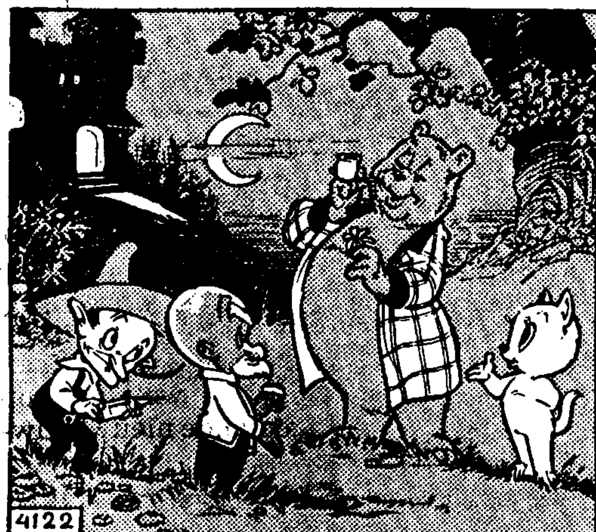


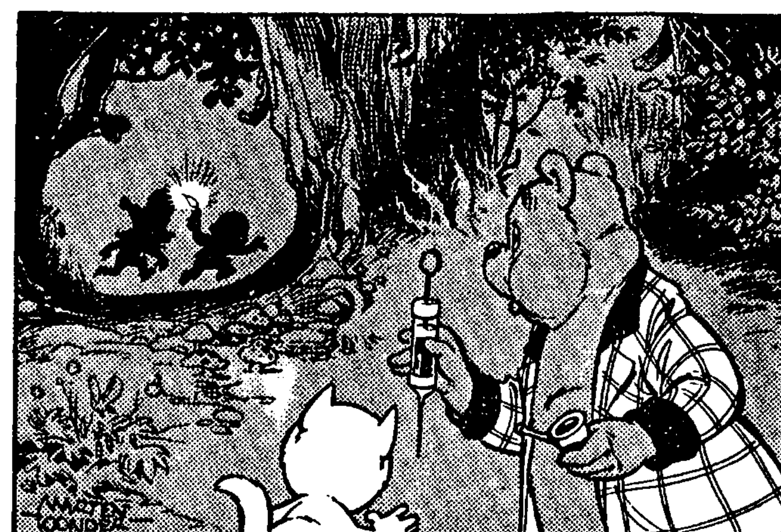




Heer Bommel en de Toornviolen

door Marten Toonder



4122 — "Pee hier is erg knap in het pippelen", zei Kwetal. "Het is moeilijk, hoor. Als je het goed doet, kan je de geur van de bloemen horen. Maar een beetje te veel - en fout is het. Dan ga je het geluid zien."

"Waar gaat dit allemaal over?" vroeg heer Ollie bedremmeld.

"Wel", zei Tom Poes, "met die spuit kan je een bloem muziek laten verspreiden in plaats van geur!"

"Het is een mooie spuiter", mompelde Pastinakel. "Kwetal heeft hem gemaakt."

"Poeh", riep Kwetal, "het gaat niet om spuiter, maar om de pippeling, Pee!"

Heer Bommel luisterde niet naar dit gesprek. Er was een levendige trek op zijn gelaat gekomen en hij sprak bewogen: "Muziek in plaats van geur! Dat zou iets zeldzaams zijn, jonge vriend. Met zo'n bloem zou ik een eerste prijs kunnen winnen, als je begrijpt wat ik bedoel."

De mannetjes zwegen en keken hem verbaasd aan.

"Waarom?" vroeg Pastinakel toen. "Waarom moet iets zeldzaam zijn om mooi te wezen?"

"Ik weet het niet", zei Kwetal. "Maar eh, wij hebben ook maar een klein denkraampje. Geef die spuiter aan breinbaas Bommel, Pee. Hij kan er meer mee doen dan jij."

De ander gehoorzaamde aarzelend; daarop maakten de ventjes een beleefde buiging en snelden heen.

"Nu mag jij de pirsteen gebruiken!" riep Kwetal, met de aansteker knippend. "Tot de maan nieuw wordt, Pee!"

Heer Bommel keek het groepje na totdat het over een heuvel verdwenen was en daarop wierp hij een onthutste blik op de spuit.

"Hoe moet dat nu, Tom Poes?" vroeg hij. "Het lijkt me mooi als bloemen muziek in plaats van geur maken. Maar hoe werkt het? Ik heb de technische kant niet helemaal kunnen volgen."

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (3de district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
de dienstdoende arts belt U tel.: 600/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Santa Maria 17. Tel.: 682344/ 682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de **wachtzuster** gelieve **tel.: 3661** te bellen na 17.00 uur.
... **spreekuur** in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur.**
Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondelstraat/ Nilda Pintostraat. Tel.: 373584.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
...oor Gosieweg 15: P.O. Box 3619. ...: 692231/692232. Fax: 682709; ...pend van 07.00-17.00 uur.
...oor Bandabou: Silberie Kavel 16; ...van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
...**de wachtzuster** vanaf 10 december ...17.00 uur t/m 17 december om 07.00 gelieve **tel.: 675542 of page 669-0368** bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...ottegatweg Noord 43. P.O. Box ... Tel.: 691838/ 692510. Fax: ...683; voor informatie over prenatale ...en zorg gedurende en na de bevalling. ...sultatiebureau zuigelingen: iedere donde...middag van 13.30-16.00 uur. ...nsultatiebureau peuters: iedere dins...middag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
...ntein 35, tel.: 648077/648387; open ...n maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 ...; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. ...: 641217** b.g.g. 601760.
...nsultatiebureau: iedere dinsdag van ...00-11.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE
Colofon
...GEVERIJ AMIGOE N.V.
...oon centrale (10 lijnen): 672000
...rpenheuvel z/n of P.O.B. 577
...ção N.A.
...440.000
...rek. nr.: 11-07-313
...Amro
...rek. nr.: 874.825.10
...o & Curiel's Bank N.V.
...ctie:
...: 674084
...rid de Maayer-Hollander
...ward News Holding
...lla Rhodes (secretaresse)
...dredactie:
...: 674744
... Hoedrikse hoofdredacteur/
...redacteur ÑAPA
...rige leden Redactie:
...on van Dongen, Hennie Harinck,
... Labadie, Marjo Nederlof,
...nis Pikero, Bart Pasman,
...ge Isselt (opmaak) en
...n Wong (fotograaf)
...VERTENTIE-AFDELING
...674524
...: Viola Bernardus en
... Maaldijk
... advertenties: Maandag t/m
...van 07.30-15.30 uur.
...vertenties voor de komende dag
...n 1 dag van tevoren vóór 15.30
... zijn.
...DERLAND
...respondenten:
... de Roo en Victor Hafkamp
...agentschappen: ANP en AFP
...nwerkingsovereenkomst met The
... Herald, De Haagsche Courant,
... Brabant Pers. Foto's: AFP
...UKKERIJ: Rotaprint N.V.
...TRIBUTIE (abonnementen):
...: Districo N.V. Tel: 370503,
..., Fax: 370304
...nummers 60 cent:
...mentsprijs op alle eilanden van
...landse Antillen Naf 16,=, op
... 17,=.
...Antillen (Nederland):
... 15 per maand (luchtpost) of
... per maand (zeepost); jaarlijks
... te betalen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/ 692391.
Punda:
Plasa, De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

DIERENARTS L.F.J. COMENENCIA
Spreekuur te **Tera Cora 25** (recht tegenover Minimarket en Carniceria La Ronda): **maandag** van 13.30-15.00 uur, **woensdag** van 15.00-17.00 uur en **zaterdag** van 11.00-13.00 uur.

DINSDAG

TOERISTENSCHEPEN
10.00-24.00 uur *Regent Spirit* (MBJ)
10.00-24.00 uur *Statendam.*

WEGA DI NUMBER

zat	zon
1782	9049
6275	7243
4203	7367

Merengue-formatie met serie optredens

Pikante show Las Chicas del Can bij heropening Curaçao Caribbean Casino

WILLEMSTAD — Met een goed bezochte galashow en een dansfeest in het Willemstad Ballroom is zondag het herbouwde casino van het Caribbean Beach hotel officieel geopend. Speciaal voor die gelegenheid waren de 'Chicas del Can' uit Santo Domingo naar Curaçao uitgenodigd voor een serie optredens. De genodigden kregen waar voor hun geld. Het publiek kreeg naast een pikante show van de *'chicas'*, een goed verzorgd hapje de Food & Beverage Department geserveerd.

Het Curaçao Caribbean Hotel & Casino wil een nieuwe toeristische periode tegemoet gaan, na moeilijke tijden voor het casino sinds enkele jaren. Het oude casino is verplaatst, het gebouw werd opgeknapt en er zijn nieuwe machines aangeschaft.

Het is nog even wennen in het nieuwe onderkomen, dat vergeleken met andere casino's op het eiland, kleiner en intiemer is. Het casino is al enkele weken open voor toeristen en de plaatselijke bevolking.

In het Willemstad Ballroom vertolkten 'las chicas', afkomstig uit de Dominicaanse republiek, naast oude hits ook een aantal nieuwe nummers. 'Botando Chispa'-cd 'Vuelve' en 'Asesino' klonken heel goed. De meisjes gaven een uitstekende show weg.

Helaas is de Willemstad Ballroom niet echt geschikt voor shows en zou het goed zijn als ook die ruimte wordt verbouwd in het kader van de 'new look' van het hotel. Niet iedereen heeft zicht op het podium en de constructie van het podium is niet ideaal. Wellicht levert het gebruiken van spiegels een oplossing.

● DENNIS PIKERO

■ *Op de foto: Violeta Barios de Chamorros en enkele deelnemers aan het seminar over gehandicaptenzorg. Tweede van rechts is Aminta Sprockel.*

Verklaring over integratie gehandicapten ondertekend

WILLEMSTAD — Politici, gehandicapten en vertegenwoordigers van instanties van het Amerikaanse continent en uit het Caribisch gebied woonden van 28 november tot 3 december een seminar in Nicaragua bij over de integratie van de gehandicapte persoon in de samenleving. Discussies werden gevoerd om tot een gemeenschappelijke visie op het gebied van gehandicaptenzorg te komen. Op de laatste dag werd deze visie, opgenomen in de 'Declaratie van Managua', in aanwezigheid van de president van Nicaragua, Violeta Barios de Chamorros, ondertekend door de voorzitters van de organiserende instanties. Curaçao zal zich de komende drie jaar, onder leiding van Nelson Coffie, gaan bezighouden met research.

Het seminar was een initiatief van CILPEDIM (Inter-American Confederation of the International League of Associations on behalf of Persons with Mental Disabilities), de IACJ (Inter-American Children's Institute) en de CACL (Canadian Association on Community Living). Curaçao werd in Managua vertegenwoordigd door Nelson Coffie en Aminta Sprockel. In groepen werd gesproken over de obstakels die de integratie van gehandicapten bemoeilijken en werden strategieën uitgewerkt die voor een oplossing moeten zorgen. In totaal namen 36 landen, waaronder Aruba en Curaçao, deel aan het project onder de titel 'Samenleven in een gemeenschap'.

Aan het slot van het seminar werden de landen verdeeld in vijf regio's (Noord-Amerika, Midden-Amerika, Zuid-Amerika (twee) en het Caribisch gebied), die elk een actieplan moeten ontwikkelen. Elke regio werkt de komende drie jaar op eigen wijze aan de verwezenlijking van de verschillende doelen. In het Caribisch gebied kreeg Curaçao de taak van research toebedeeld.

Met het ondertekenen van de 'Declaratie van Managua' verplichten de deelnemers aan het seminar zich om volgens vastomlijnde strategieën te werken aan de ontwikkeling van een sociaal beleid dat de positie van de jeugd met een handicap en hun familie verbetert. De verschillende samenlevingen en de regeringen hebben de plicht de minder validen te raadplegen bij het opstellen van een beleid en wetgeving op het gebied van integratie. Het Inter-American Children's Institute heeft de taak om de wetten in alle te evalueren om te zien of zij in overeenstemming met de visie omschreven in de verklaring.

CBS (kanaal 75)

MAANDAG
15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight
20.30 Inside Edition
21.00 Evening Shade
21.30 Dave's World
22.00 Murphy Brown
22.30 Love & War
23.00 Northern Exposure
24.00 News
24.35 Late Show With David Letterman
01.35 Sweating Bullets: Crimetime After Primetime
02.35 Roseanne
03.10 Up to the Minute

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG
17.00 Atardi Hubenil
18.00 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas)
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Desirée's Banket: **Pan Dushi yená ku Speis**
19.30 Tele-Enfasis (presentator Clifford Goilo)
20.00 Telenotisia
20.30 Modísima: **Boutique Kiki/ Kiki's Fashion**
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.07 Telenovela: Ti Ti Ti
21.30 Tropical Heat
22.30 Departement Cultuur en Opvoeding: **There Really is a Santa Claus**
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

NBC (kanaal 85)

MAANDAG
15.00 Another World
16.00 Les Brown
17.00 Donahue
18.00 News
18.30 Inside Edition
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 Journal
21.00 Fresh Prince of Bel-Air
21.30 Blossom
22.00 Movie: Mercy Mission: The Rescue of Flight 771
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Later With Bob Costas
03.35 John & Leeza
04.35 NBC Nightside

TBS (kanaal 89)

MAANDAG
16.05 Tom & Jerry's Funhouse
17.05 Captain Planet and the Planeteers
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Saved by the Bell
19.05 Grow'g
19.35 Grow'g
20.05 Andy Griffith
20.35 Beverly Hillbillies
21.05 Untold West (Pt 1 of 3)
22.05 Movie: Joe Kidd
24.05 Untold West (Pt 1 of 3)
01.05 Movie: The Wild Bunch
03.35 National Geographic Explorer
05.35 Three Stooges

AE (kanaal 73)

MAANDAG
15.00 Movie: They Call It Murder
17.00 Delvecchio
18.00 Police Story
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 David L. Wolper Presents
22.00 Sherlock Holmes
23.00 Lovejoy
24.00 Evening at the Improv
01.00 David L. Wolper Presents
02.00 Sherlock Holmes
03.00 Lovejoy
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: Dr. Robinson Crusoe

LIFE (kanaal 91)

MAANDAG
15.00 Anything But Love
15.30 Tracey Ullman
16.00 Moonlighting
17.00 Movie: Killer Instinct
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law
22.00 Movie: Under Siege
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 thirtysomething
02.30 Self-Improvement Guide
05.30 Self-Improvement Guide

FLAMINGO TV (kanaal 11)

MAANDAG
16.00 Morning Stretch
16.30 Cartoons
18.00 Euro TV
18.30 Pasquale's Kitchen Express
19.00 Maria Laria Cara a Cara
20.00 CNN News
20.30 Ocurrió Así
21.30 Fire Fighters
22.00 Euro TV
23.00 CNN News/Movie

De paters Dominicanen en de familie Driessen danken al degenen die hun belangstelling hebben getoond tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van hun medebroeder en broer

PATER DR. W. DRIESSEN O.P.

Uw attenties hebben wij zeer gewaardeerd.

N. Erkamp O.P.
vicario.

Tot ons grote verdriet is na een moedig gedragen ziekte van ons heengegaan een goed en integer mens, mijn lieve zorgzame vrouw, onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

MARIA SANTINA BUIST, geb. SNOEP

*** Kloetinge, 20 maart 1930 † Amsterdam, 11 december 1993**

Curaçao	:	**H.P. Buist**
Hoofddorp	:	**Denise van Bergen-Buist**
		Hans van Bergen
		Niels - Chantal
Curaçao	:	**René Buist**
		Bruna Buist-Pizziolo
		Gabriëlla

Correspondentie-adres:
Duinschooten 12 - 243
2211 ZC Noordwijkerhout.

De uitvaart zal plaatsvinden op woensdag 15 december a.s. om 14.00 uur vanuit het Jeugdgebouw naast de Franse Kerk te Groede. Het condoléance register kan vanaf 13.30 uur getekend worden.

In plaats van bloemen een donatie aan Stichting Gasthuis Antoni van Leeuwenhoek Ziekenhuis Amsterdam, Postbank rek.nr. 4148993.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

Rutilio Isaac Strick
beter bekend als "Tio"

Namens zijn zusters	:	**Ludwina Rojer-Strick en familie**
en broers	:	**Edwin Strick-Goeloe en familie**
		Luis Strick-Davelaar en familie
		Benjamin Strick-Subaran en familie
		Aura Strick
		Hubert Strick en kinderen
		Carmel Catanho Da Silva Strick en familie
		Henna Strick-Soe Agnie en familie
Oom en tante	:	**Edison Bloem-Valerian en familie**
		Ligia Gijsbertha-Bloem en familie
zijn zwagers	:	**Prospero Rojer en Manuel Catanho Da Silva**
nichten	:	**Strick, Rojer, Soleana, Smits, Catanho, Da Silva, Alders, Andrade Pereira.**
Overige families	:	**Bloem, Rojer, Bronswinkel, Gijsbertha, Subaran, Greta Doran, Catanho, Da Silva, Medema, Curiel, Davelaar en Goeloe.**
zijn vrienden	:	**Tarci Da Costa, Johny Dick, Cai De Jezus.**

De begrafenis vindt plaats op woensdag 15 december om 4 uur n.m. vertrekkende vanuit El Tributo Otrobanda naar de Heilige Familie kerk en vervolgens naar de Katholieke begraafplaats aan de Roodeweg.
Vóór de begrafenis is er een Heilige Mis.
Vanaf 12 uur 's middags is er gelegenheid tot condoleren.

FKP-directeur Herman George:

Woningbouwplannen Weitje in vergevorderd stadium

WILLEMSTAD — Het Masterplan voor de ontwikkeling van het gebied Weitje verkeert in een vergevorderd stadium. In drie jaar tijd moeten op het terrein 1100 woningen, twee scholen, twee kerken, een winkelcentrum, een baseball/voetbalveld en groenvoorzieningen gerealiseerd zijn. Het landhuis Weitje wordt gerestaureerd en krijgt waarschijnlijk een woonfunctie. De eigenaar van het terrein, de Fundashon Kas Popular (FKP), raamt de totale kosten op 250 miljoen gulden.

Over het definitieve plan wordt op directieniveau nog een beslissing genomen. Daarna zal het plan ingediend worden bij het Bestuurscollege voor goedkeuring. Het gebied van 135 hectare ligt ingesloten tussen de Landfill, Julianadorp en de Weg naar Westpunt. Volgens FKP-directeur Herman George wordt het een woongebied met een compleet aanbod aan voorzieningen: ' Van de 1100 woningen zijn er 600 bestemd als volkswoning, 300 als middenstandswoning en 250 voor zelfbouw. In de *shopping mall* komen bijvoorbeeld een dancing en een gezondheidscentrum. Daarnaast is er veel ruimte voor recreatie en groenvoorzieningen".

Door de geplande groenbuffer tussen de landfill en het woongebied is er volgens Herman George geen bedreiging voor de volksgezondheid. "Bovendien blaast de wind de lucht van de landfill van het woongebied af".In de eerste fase zal begonnen worden met de aanleg van de noodzakelijke infrastructuur. Daarna volgen de woningen en tot slot de voorzieningen op het gebied van recreatie en bedrijvigheid.

Er is ook voorzien in de ontsluiting van het gebied naar Julianadorp en de Weg naar Westpunt. Hierover moet nog overleg gevoerd worden met de Dienst Openbare Werken. Wegens de schaarste aan woningen zal de FKP het verzoek indienen om het project in plaats van in 5 jaar, in 3 jaar te realiseren.

Het gebied wordt in het ontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) bestemd als 'open land'. Dit betekent dat dit gebied niet bestemd is voor stedelijke bebouwing. Bebouwing is alleen toegestaan voor 'doeleinden van landschaps-, cultuur- en natuurbehoud' en voor verkeersdoeleinden. Voor het FKP-project moet deze bestemming gewijzigd worden. De Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) moet hierover een advies uitbrengen aan het Bestuurscollege. Volgens de heer Langjou van de DROV is het masterplan van de FKP nog niet binnengekomen bij de DROV. De milieubeweging *Defensa Ambiental* is vierkant tegen het plan."Niet alleen heeft het gebied natuurwaarde, maar ook is het in strijd met het beleid van de DROV. De DROV is voorstander van het opvullen van de gaten in het stedelijk gebied. Nieuwe bebouwing op stukken grond in het stedelijk gebied vergt veel minder kosten voor infrastructuur. Alle voorzieningen zijn er al. En nog belangrijker: er is ook al een sociale structuur. De slechte ervaringen met grote nieuwbouwwijken als Seru Fortuna en Brievengat, geven weinig hoop voor de geplande nieuwbouwwijk op Weitje. Maar voor een politicus is het veel interessanter om het lintje door te knippen bij een grote nieuwbouwwijk, dan bij een kleinschalig invullingsproject".

De milieubeweging gaat eerst het advies van de DROV afwachten, om zich vervolgens te beraden over eventuele acties.

CINE (kanaal 83)

MAANDAG
16.00 Movie: Entre la Rubia y la Morena
18.00 Movie: Fuga en Cadenas
20.00 Movie: El Secreto de Milagro
22.00 Movie: Rocky III
24.00 Movie: El Padrino III
03.00 Movie: Perdidos en la Noche
05.00 Movie: Inocencia Peligrosa

General Home Improvement
We deliver professional and quality work, always for reasonable prices.
We specialize from A-Z in the construction Business.
We wish you all Merry X-Mas and a prosperous New Year.
Call now for estimates 690674 or 614198 anytime.

TE KOOP AANGEBODEN wegens vertrek GEHELE INBOEDEL en ELEKTRISCHE APPARATEN
Caracasbaaiweg 274
Tel.: 677144

Te koop aangeboden
[illegible]
met een grote keuken, twee ruime porches, 3 grote zalen en een grote tuin.
Gelegen in een rustige en veilige woonwijk.
Prijs: Nafl. 189.000,=
Voor meer informatie: bel 678695 na 6.00 p.m.

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton.
Brakkeput Ariba
[illegible] Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

VERMIST
Naam: Buddy
Soort Hond: Labrador Retriever / Doberman kruising
Kenmerken: Bruin, groot, slank met bruin leren halsband.
Plaats: Bona St. Michiel en omgeving.
Tel.: 682296 / 693989
Beloning 100 gulden

BRING NEW LIFE TO YOUR CARPET AND FURNITURE
Restore the original beauty of your carpet and furniture. Cleaned in your own home or business by Von Schrader's VIII and VIII dry foam cleaning system.
[illegible]
Call us today for estimate today.
CARE CARE CLEANING SYSTEMS

Kerstkollektie '93
BONSAI
Bonsai - Fokkerweg
Rustieke spiegels en vazen op standaard

Windlichten
Bon Aparte
George Maduroweg 21a

MAMI, STOP!
Mahaai Mini Mall - SBN Doormanweg 22
Ontvangen een nieuwe kollektie prachtige kinderkleding voor de komende feestdagen

The Country House
Voor degenen die hun huis echt apart willen inrichten
Mahaai Mini Mall - SBN Doormanweg 22 - Tel: 377369

De BOUTIQUE Pet
De nieuwe kollektie voor Heren is binnen
Winkelcentrum Brievengat
Exclusieve Europese Herenkleding
TEL.: 371748

GEVRAAGD MET SPOED
LOODS TE HUUR
Reacties telefonisch:
679455 / 679466

Lady Bountiful
FASHION BOUTIQUE FOR THE BIG, BOLD, BEAUTIFUL WOMAN
X-MAS HOURS
Monday thru Saturday
10.00 a.m. - 6.00 p.m. non stop
MERCURIUSSTRAAT 16, TEL.: 658031

Jimmy Electronics
BEST PRICES & SERVICE
Specialist in Antenna Sales & Installation Homes, Apartments, [illegible]
Largest Selection of:
TV Antennas
Electronic Parts
Electronic Accessories
Retail 625687 Wholesale
fax: 624628
Colon Winkelcentrum, Curacao N.A.

DIJTHAM CURAÇAO N.V.
Oude Caracasbaaiweg z/n
Tel. 654365/654411
Fax. 656333
Dijtham Curaçao heeft ter introduktie tot aan het einde van dit jaar een unieke aanbieding.
Op alle verf van de A.V.E. geven wij u niet minder dan 15% korting, op alle [illegible] krijgt u 20% korting.
Een perfecte gelegenheid om voor het einde van dit jaar uw waardevolle huis een opknap-[illegible]
Kom de [illegible] deze aanbieding.
Dijtham Curaçao vindt u op de Caracasbaaiweg naast Tauromotors. Openingstijden van maandag t/m zaterdag van 8.00 - 12.00 en 13.30 - 17.30

LEVI'S LEVI'S LEVI'S LEVI'S
[illegible] een grote sortering
Dockers [illegible]
Levi's overhemden [illegible]
[illegible] vesten
[illegible] overhemden in alle kleuren
voor dames en heren enz. enz.
Als u voor de feestdagen modern gekleed wilt zijn, moet u zijn bij:
Janina
De ruimst gesorteerde en met de beste prijzen

Solaris collection
importer of fine interior products and fabrics
Wist u dat Solaris Collection behalve de beste gordijn-, meubelstoffen, beddespreien, behang en vloerbedekking ook de beste service heeft.
Bezoek onze showroom voor een persoonlijk advies.
Solaris Collection
Omdat alleen het beste goed genoeg voor u is.
Sta. Rosaweg 163
Openingstijden: Maandag t/m Vrijdag van 07.30 - 12.00 uur en van 14.00 - 17.00 uur.
tel: 678081 fax: 678317

Ook op zondag open van 10 - 5 uur. Open: elke dag van 8 - 6 uur.
HAIR CREATIONS
Tel: 678464
Geen lange wachttijden
20 kappers staan non-stop voor u klaar.

De mooiste Kerstversierselen op het eiland vindt u bij
SEMPERFLORENS
Exclusive Interiors, George Maduroweg 21
tel. 374295

IRASONABLE
Winkelcentrum Brievengat * W. Churchillweg
December Holidays
Same quality, same prices!!

PRINTING
is het aangewezen adres voor al Uw BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!
Imprenta Bon Bini N.V.

DIETIKA
Reform- en dieetwinkel
[illegible]
reform- en dieetprodukten
[illegible]
Mon Repos weg 45/tel. 379430
maandag t/m vrijdag 08.30 - 12.15 en 14.00 - 18.00 uur.
Zaterdag 09.00 - 13.00 uur.

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143
Uw wasserette ook in 1993

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel: 368366
Ontvangen prachtige Kerstversiersels:
o.a. ballons, slingers, bordjes, cups, servetjes en alle versiersels voor de kerstboom en nog veel meer.
Kom langs!!

[illegible] is ons doel
[illegible]
Wat wilt u nog meer?
Uw eigen kerstkaart [illegible]
[illegible] tel.376683, Blompot [illegible]

NIEUWSTE FILMS
VIDEO CONNECTION
van 16:00 tot 20:45 uur
Carawaraweg 76

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Wij hebben ontvangen:
Zeer mooie vitrages, gordijnstoffen en bekledingstoffen.
Kom langs, wij verwachten u!

Caribelle ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
Voor uw kerstversiering hebben wij lint en stof met kerstdessin, kerstrozen en -appeltjes, mini kerstboompjes en kerstkransen.
Ook kerstpakketten van het merk Permin of Copenhagen, heel schattig en exclusief.

WELCOME SHOP
Rooi Catootjeweg 10 - telf. 371884 (zijweg voor Centro Pro Arte)
Mooie kruiken, koperen artikelen en aardewerk potten
Open van 8.30 - 12.30 / 2.30 - 6.30 n.m.

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 tel: 671789
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon en binnenkort Dinero.
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot [illegible] uur
[illegible]

Bij ons vindt u de grootste sortering elektronische spelletjes
zoals div. video-games, Nintendo, Super Nintendo, Game-Gear, Game-Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:
L'AMIGA
Heerenstraat 25
tel 611691

ABC
TRANSLATIONS & COURSES
We provide professional and quality-oriented conference interpreting and translating services (Papiamentu, Dutch, English, Spanish, French, German and Portuguese)
[illegible]

Boekhandel YUMI N.V.
Voor de komende kerstdagen
Monopoly, Risk, Rummikub en Woord-Rummikub
Winkelcentrum Colon boven, tel. 627308

WEGWIJZER